

L. germ.

436

4

Calvin Thayer

427
13

12

L. gem.

436 $\frac{1}{2}$

Schrakamp



BY THE SAME AUTHOR.

Das deutsche Buch.

By SCHRAKAMP and VAN DAELL. (For beginners.) 18th revised Edition. 160 pages, cloth.

Exercises in Conversational German.

168 pages, cloth.

German Grammatical Drill.

107 pages, cloth.

Sagen und Mythen.

By JOSEPHA SCHRAKAMP. A selection of fifty of the most interesting German legends for sight reading. Full vocabulary added. 161 pages, 12mo, cloth.

Erzählungen aus der deutschen Geschichte.

By JOSEPHA SCHRAKAMP. A short history of Germany with extensive notes and vocabulary. 286 pages, cloth.

Berühmte Deutsche.

By JOSEPHA SCHRAKAMP. Sketches from the lives of German composers, poets, artists, philosophers, scientists, explorers, generals, and manufacturers belonging to the 18th and 19th centuries. 207 pages, with vocabulary and notes, cloth binding.

Deutsche Grammatik für Amerikaner.

By WENCKEBACH and SCHRAKAMP 290 pages, cloth.

HENRY HOLT & CO., PUBLISHERS,
NEW YORK.

^cGERMAN
GRAMMATICAL DRILL

BY
JOSEPHA SCHRAKAMP



NEW YORK
HENRY HOLT AND COMPANY
1898

G. 11. 5176

Copyright, 1898,
BY
HENRY HOLT & CO.



PREFACE.

THE present volume presupposes an acquaintance with the rudiments of German grammar, and treats the more difficult points of syntax and usage ; for example, the use of the passive voice and the conditional and subjunctive modes, the various German equivalents of the English present participle, and word-order. These points are incorporated in rules that are given in connection with the appropriate exercises, and are so arranged as to facilitate ready reference.

The appendix contains lists of adjectives and verbs that are followed by peculiar constructions, lists of words which are apt to be translated incorrectly and other lists useful for reference.

J. S.

NEW YORK, January 1898.

TABLE OF CONTENTS.

	PAGE
AUXILIARIES.	
1. Auxiliary werden.....	1
2. Modal Auxiliary können	2
3. Modal Auxiliary mögen	3
4. Modal Auxiliary dürfen.....	5
5. Modal Auxiliary müssen.....	6
6. Modal Auxiliary sollen	7
7. Modal Auxiliary wollen	8
8. Use of haben... ..	9
9. Use of sein.. ..	10
THE NOUN.	
10. Rules for Declensions	12
11. Declension of Nouns. Singular.....	14
12. Declension of Nouns. Plural.....	16
13. Nouns with Different Spelling.....	17
14. Nouns with Double Meaning.....	21
15. Nouns without a Singular.....	24
THE ARTICLE.	
16. The Definite Article	26
17. Omission of the Article.....	29
THE ADJECTIVE.	
18. Declension of Adjectives	30
19. Comparison	34
THE PRONOUN.	
20. Personal Pronouns	37
21. Interrogative Pronouns	39
22. Relative Pronouns	41
23. Demonstrative Pronouns	44
24. Indefinite Pronouns	45
25. Possessive Pronouns	46

	PAGE
THE VERB.	
26. The Regular Verb	47
27. Use of the Tenses.....	49
28. The Present of Strong Verbs.....	52
29. The Imperative	54
30. The Imperfect of Strong Verbs.....	56
31. The Conditional	58
32. The Subjunctive	60
33. Indirect Speech	63
34. Direct Speech	64
35. The Present Participle.....	66
36. The Past Participle.....	70
37. Mixed Verbs	72
38. Verbs with Double Forms.....	74
39. Separable Verbs	76
40. Inseparable Verbs	79
41. Use of the Passive Voice.....	80
THE NUMERAL.	
42. Use of the Numerals.....	83
THE ADVERB.	
43. Adverbs of Place	87
44. Adverbs of Time	88
45. Adverbs of Manner	89
46. Position of Adverbs	90
THE PREPOSITION.	
47. Prepositions Governing the Genitive.....	93
48. Prepositions Governing the Dative.....	95
49. Prepositions Governing the Accusative.....	98
50. Prepositions Governing the Dative and Accusative.....	99
THE CONJUNCTION.	
51. Co-ordinating Conjunctions	100
52. Subordinating Conjunctions	102
53. Combination of Subordinate Conjunctions.....	106
54. Adverbial Conjunctions	108
ARRANGEMENT OF WORDS.	
55. Place of Participles and Infinitives.....	110
56. Objects in the Dative and Accusative.....	111

	PAGE
57. Personal Objects and Objects of Things.....	112
58. Two Accusatives	114
59. Adjuncts of Nouns	115
60. The Apposition	116
61. Adverbial Clauses	118
62. Main Sentence. Normal Word-Order.....	120
63. Subordinate Sentences	121
64. Inverted Word-Order	122

APPENDIX.

1. Verbs conjugated with sein.....	123
2. Reflective Verbs	124
3. Impersonal Verbs	128
4. Verbs followed by the Nominative.....	130
5. Verbs followed by the Genitive.....	130
6. Verbs followed by the Dative.....	132
7. Verbs followed by the Accusative.....	135
8. Adjectives which take the Genitive.....	136
9. Adjectives which take the Dative.....	137
10. Adjectives which take the Accusative....	137
11. Adjectives which take the Genitive in English, but not in German	138
12. Adjectives which take the Dative in English, but not in German	139
13. Irregularities in Nouns. First Class.....	139
" " " Second Class.....	141
" " " Third Class	144
" " " Fourth Class	146
" " " Fifth Class	146
14. Gender of Nouns	147
15. List of Words which are often translated incorrectly..	151
16. List of Irregular Verbs.....	163

1893
JAN 10
1893
JAN 10
1893
JAN 10
1893
JAN 10



PART SECOND.

1. Hilfszeitwort werden.

Auxiliary to become, get, grow, turn into, to be.

When used for the passive voice the past participle of werden is worden. Das Haus ist gebaut worden, the house has been built.

müde, tired
Kaufleute, merchants
tüchtig, capable
blaß, pale

dunkel, dark
der Matrose, sailor
die Lehrerin, teacher
schlimmer, worse

1. Es wird Herbst. 2. Es ist kalt geworden.
3. Du wirst alt. 4. Wir werden alt werden. 5. Ich bin müde geworden. 6. Was wollt ihr werden? 7. Wir wollen Kaufleute werden. 8. Was ist aus diesen Knaben geworden? 9. Es sind tüchtige Männer geworden. 10. Die Mädchen wurden schnell Freundinnen. 11. Das Kind wurde blaß. 12. Sein Haus ist noch nicht verkauft worden. 13. Es wird bald verkauft werden. 14. Er ist reich geworden. 15. Wir sind gelobt worden. 16. Wer ist König geworden? 17. Was wird aus ihm werden? 18. Er würde gesund, wenn er hier wäre. 19. Die Milch würde sauer, wenn es warm wäre.

1. It is getting cold and windy. 2. It has grown dark. 3. The grass has turned brown. 4. The leaves are turning yellow. 5. His hair turned white. 6. We are growing old. 7. What will you be, when you are a man? 8. I do not know. 9. My brother will be a sailor. 10. My sisters will be teachers. 11. I am getting thirsty. 12. Here is a glass of water. 13. My father was taken ill yesterday. 14. He grew worse during the night. 15. The milk has turned sour. 16. The book is being sold. 17. The book was sold. 18. It has been sold. 19. It will be sold. 20. Has the telegram been sent? 21. Not yet. 22. It grew light very early.

2. Können, can, to be able.

- a. In some phrases relating to learning können is translated *to know*, er kann Englisch.
- b. It may be, es kann sein.
- c. When preceded by an infinitive, the participle of können is turned into another infinitive: Er hat nicht kommen können, aber: er hat es nicht gekonnt.

das Klavier, piano	froh, glad
die Aufgabe, lesson	klug, intelligent
begleiten, to accompany	leider, unfortunately

1. Können Sie Klavier spielen? 2. Ich kann es leider nicht. 3. Meine Schwester konnte sehr gut spielen. 4. Ich wollte, ich könnte es auch. 5. Der Knabe hat seine Aufgabe nicht gekonnt. 6. Er hat sie nicht lernen können, weil er krank war. 7. Kannst du schwimmen? 8. Ich kann es noch nicht, lerne es aber. 9. Wir wären froh,

wenn du uns begleiten könntest. 10. Können Sie mir sagen, wie viel Uhr es ist? 11. Es ist ungefähr Mittag. 12. Warum seid ihr gestern nicht gekommen? 13. Wir konnten wegen des Sturmes nicht ausgehen. 14. Kann er Englisch? 15. Er kann es verstehen, aber nicht sprechen. 16. Könnten Sie mir bei dieser Arbeit helfen?

1. Do you know German? 2. Can you speak it? 3. Is he able to travel? 4. Why could you not come? 5. We were ill. 6. I wish that you could accompany me. 7. I shall not be able to travel. 8. He did not know any English. 9. She was not able to write yesterday; she will be able to write tomorrow. 10. Did the boy know his lesson? 11. He was not able to study. 12. He would learn it, if he were able to. 13. Can you lend me a book? 14. I have no book here. 15. Can you tell me where he lives? 16. She could do it, if she only wanted to. 17. This boy is intelligent; he can do what he wants to. 18. I wish I could go with you.

3. Mögen, to like, care for, want.

a. In a question *may* is translated by *dürfen*: may I, darf ich?

b. When preceded by an infinitive, the past participle of *mögen* is turned into another infinitive: sie hat nicht singen mögen, not cared to sing, aber: hat es gemocht.

gern haben, to like
lieber haben, to like better
am liebsten haben, to like best
anfangen, to begin

Lust haben, to have a mind to
die Birne, pear
bleiben, to stay
spazieren gehen, to walk

1. Ich mag nicht zu Hause sitzen. 2. Ich möchte lieber einen Spaziergang machen. 3. Möchten Sie nicht auch ausgehen? 4. Nein, ich möchte etwas lesen. 5. Was mögen Sie lieber, Thee oder Kaffee? 6. Ich mag keines von beiden. 7. Ich hätte weinen mögen, als ich dies hörte. 8. Wir haben diese Stadt nie gemocht. 9. Er hat nie lesen mögen. 10. Er hat es nicht gemocht. 11. Sie singt gern, sie spielt lieber, sie tanzt am liebsten. 12. Es mochte drei Uhr sein, als der Sturm anfing. 13. Wie tief mag dieser Brunnen sein? 14. Das kann ich Ihnen nicht sagen. 15. Möchtest Du nicht reisen? 16. Nein, ich habe keine Lust dazu. 17. Möchten Sie nicht etwas essen? 18. Danke, ich habe keinen Appetit. 19. Welche Jahreszeit haben Sie am liebsten? 20. Den Sommer.

1. She does not like to study. 2. She would like to play. 3. Do you like this book? 4. I do not care for it. 5. Are you fond of fruit? 6. What do you like better, apples or pears? 7. I like pears better. 8. Are you fond of reading? 9. Would you like to go home? 10. I would like to stay here a little longer. 11. He did not care to work. 12. We would like to buy this house. 13. Why do you not buy it? 14. My father does not care for it. 15. We are fond of walking, we like reading better and we like to write best. 16. Would you not like to have a cat? 17. I do not care for cats. 18. I have a mind to buy a dog. 19. You are very fond of dogs. 20. We are fond of New York, we like Washington better, and we like San Francisco best. 21. I have a mind to go to Klondyke. 22. Would you not like to accompany me? 23. No, I do not care to live without comfort. 24. He does not want to go with you.

4. Dürfen, to be allowed; darf ich, may I?

When preceded by an infinitive, the past participle of dürfen is turned into another infinitive: er hat nicht gehen dürfen, has not been allowed to go, aber: er hat es nicht gedurft.

bitten um, to ask for, to trouble for	
stören, to disturb	gewiß, certainly
gehören, to belong	das Bild, picture

1. Darf ich fragen, was Sie da lesen? 2. Ein Drama von Schiller. 3. Warum darf das Kind nicht lernen? 4. Es ist zu schwach. 5. Ihr dürft nicht tanzen, es ist zu warm. 6. Wir durften gestern Abend nicht ausgehen, weil es regnete. 7. Ihr hättet das nicht thun dürfen. 8. Ich thäte dies gern, wenn ich nur dürfte. 9. Darf ich um eine Tasse Thee bitten? 10. Dürften wir Sie um etwas Papier bitten? 11. Mit Vergnügen. 12. Du darfst nicht immer stören. 13. Dürfen wir über diesen Weg fahren? 14. Nein, es ist ein Privatweg. 15. Ich wollte, ich dürfte zu Hause bleiben. 16. Wie weit ist es von hier nach N.? 17. Es mag zehn Meilen sein. 18. Es mochte fünf Uhr sein, als wir ankamen.

1. May I go now? 2. Certainly. 3. May he take this book? 4. No, it does not belong to me. 5. May we not see your picture? 6. It is not good. 7. The children are not allowed to play. 8. May I ask for a glass of water? 9. Might I trouble you for some bread? 10. Here is some bread, and there is butter. 11. I wanted to dance, but I was not allowed to. 12. He would go to Germany, if he were allowed to. 13. Would you do this, if you were allowed to?

5. Müssen, must, to be obliged to.

- a. When preceded by an infinitive, the past participle of müssen is turned into another infinitive: er hat reisen müssen, he has been obliged to travel, aber : er hat es gemußt.
- b. The imperfect mußte should be translated *was obliged*.
- c. Ich mußte weinen, I could not help crying.

abreisen, to leave
leiden, to suffer

brauchen, to need
reinigen, to clean.

1. Du mußt ihn sehen. 2. Wir müssen bald abreisen. 3. Der Knabe mußte in der Schule bleiben. 4. Müßt Ihr schon nach Hause gehen? 5. Ich ließe Euch nicht gehen, wenn ich nicht müßte. 6. Wir mußten laut lachen, als wir dies sahen. 7. Er braucht sich nicht vor uns zu fürchten. 8. Dieser junge Mann mußte Hunger leiden, wenn er keinen reichen Vater hätte. 9. Warum hast Du das gethan? 10. Ich habe es gemußt. 11. Ich habe es thun müssen. 12. Ich wäre unglücklich, wenn ich dies thun müßte. 13. Müssen wir viele Bücher kaufen? 14. Ihr braucht gar keine kaufen.

1. He must work. 2. I was obliged to write a letter. 3. She had to go home. 4. We were obliged to sell our house. 5. We were compelled to do it. 6. I could not help laughing. 7. She could not help crying. 8. I would go if I were obliged to. 9. She was not obliged to work, but she liked it. 10. She must help me. 11. He was obliged to do it. 12. Must you already go? 13. Yes, I have to. 14. What have you to do? 15. We have to clean the house, and we have to do the cooking. 16. We are not obliged to tell everything we know.

6. Sollen, shall, ought, to be to.

a. When preceded by an infinitive, the past participle of *sollen* is turned into another infinitive: *er hat lernen sollen*, he was to learn.

b. *Er soll*, he is to.

c. *Er soll sein*, he is said to be; *er sollte*, he ought to.

<i>nähen</i> , to sew	<i>sich schämen</i> , be ashamed
<i>abbrechen</i> , to demolish	<i>ehren</i> , to honor
<i>die Pflicht</i> , duty	<i>die Eltern</i> , parents
<i>sich verlassen</i> , to depend on	<i>ruhen</i> , to rest
<i>wohlthätig</i> , charitable	<i>gelehrt</i> , learned
<i>sich verspäten</i> , be late	<i>nötig</i> , necessary

1. Was sollen wir thun? 2. Was Sie wollen.
 3. Ich soll nähen, aber ich habe keine Lust. 4. Du solltest dich freuen, daß du hier bist. 5. Die Kinder sollten längst zu Hause sein. 6. Er hat reisen sollen, aber er hat nicht gewollt. 7. Dies Haus sollte abgebrochen werden, aber der Eigentümer wollte es nicht verkaufen. 8. Wir sollten immer unsere Pflicht thun. 9. Man soll sich nicht auf andere verlassen. 10. Diese Dame soll sehr wohlthätig sein. 11. Du solltest heute Briefe schreiben. 12. Soll ich dir helfen? 13. Der Zug sollte um zehn Uhr ankommen, aber er verspätete sich. 14. Du solltest dich schämen, so etwas zu sagen.

1. Thou shalt not steal. 2. Thou shalt honor thy parents. 3. The boy does not want to work, but he shall. 4. We ought to go, it is growing dark. 5. Shall I help you? 6. These children ought to be ashamed of themselves. 7. We should rest more and work less. 8. This professor is said to be very learned. 9. My sister is to come soon. 10. We are

to leave at six o'clock. 11. You should start later. 12. These people are said to be very rich. 13. Ought I not to send a telegram? 14. It is not necessary. 15. You ought to speak louder.

7. Wollen, to want, wish.

a. When preceded by an infinitive, the past participle of *wollen* is turned into another infinitive: *er hat nicht kommen wollen*, he has not wanted to come.

<i>Bergnügen machen</i> , to give pleasure	<i>verhindern</i> , to prevent
<i>erwarten</i> , to expect	<i>pflücken</i> , to pick
<i>der Besuch</i> , visit	<i>allerlei</i> , all sorts of

1. Willst du mir bitte sagen, wie dies gemacht wird? 2. Wollt Ihr so freundlich sein, zu kommen? 3. Gern. 4. Wollen Sie uns das Vergnügen machen, heute Abend bei uns zu essen? 5. Warum will er uns nicht begleiten? 6. Er erwartet Besuch. 7. Mein Bruder wollte kommen, aber er war verhindert. 8. Was wollen Sie kaufen? 9. Allerlei. 10. Wollten Sie mir etwas sagen? 11. Der Knabe hat nicht arbeiten wollen. 12. Er hat es gewollt. 13. Viele Menschen könnten glücklich sein, wenn sie wollten. 14. Der Herr wird morgen kommen. 15. Er will gern kommen. 16. Er will es.

1. Will you lend me this book? 2. It is not mine. 3. Will you kindly show me the right way? 4. This is the way to Boston. 5. Nobody wanted to buy the horse; he was too dear. 6. Do you want some water? 7. Please, give me some. 8. I want to learn German. 9. I wanted to learn it last winter, but I had no time. 10. You will soon know

it. 11. When will your brothers arrive? (*future.*)
 12. They will come next week. 13. They want to
 stay here for a week. 14. Did he want to read?
 15. No, he wanted to write. 16. What do you want
 here? 17. We want to pick some flowers.

8. Gebrauch von haben.

Use of to have.

All reflective verbs are conjugated with the auxi-
 liary *to have*.

sich bedienen, to make use of	sich unterhalten, to converse
sich bedienen, to help one's self at the table.	sich unterhalten, to amuse one's self
sich beeilen, to hasten	sich langweilen, to be an- noyed
sich befinden, to feel	sich setzen, to sit down
sich ärgern, to be vexed at	sich erinnern, to remember
sich begnügen, to be satis- fied with	sich bekümmern, to care
sich betragen, to behave	sich verspäten, to be late
sich bücken, to stoop	sich freuen, to be glad
sich erholen, to recover	sich ängstigen, to worry
sich entschließen, to resolve	sich grämen, to grieve
sich erkälten, to take cold	sich fürchten, to be afraid
	sich vorstellen, to imagine

1. Du hast dich geärgert. 2. Wie haben sich die Kinder
 betragen? 2. Mein Vater hat sich von seiner Krankheit
 erholt. 4. Er hat sich entschlossen, nach Deutschland zu
 gehen. 5. Freut ihr euch auf das Fest? 6. Hast du dich
 erkältet? 7. Wir haben uns gestern Abend verspätet. 8.
 Wie habt ihr euch gestern unterhalten? 9. Wir haben
 uns gelangweilt. 10. Kannst du dir vorstellen, wie die
 Mutter sich freute? 11. Hast du dich damit begnügt?
 12. Er hat sich meiner erinnert. 13. Wir haben uns um
 ihn geängstigt. 14. Hast du dich mit Butter bedient? 15.

Sa, ich habe mich bedient. 16. Wer hat sich auf das Sofa gesetzt? 17. Wir haben uns darauf gesetzt. 18. Habt ihr euch beeilt?

Translate the perfect, in order to use *haben* :

1. Were you glad to see your father? 2. Has he decided to travel? 3. Will you help yourself? 4. Thank you, I helped myself already. 5. The children behaved well. 6. How did you amuse yourself? 7. Very well. 8. The children were lost in the woods. 9. The mother grieved about her son. 10. Has he gone? 11. We have no patience. 12. Thou hast a large house. 13. You have many friends. 14. She was late. 15. We were late. 16. They took cold. 17. Have you recovered? 18. Did they sit down? 19. We behaved well. 20. She was glad to see us. 21. The girl worried about her sick mother.

9. Gebrauch von *sein*.

Use of *to be*.

The auxiliary *to be* is used :

- a. With all verbs expressing motion: to go, come, fall.
- b. With verbs expressing transition from one condition into another one: to die, grow, become, fall asleep.
- c. With some other verbs: to remain, succeed, happen.

Use only the past perfect in the following two lessons.

ankommen, to arrive
 sinken, to set
 geschehen, to happen

fahren, to ride, drive, travel
 by car, wheel, ship
 zurückkehren, to return

gelingen, to succeed.	begegnen, to meet
spazieren gehen, to walk.	aufwachen, to awake
aufstehen, to rise	einschlafen, to fall asleep
folgen, to follow,	sterben, to die
bleiben, to stay, remain	abreisen, to leave, start
entfliehen, to flee, escape	gleiten, to slip
wachsen, to grow	springen, to jump.
reiten, to ride on horseback	sich erholen, to recover

1. Sind Briefe für mich angekommen? 2. Ja, mehrere. 3. Die Sonne ist bereits gesunken; laß uns heimgehen! 4. Was ist geschehen? 5. Ein Schiff ist gesunken. 6. Es ist der Mannschaft nicht gelungen, sich zu retten. 7. Wo ist Karl? 8. Er ist spazieren gegangen. 9. Wann bist Du aufgestanden? 10. Sehr früh. 11. Wem seid Ihr gefolgt? 12. Wir sind dem Führer gefolgt. 13. Wo ist das Kind so lange geblieben? 14. Es ist um die Insel gesegelt. 15. Der Dieb ist entflohen. 16. Bin ich nicht viel gewachsen? 17. Sind Sie gestern ausgeritten? 18. Nein, wir sind ausgefahren. 19. Wann sind Sie zurückgekehrt? 20. Gegen neun Uhr. 21. Sind Sie meinem Bruder nicht begegnet? 22. Ja, wir sind ihm unterwegs begegnet. 23. Die Milch ist gefroren. 24. Der Schnee ist geschmolzen. 25. Bist Du oft aufgewacht? 26. Nein, aber ich bin spät eingeschlafen. 27. Woran ist der Mann gestorben? 28. Wann seid Ihr abgereist?

1. Who came last night? 2. My brother. 3. When did he land? 4. Yesterday. 5. Why did you rise so early? 6. The bird has flown away. 7. He fell from the tree. 8. What has become of my book? 9. The water has frozen. 10. The wax has melted. 11. Whom (*dative*) did you meet? 12. I met many

friends. 13. The water rose a foot since yesterday. 14. The horse has run away. 15. The postman has arrived. 16. What had happened? 17. A boy had climbed (auf) this tree and fallen down. 18. Have you succeeded in writing? 19. I have not succeeded. 20. When did this woman die? 21. She died last week. 22. Where did you stay all the afternoon? 23. We stayed at home. 24. When did you go out? 25. The soldiers had fled. 26. The water had flown over. 27. The man has recovered. 28. We slipped on the ice. 29. The horse jumped over the fence. 30. Who has grown most?

10. Declination der Hauptwörter. Declension of Nouns.

1. Masculine and neuter nouns ending in *el, er, en, chen, lein*, take *s* in the genitive singular, *n* in the dative plural; many modify in the plural.

Wer kommt? Der Bruder, die Brüder, der Onkel, die Onkel, das Mädchen, die Mädchen. Wessen Garten ist groß? Der Garten des Bruders, des Onkels, des Mädchens. Wem helfst ihr? Dem Bruder, den Brüdern, den Onkeln. Wen liebt er? Den Bruder, das Fräulein.

2. Monosyllabic masculine nouns; masculine nouns ending in *ig, ich, ing*; and masculine nouns with prefix, take *es* in the genitive singular, *e* in the dative. The plural is modified and takes *e*, in the dative *en*.

Wer ist reich? Der Sohn, die Söhne, der König. Wessen Haus ist das? Das Haus des Sohnes, der

Söhne, des Königes, der Könige. Wem schreibt ihr?
Dem Sohne, den Söhnen; dem Könige, den Königen.
Wen erwarten Sie? Den Sohn, die Söhne, den König.

3. All masculine nouns ending in *e*, and most nouns of foreign origin, having the accent on the last syllable, take *n* in all cases of the singular and plural.

Wer kommt? Der Russe, die Russen; der Franzose, die Franzosen; die Monarchen. Wessen Hut ist das?
Der Hut des Boten, des Knaben, des Franzosen des Blinden. Wem gehört der Brief? Dem Deutschen, dem Lahmen, dem Blinden, dem Studenten. Wen kennt er?
Die Russen, die Franzosen, die Dänen.

4. Neuter nouns take *es* in the genitive singular, *e* in the dative. The monosyllabic ones take *er* in the plural and modify; the others simply take *e* and besides *n* in the dative plural, like all nouns.

Wer ist da? Das Kind, das Weib, die Weiber. Wessen Buch ist verloren? Das Buch des Kindes, der Kinder. Wem gebt ihr Futter? Dem Huhne, den Hühnern; dem Kalbe. Was kauft er? Bücher und Kleider, Eier und Geschenke.

5. Feminine nouns do not change in the singular. Monosyllabic ones modify in the plural and take *e*, (dative *en*); those having more syllables take *n* or *en*, and do not modify. Nouns ending in *in* double the final *n* in the plural: Königin, Königinnen.

Wer giebt Milch? Die Kuh, die Kühe. Wessen Farbe ist schön? Die Farbe der Kuh, der Gans. Wem folgt

der Hirte? Der Kuh, den Gänsen, den Enten. Wen haben Sie gesehen? Die Königinnen, die Damen, die Schwestern, die Bräute.

6. German nouns are often grouped in two declensions, called the strong and the weak. The strong declension takes *s* or *es* in the genitive singular; the weak declension takes *n* or *en* and does not modify.

11. Declination der Hauptwörter. Declension of Nouns.

Give the correct endings.

1. Wessen Sohn war es? 2. Es war der Sohn (der König, mein Freund, sein Nachbar, unser Lehrer).
3. Wem schreiben Sie? 4. Wir schreiben (der Kaufmann, der Doktor, der Knabe, der Russe, die Franzosen).
5. Wen habt Ihr eingeladen? 6. (Der Deutsche, die Kinder, sein Freund, dieser Knabe, ein lustig Student).
7. Die Form (das Rad, der Ring, der Mond, die Sonne, der Apfel) ist rund.
8. Wem sollen wir antworten? 9. (Die Dame, das Fräulein, mein Vater, deine Mutter, unsere Kinder, der Engländer, der Süngling, der Bote).
10. Wen oder was erwartest Du? 11. Einen Brief, meinen Sohn, einen schönen Vogel.
12. Wer spielt im Garten? 13. Die Kinder.
14. Die Farbe, (das Gras, das Blatt) ist grün.
15. Wie ist die Farbe (die Lippen, die Blätter, die Blumen)? 16. Die Mauer (das Haus, die Kirche, der Palast) ist dick.
17. Worauf sitzen die Kinder? 18. Sie sitzen (Dativ) auf (der hohe Stuhl, die niedrige Bank, das bequeme Sofa, die neuen Sitze).
19. Kennen Sie den Preis (das Fleisch, die frische Butter, der beste Wein.)? 20. Was will euer Nachbar verkaufen?

21. (Der große Garten, das alte Haus, die neue Mühle.)
 22. Wie sind die Federn (der Vogel, der Rabe, der Sperling, die Nachtigall)? 23. Was fangen die Knaben? 24. Sie fangen (der Frosch, der Rabe, die Biene, der Vogel).
 25. Wem sollen wir helfen? 26. Der blinde Mann, die arme Frau, der alte Matrose). 27. Was hat das Kind verloren? 28. Den neuen Mantel, meinen schönen Hut, das interessante Buch. 29. Wessen Haus ist das? 30. Das Haus (der Müller, der Blinde, das Fräulein, die Königin, der Schwede.)

1. The nest of the bird. 2. The bread of the baker. 3. The gardener's house. 4. The shape of the window. 5. The color of the apple. 6. Thy brother's book. 7. The metal of the stove. 8. The hat of the girl. 9. The crown (Krone) of the king. 10. My son's school. 11. I write to the son, to the king, to the friend. 12. I see a tree. 13. We heard a frog. 14. She found a stone. 15. The hat of the boy, of the messenger, of the German, of the Frenchman. | 16. We write to the boy, to the messenger, to the German, to the Frenchman. 17. The houses of the village. 18. The color of an egg. 19. The words of this song. 20. The shape (Form) of the nest. 21. The color of the dress. 22. The wool of the lamb. 23. We were in (*dative*) the village, before the castle (das Schloß), behind the house. 24. We bought a glass, (*n.*) a picture, and a ribbon (das Band). 25. The wheel is round. 26. What is the price of the flower, of the needle, of the pen? 27. Who came? 28. Two friends. 29. Whom did you see? 30. Our gardener and his son.

12. Declination, Mehrzahl.

Declension, Plural.

Give the plural of the following sentences:

1. Das Messer ist scharf. 2. Das Kloster ist alt.
3. Der Nagel ist rostig. 4. Der Vogel singt. 5. Das Nest ist rund.
6. Der Ofen ist von Eisen. 7. Der Löffel ist von Silber.
8. Die Form des Ofens, des Nestes, des Ringes ist rund.
9. Wir helfen dem Mädchen, dem Bruder, dem Russen, dem Feinde, dem Kinde, der Nachbarin.
10. Wir erwarten den König, den Philosophen, den Boten, den Deutschen, den Franzosen, das Weib.
11. Wir hören den Gesang des Vogels, der Lerche, der Sängerin, des Knaben, der Nachtigall.
12. Dort kommt der Lehrer, der Schüler.
13. Wem sollen wir Blumen schicken? 14. Dem Lehrer, dem Sohne, der Frau, dem Kinde, dem Kranken, der Freundin.
15. Wir sahen die Schwestern, den Feind, den Jüngling, den Ochsen, den Griechen, die Kinder.
16. Was hast du gezeichnet? 17. Den Berg, das Haus, die Kirche und das Dorf.
18. Welche Thiere essen wir? 19. Das Fleisch der Kuh, der Gans, des Huhnes, des Ochsen, des Kalbes.
20. Was habt ihr gekauft? 21. Den Löffel, die Gabel, das Messer, die Frucht, das Ei, das Glas, die Tasse und den Topf.
22. Wem geben Sie deutschen Unterricht? 23. Dem Amerikaner, der Dame, dem Knaben, dem Kinde, der Freundin, dem Präsidenten.
24. Ich fand diesen Stein, jenes Buch, dieses Nest, die Rose, diesen Hammer, deinen Mantel, meinen Hut.
25. Hörst du den Gesang, das Lied, die Rede, das Gespräch? 26. Öffne die Thüre und das Fenster!
27. Der Sturm brach den Baum, den Ast, die Linde, den Zaun, das

Fenster. 28. Ich erinnere mich des Liedes, des Wortes, des Knaben, des Schülers, der Nachbarin, des Königes und des Gärtners.

1. The leaves of the trees are green. 2. The birds were singing. 3. I have some apples. 4. Where are my books? 5. Your hats are new. 6. His books are lost. 7. These needles are rusty. 8. Keys (der Schlüssel) are made of metal. 9. Dishes (die Schüsseln) are made of china. 10. Needles (*f.*) and nails (*m.*) are made of metal. 11. Give me some forks (*n.*) and knives, some dishes and spoons (*m.*). 12. Apples (*m.*) are round. 13. The roots (die Wurzel) of the tree are strong. 14. The man had two hammers (*n.*). 15. The windows are open. 16. The cloisters are old. 17. Your pens are bad. 18. The books of this boy are new. 19. The letters of the messenger are interesting. 20. The horns of the oxen are strong. 21. The eyes of the falcon (der Falke) are strong.

13. Hauptwörter mit doppelter Schreibart.

Nouns with different Spelling.

der Aal, eel	der Flug, flight
die Ahle, awl	der Fluch, curse
der Adler, eagle, (<i>poetical</i>)	der Hain, grove
das Ar, 100 Ar, 1 hektar	Hein, name for death
die Ähre, heifer	der Laib, loaf
die Ferse, heel	der Leib, body
die Faser, fibre	der Laich, fish roe
das Fieber, fever	die Leiche, corpse
der Fließ, brook	die Lärche, larch
das Woll, fleece	die Lerche, lark

das Lid, lid	der Stil, style
das Lied, song	der Stiel, handle
das Mahl, meal, banquet	der Teig, dough
das Mal, monument, mark	der Teich, pond
die Mähre, mare	der Thon, clay
die Märe, Märchen, fairy-story	der Ton, sound
das Moor, moor	die Uhr, watch
der Mohr, der Neger	der Ur, aurox
der Rain, boundary	die Waife, orphan
der Rhein, Rhine	die Weise, melody, manner
die Saite, string, chord	die Wahl, election
die Seite, page	der Wal, whale
die Sohle, sole	der Waid, woad-plant
die Sole, salt-water	der Weidmann, hunter

1. Der Mal ist glatt. 2. Die Ahle ist ein Instrument, welches der Schuster gebraucht, um Löcher in das Leder zu bohren. 3. Mar ist ein poetischer Ausdruck für Adler. 4. Hundert Ur sind ein Hektar. 5. Aus der Faser verschiedener Pflanzen wird heutigen Tages Stoff fabriziert. 6. Die alten Römer deuteten die Zukunft aus dem Fluge der Vögel. 7. Wer den Fluch des Vaters verdient, kann weder Ruhe noch Glück finden. 8. Im heiligen Hain der Götter war der Mörder vor seinen Feinden sicher. 9. Ein Laib Brot ist zu wenig für so viele hungrige Personen. 10. Unser Leib wird begraben. 11. Die Lerche trillert ihr Lied in der blauen Luft. 12. Die Lärche hat herabhängende Zweige. 13. Die Mähre kann den Wagen kaum ziehen. 14. Die frohe Siegesmäre erfüllte das Land mit Jubel. 15. Glaubst du an die Märe vom Glück? 16. Das Moor ist sumpfiger Boden. 17. Der Mohr hat eine schwarze Hautfarbe. 18. Der Rain ist ein schmaler Streifen Land zwischen dem Feld und dem Wege.

19. Der Rhein entspringt auf dem Sanct Gotthard und mündet in die Nordsee. 20. Die Violine, die Harfe und das Klavier sind Saiteninstrumente. 21. Was steht auf der ersten Seite des Buches? 22. Die Sohle hat ein Loch, also kann ich den Schuh nicht mehr tragen. 23. Salzwasser heißt Sole und wird zu verschiedenen Zwecken gebraucht. 24. Diese Kirche wird in gotischem Stile erbaut. Der Stiel des Hammers ist von Holz. 25. Der Teig wird geknetet, ehe er gebacken wird. 26. Wir haben einen Teich mit Goldfischen im Garten. 27. Der Thon wird zu allerlei Gefäßen verarbeitet. 28. In alten Zeiten hatte man nur Sonnenuhren und Wasseruhren, um die Zeit zu bestimmen. 29. Nichts kann einer Waise die Mutterliebe ersetzen. 30. Auf welche Weise lernt man eine Sprache am schnellsten? 31. Die Wahl des Kaisers verursachte viel Streit. 32. Der Held fiel auf der Walstatt. 33. Der Wal ist sehr kostbar wegen des Fischbeins. 34. Der Waid ist eine Färbpflanze.

1. The eagle is called king of birds. 2. The shoemaker uses an awl. 3. A young cow is called a heifer. 4. The ar is used for measuring land. 5. The fibre of the palm-tree is used for making ropes. 6. Call the physician, the child has fever. 7. The curse of a father will destroy the house of his children. 8. Did you see the beautiful grove near our village? 9. Death is called "Hein" in poetry. 10. Here is a loaf of bread. 11. Our body is mortal. 12. Do you like fish roe? 13. The lark flies very high into the air and sings its morning song. 14. What beautiful larch-trees there are in this forest! 15. The mare is grazing in the meadow. 16. Othello, the moor

of Venice, is a character in one of Shakespeare's plays.
 17. Is any moorland in the vicinity? 18. The Rhine is a beautiful river. 19. One string of my violin is broken. 20. How many pages are there in this book? 21. The sole of a shoe is made of strong leather. 22. Bathing in salt water is very strengthening. 22. What style of architecture do you prefer? 24. The handle of this instrument is broken. 25. How long did you stir the dough for this cake? 26. About half an hour. 27. The child fell into the pond and was drowned. 28. Clay is used for making pots and other articles. 29. Do you like the sound of this piano? 30. Where are the best watches made in this country? 31. The aurox is an animal, that was found in large numbers in the old German forests. 32. Orphans have no parents. 33. Do you like this old melody? 34. Sing it once more. 35. The election of a president always causes a great deal of excitement (Aufregung). 36. The whale is not a fish. 37. Give two German names for eagle. 38. Tell us a fairy-story. 39. How many pages are there in this book? 40. What string instruments do you know? 41. A hunter went through the forest. 42. Your shoe has a hole at the heel. 43. Who uses an awl? 44. Where is the Rhine?

14. Hauptwörter mit doppelter Bedeutung.
Nouns with double meaning.

der Alp, nightmare	der Kiefer, jaws
die Alp, Alpen, Alps	die Kiefer, pine
der Band, volume	der Kunde, customer
das Band, ribbon	die Kunde, knowledge
das Band, bonds	der Leiter, leader
der Bauer, peasant	die Leiter, ladder
das Bauer, bird-cage	der Mangel, lack
der Buckel, humpback	die Mangel, mangle
das Buckel, knob	die Mandel, almond
der Bund, league	das Mandel, 15 pieces
das Bund, bundle	die Mark, boundary
der Chor, chorus	das Mark, marrow
das Chor, choir	die Mark, mark
der Erbe, heir	der Marsch, marshland
das Erbe, inheritance	die Marsch, marsh
das Erkenntnis, judgment	der Mast, mast
die Erkenntnis, cognition	die Mast, fodder
der Flur, vestibule	der Messer, measurer
die Flur, field	das Messer, knife
das Gift, poison	der Moment, moment
die Gift, dowry	das Moment, factor
der Gehalt, contents	der Onkel, Onkel, uncle
das Gehalt, salary	die Onkel, awm
der Harz, Hercynian forest	der Reis, rice
das Harz, resin	das Reis, twig
der Heide, heathen	der Schild, shield
die Heide, heath	das Schild, sign
der Hut, hat	der Schwulst, bombast
die Hut, guard, care	die Schwulst, swelling
der Karren, cart	der See, lake
die Karre, Schieffarre, wheel- barrow	die See, sea
der Koller, blind staggers	der Sprosse, offspring
das Koller, jacket	die Sprosse, rounds, steps
	die Steuer, tax

1. Das Kind schrie im Schlase; es hatte Alpdrücken, (einen Alp). 2. Der Bauer pflügt das Feld. 3. Das Bauer hing am Fenster. 4. Das große Erbe des reichen Mannes wurde unter viele Erben verteilt. 5. Das Kind schläft sanft in der Hut der Mutter. 6. Der Koller ist eine Pferdekrankheit. 7. Man sagt scherzweise von einer jähzornigen Person, sie bekommt leicht den Koller. 8. Ein kluger Kaufmann behandelt seine Kunden höflich und freundlich. 9. Die Kunde von dem Siege (victory) erfüllte das Land mit Jubel. 10. Dieser junge Mann ist der letzte Sproß einer alten Familie. 11. Wie viele Sprossen hat diese Leiter? 12. Vier Mark sind so viel wie ein Dollar. 13. Wer hat diesen Marsch komponiert? 14. Das Land in den Marschen ist fett und fruchtbar. 15. Hat der Blitz den Mast getroffen? 16. Eicheln (acorns) sind eine gute Mast für Schweine. 17. Die Ohm ist ein Weinmaß. 18. Ohm ist eine veraltete Form für Oheim oder Onkel. 19. Die Kinder sammelten trockene Reiser und machten ein Feuer. 20. Dieser Mann macht Schilder für Läden und Häuser. 21. Die nord-amerikanischen Seen sind sehr groß. 22. Die See hat Salzwasser, der See Süßwasser. 23. Wir bezahlen hier sehr hohe Steuern. 24. Der Sturm zerbrach das Steuer. 25. Dieser Stift ist gebrochen. 26. Das Stift ist von einem Schiffskapitän gegründet worden. 27. Die Schiffer gebrauchen starke Taue. 28. Das Tauwerk auf einem Schiff muß oft erneuert werden. 29. Was ist der fünfte Teil von zehn? 30. Das Thor war von Eisen gemacht. 31. Eine feste Burg ist unser Gott, eine feste Wehr und Waffe. 32. Das Wasser lief über das Wehr. 33. Die Weihe der neuen Kirche findet heute statt.

1. The nightmare is a bad dream. 2. Did you ever have the nightmare? 3. Where are the Alps? 4. In Switzerland. 5. These peasants have hard work in the field. 6. The bird is in the cage. 7. The inheritance of this man is large, but there are many heirs. 8. We are in God's care, wherever we may be. 9. The man fell and broke his jaw. 10. What kind of a tree is this? 11. A pine-tree. 12. The horse had blind staggers and ran off. 13. The collar of this rider is made of leather. 14. The store is full of customers. 15. The knowledge of his death spread quickly (*verbreitete sich*). 16. This ladder has twenty steps. 17. The leader of the party is an intelligent man. 18. A mark has a hundred Pfennig. 19. The marrow is in the bones. 20. The soldiers took (*machten*) a long march. 21. The ship has a high mast. 22. What is the best fodder for cows? 23. Give me a knife. 24. I lost mine this moment. 25. The Chinese eat much rice. 26. We broke some twigs from this tree. 27. The dew is on the grass. 28. The rope is made of hemp (*Hanf*). 29. The fool speaks much and thinks little. 30. The gate is larger than the door. 31. The hawk is a bird of prey. 32. Are taxes very high in this state? 33. The steersman stood by the rudder. 34. The sea is deep. 35. This lake has a beautiful color. 36. The soldiers had large shields. 37. Are you fond of almonds? 38. In what country do they grow? 39. The pay of this man is too small for a large family. 40. The shower came suddenly and we had no umbrellas. 41. He received the reward for his merits. 42. Where is my pencil? 43. This is a foundation for old ladies.

15. Hauptwörter ohne Einzahl.

Nouns without a Singular.

Some nouns have no singular in German, for instance:

die Ahnen, ancestors	die Masern, measles
die Blattern, small-pox	die Molken, whey
die Brieffschaften, papers	die Ränke, tricks
die Einkünfte (das Einkommen)	die Röteln, measles
income	die Sporteln, fees, perquisites
die Eltern, parents	die Trümmer, ruins
die Gebrüder, brothers	die Zinsen, interest
die Geschwister, brothers and	die Fasten, lent
sisters	die Ferien, vacation
die Gliedmaßen, limbs	Ostern, Easter
die Kosten, expenses	Pfingsten, Whitsuntide
die Leute, people	Weihnachten, Christmas

The last nouns, however, are often used in the singular nowadays: Ostern ist, Pfingsten ist, Weihnachten ist.

Some nouns have a singular in German, but not in English; viz. those consisting of two parts, often preceded by *pair of*.

die Hosen, trousers	das Eingeweide, intestines
der Hosenträger, braces, suspenders	die Denkschrift, memoirs
die Kniehose, breeches	die Umgegend, environs
die Unterhose, drawers	die Uniform, regimentals
der Zirkel, compasses	das Pferdegeschirr, trappings
die Brille, spectacles	die Asche, ashes
die Drahtzange, nippers	glühende Asche, embers
die Kneifzange, pincers	die Hefe, dregs
die Biegezange, pliers	die Genugthuung, amends
der Nußknacker, nutcrackers	der Ertrag, proceeds
	der Lohn, wages

die Schere, scissors	der Nachlaß, assets
die Gartenschere, shears	das Billard, billiards
die Lichtschere, snuffers	das Kegelspiel, ninepins
die Zange, tongs	die Hochzeit, nuptials
die Haarzange, tweezers	der Rosenkranz, beads
das Geweih, antlers	das Bleidach, leads
der Backenbart, whiskers	die Treppe, stairs
der Schnurrbart, mustaches	die Mühe, pains
der Blasebalg, bellows	der Verstand, wits

1. Die Schere ist scharf. 2. Geib mir eine Aneifzange. 3. Der Gärtner hat eine Gartenschere. 4. Die Aneifzange ist von Eisen; die Zuckerzange ist von Silber. 5. Gebrauchen Sie eine Brille beim Lesen? 6. Der Hirsch hat ein schönes Geweih. 7. Trägt dein Vater einen Backenbart oder einen Schnurrbart? 8. Er trägt einen Vollbart. 9. Wo ist die Lichtschere? 10. Sie liegt auf dem Kerzenleuchter (candlestick). 11. Im Dogenpalast wurde ein Raum unter dem Bleidach als Gefängnis benutzt. 12. Ich habe keinen Rußknacker. 13. Hier ist einer. 14. Das Kind gibt sich große Mühe beim Lernen.

1. The child had small-pox. 2. His income is now very small. 3. Who will pay the interest? 4. When does lent begin? 5. How long does your vacation last? 6. The boy has new trousers. 7. He wore green breeches. 8. I lost my spectacles. 9. Where are the bellows? 10. The environs of this city are beautiful. 11. The men were in regimentals. 12. The king had beautiful trappings. 13. Put the ashes in the pail. 14. I burnt my hand with embers. 15. We asked for amends. 16. The proceeds of this concert are for the poor. 17. This father has very small wages. 18. All were invited to the nuptials.

**16. Das bestimmte Geschlechtswort.
The Definite Article.**

The definite article is used:

- a.* With abstract nouns: Das Leben ist kurz. Was ist das Glück?
- b.* With nouns used in a general sense: Der Mensch denkt, Gott lenkt. Das Gold ist kostbarer als das Silber.
- c.* With verbal nouns (infinitives used as nouns): Das Schreiben ist mir schwer. Das Tanzen macht warm.
- d.* Before names of seasons, months, days and meals: Er kam im Sommer, im Juli, an einem Montag, vor dem Frühstück, nach dem Essen.
- e.* Before names of mountains and streets: Wir waren auf dem Besub, auf dem St. Gotthard, auf der Kaiserstraße.
- f.* With proper names, preceded by an adjective (except in addressing a person): die blonde Lise, der kleine Franz.
- g.* With feminine names of countries: die Schweiz, Switzerland, and all ending in *ei*; also with one city: der Haag, the Hague.
- h.* In place of the possessive adjective before nouns, denoting parts of the body or articles of clothing: Die Hand thut mir weh. Setze den Hut auf!
- i.* Instead of *a* before nouns, denoting price, time or measure: die Ware kostet 20 Cents das Pfund, 50 Cents die Elle. Wir gehen zweimal den Monat.
- k.* In some prepositional phrases: er geht zur Schule, zur Kirche, auf den Markt, auf den Ball.

das Gesetz, law	die Schweiz, Switzerland
der Adel, nobility	die Krim, Crimea
die Regierung, government	die Lausitz, Lusatia
das Paradies, paradise	die Türkei, Turkey
der Himmel, heaven	die Pfalz, the Palatinate
das Schicksal, fate	das Elsaß, Alsatia

1. Der Fleiß ist der wahre Stein der Weisen. 2. Der Haß macht parteiisch. 3. Die Tugend wird belohnt. 4. Das Fleisch ist jetzt sehr teuer. 5. Der Essig ist sauer, der Honig ist süß. 6. Die Jugend hofft. 7. Das Alter macht schwach. 8. Der Adel griff zu den Waffen. 9. Die Regierung ist reich. 10. Das Gesetz schützt uns. 11. Ist der Kaffee schon aufgetragen? 12. Wann ist das Mittagessen fertig? 13. Wollen Sie morgen Abend zum Thee kommen? 14. Wo sind Sie im Sommer? 15. Auf dem Lande. 16. Und im Winter? 17. Ich bin in der Stadt. 18. In welchem Monat reisen Sie? 19. Im Juli oder im August. 20. Welches ist die Hauptstraße in dieser Stadt? 21. Die Münsterstraße. 22. Auf welcher Straße wohnen Sie, auf der 10ten oder auf der 23sten? 23. Ich wohne auf der 99sten Straße. 24. Auf welcher Avenue wohnen Sie? 25. Waren Sie auf dem Brocken? 26. Ja, und ich habe auch den Gotthard und den Vesuv bestiegen. 27. Waren Sie in der Schweiz? 28. Ja, und ich habe auch das Elsaß, die Pfalz und die Lausitz bereist. 29. Wo liegt die Lausitz? 30. In Sachsen. 31. Wo ist die Krim? 32. In Rußland. 33. Wo liegt Konstantinopel? 34. In der Türkei. 35. Das Paradies war ein schöner Garten. 36. Der Haag ist die Sommerresidenz der holländischen Könige. 37. Was fehlt Ihnen? 38. Der Kopf thut mir weh. 39. Die Augen brennen mir. 40. Sehen Sie den

Hut auf! 41. Stecken Sie das Geld in die Tasche! 42. Was kostet die Ware? 43. Sie kostet 2 Mark das Pfund, 50 Cents die Elle, einen Gulden die Flasche. 44. Wie oft haben Sie Klavierstunde? 45. Dreimal die Woche. 46. Wie oft gehen Sie nach Hause? 47. Einmal den Monat. 48. Waren Sie in der Kirche oder in der Schule? 49. Ich war auf dem Markt. 50. Der kleine Franz und der gute Walther spielen.

1. Love is blind. 2. Time flies. 3. Sleep is the image of death. 4. Life is short. 5. Hope beautifies our life. 6. Coal is black; snow is white; grass is green; blood is red; sugar is sweet; stone is hard; water is wholesome. 7. Traveling is a pleasure. 8. Cooking takes much time. 10. Does reading make us better? 11. Did he come in winter or summer? 12. He came in August on a Monday. 13. Will you come after dinner or before tea? 14. I shall come for luncheon. 15. Is breakfast ready? 16. Not yet. 17. Do you live on Hudson or on Washington Street? 18. I live on 14th, on 23rd, on 42nd, on 59th, on 100th Street, on Fifth Avenue. 19. Who came yesterday? 20. Little Anne, poor Frank, old Mr. Smith, young Mrs. Miller. 21. Crimea is a peninsula. 22. Where is the Palatinate? Alsatia? Turkey? 22. Were you in Switzerland? 24. How high are Mount Vesuvius, Mount St. Elias and the Rigi? 25. When does he come? 26. Once a week, four times a month. 27. Put your hand in my pocket. 28. Where did you go? 29. We went to church, to school, to market, to a ball. 30. How do these apples sell? 31. Two cents a piece.

Even

17. Auslassung des Artikels.

Omission of the Article.

The article is omitted:

- a. Before nouns denoting profession, rank, religion, character: Er wird Lehrer, Doktor, Professor, König, Christ.
- b. After *als*, as, and *ohne*, without: Er handelte als Christ. Wir gehen ohne Hut und ohne Mantel.
- c. After a few, einige; a hundred, hundert; a thousand, tausend: Wir haben einige Freunde, hundert Bücher, tausend Dollar.
- d. Mostly after *all*, followed by a plural: Alle Vögel sind fortgeflogen.
- e. Articles should be repeated, when qualifying nouns of different genders or numbers: the table and sofa, der Tisch und das Sofa.

1. Was wollen Ihre Söhne werden? 2. Einer ist Advokat, der zweite ist Kaufmann, der dritte ist Lehrer, der vierte wird Sattler und der jüngste will Apotheker werden. 3. Als Freund und Nachbar rate ich Ihnen, den Garten nicht zu verkaufen. 4. Der Herr kam als Wanderer an das Haus eines reichen Mannes. 5. Er verließ uns ohne Gruß. 6. Gehe nicht ohne Schirm aus! 7. Wie hat er gehandelt? 8. Als Mensch und als Christ. 9. Wie viele Briefe haben Sie? 10. Ich habe nur einige. 11. Hundert Schüler sind anwesend. 12. Wir haben tausend Bücher bestellt. 13. Alle Bücher sind verkauft. 14. Alle Leute sind froh darüber. 15. Der Löffel, die Gabel und das Messer sind von Silber.

1. Do you know anything about this man? 2. Yes, he is a physician, his father is a lawyer, and his brother will be a brewer. 3. Boys, what will you be, when you leave school? 4. I shall be a baker, and my brother will be a gardener. 5. How did he die? 6. He died as a hero, as a Christian, as a warrior. 7. He spoke as a father and as a friend. 8. Did he travel alone? 9. Yes, he went without a friend, without a trunk, without a dollar in his pocket. 10. Have you many friends? 11. I have a few. 12. What is the price of this book? 13. A thousand dollars. 14. How many cents make a dollar? 15. One hundred. 16. We have one hundred and fifty books. 17. All the flowers are frozen. 18. All the pens are lost. 19. All the glasses are broken. 20. Give me the pen and paper.

Review

**18. Declination der Eigenschaftswörter.
Declension of Adjectives.**

a. The adjective, preceded by *the definite article* (or one of the words *dieser, jener, jeder, derselbe, mancher, welcher*, takes the following endings:

N. der starke Löwe	die junge Frau
G. des starken Löwen	der jungen Frau
D. dem starken Löwen	der jungen Frau
A. den starken Löwen	die junge Frau
N. das neue Kleid	die kleinen Kinder
G. des neuen Kleides	der kleinen Kinder
D. dem neuen Kleide	den kleinen Kindern
A. das neue Kleid	die kleinen Kinder

b. The adjective, preceded by *the indefinite article* (or one of the words *mein, dein, sein, ihr, unser, euer, ihr*,

fein, welch, solch, takes in the nominative and accusative the endings of the definite article, in the genitive and dative *en*.

N. ein alter Mann	eine treue Schwester
G. eines alten Mannes	einer treuen Schwester
D. einem alten Manne	einer treuen Schwester
A. einen alten Mann	eine treue Schwester

N. ein feines Glas
G. eines feinen Glases
D. einem feinen Glase
A. ein feines Glas

When followed by an indefinite article, solcher and welcher are not declined: solch ein treuer Hund; welch ein kalter Wind!

c. The adjective, preceding the noun *without any article*, is declined like the definite article; the *s* in the genitive of the masculine and neuter genders changes into *n*.

N. guter Wein	gelbe Butter	rotes Gold
G. guten (s) Weines	gelber Butter	roten (s) Goldes
D. gutem Weine	gelber Butter	rotem Golde
A. guten Wein	gelbe Butter	rotes Gold

N. arme Leute
G. armer Leute
D. armen Leuten
A. arme Leute

a. Adjectives, derived from proper names, do not take a capital letter when ending in *isch*: spanisch, englisch, holländisch; *er* is added to a noun: Londoner, Berliner.

b. Adjectives, preceding a proper name, cannot be used without an article, except in addressing: die kleine Marie, die alte Frau Schulz.

c. Adjectives expressing time, value or measure, with numeral preceding, take the accusative case: Dies ist einen Fuß lang, einen Monat alt, einen Zentner schwer, keinen Cent wert.

1. Wessen gedenkt ihr? 2. Eines alten, treuen Freundes. 3. Wem schreibt ihr? 4. Einer armen kranken Frau. 5. Wen erwarten Sie? 6. Einen fleißigen, klugen, gebildeten (educated) jungen Mann. 7. Was haben Sie auf dem Markte gekauft? 8. Alten Wein, frisches Gemüse, jungen Salat, eingemachtes Obst, einige rote Äpfel und solch schönes weißes Brot. 9. Was für Wein wünschen Sie? 10. Solchen. 11. Was für ein Kleid wollen Sie kaufen? 12. Ein solches, (solch eines) wie Sie tragen. 13. Die arme kleine Hedwig weinte. 14. Der böse Moritz hatte sie geschlagen. 15. Wo verkauft man schwedisches Kupfer, französische Seide, Wiener Ledersachen, Münchener Bier, deutsches Porzellan, italienischen Marmor, böhmisches Glas? 16. Wünschen Sie weißen oder roten Wein? 17. Ich trinke keinen. 18. Frisches grünes Laub thut dem Auge wohl. 19. Wo ist dein schöner neuer Hut, dein altes Heft, ihre goldene Feder? 20. Leihe mir einige interessante Bücher! 21. Bei solch schönem Wetter sollte man nicht im Hause sitzen. 22. Lieber, alter Freund, warum besuchst Du uns so selten? 23. Manch ein unbedachtes Wort wird gesprochen. 24. Welches deutsche Buch gefällt Ihnen am besten? 25. Welch ein heftiger Sturm! 26. Was giebt es Neues? 27. Ich weiß nichts Interessantes, etwas Gutes.

1. A good friend is a treasure for life (*n.*) 2. He has a large house and a beautiful garden (*n.*). 3. The old Germans had blond hair (*n.*), blue eyes and red cheeks (*Wangen*). 4. Do you want white bread or brown bread? 5. I prefer white bread. 6. Do you know this old, blind man? 7. Yes, and I know also his sick, little girl. 8. Tell me something interesting. 9. I do not know anything new. 10. Where is my new German book? 11. Whose hat is this? 12. It is not mine, it belongs to the little boy. 13. Whom do you expect? 14. A tall, blond, rich, young man. 15. Whom do you invite (*einladen*)? 16. An old, faithful, learned neighbor. 17. What did you buy? 18. Old wine, fresh butter (*f.*), good cheese (*m.*), sweet milk (*f.*), white bread, red apples and good pears. 19. Where is little Anne? 20. She is at poor Mary's house. 21. I would like such a hat, such a book, and such a flower. 22. Whom do you reward? 23. This industrious little boy. 24. To whom does this house belong? 25. To an old, rich, blind man. 26. I lost a new golden ring, my best hat, and an interesting book. 27. We like American shoes. 28. German china is beautiful. 29. We drink Spanish wine. 30. We buy English wool. 31. The rich and the poor, all must die. 32. The English language is difficult. 33. Little Mary had a lamb. 34. Poor Claus broke his arm. 35. Where is your black dog? 36. I never had a black dog. 37. We bought Dutch cheese, French wine, Spanish books. 38. Here are some beautiful red roses for you. 39. Give me your new book.

19. Steigerung. Comparison.

- a. Use for the positive as . . as, so . . wie; so rot wie Blut, so hart wie Stein; just . . as, ebenso . . wie; ebenso rot wie Blut.
- b. Use for the comparative more . . than, mehr . . als: weiser als Salomon, reicher als Krösus; the . . the, je . . desto: je mehr, desto besser; je länger, desto lieber.
- c. The superlative is formed by ste: der reichste, das längste, or by am . . sten, when used without a noun: Was ist am besten, am schwersten, am schönsten?
- d. The meaning of a superlative is intensified by prefixing **aller**: very best, allerbest.
- e. A very high degree is expressed by the following forms:

aufs beste, in the best way,
 äußerst angenehm, exceedingly pleasant,
 höchst befriedigt, highly pleased,
 gütigst, most kindly.

- f. The following adjectives are compared irregularly:

Positiv.	Komparativ.	Superlativ.	a. Attributiv. b. Prädikativ.
hoch	höher	der höchste	am höchsten
groß	größer	der größte	am größten
gut	besser	der beste	am besten
nahe	näher	der nächste	am nächsten
viel	mehr	der meiste	am meisten
wenig	minder	der mindeste	am mindesten

- g. To prevent harshness in pronunciation **e** is inserted in the superlative and comparative after **d s ß sch t z**: mildest, süßest, frischest, härtest, stolzer, krauser.

- h.* The vowels **a o u** are generally modified in the comparative and superlative of monosyllabic adjectives : wärmer, kürzer, gröber, höher.
- i.* The following adjectives, originally formed of prepositions, have only a comparative and a superlative.

der vordere	vorderste	front	foremost
der hintere	hinterste,	hind	hindmost
der innere	innerste	inner	innermost
der äußere	äußerste	outer	outermost
der obere	oberste	upper	uppermost
der untere	unterste	lower	undermost
der mittlere	mittelfte	middle	middlemost

1. Was ist zuerst so weiß wie Schnee, dann so grün wie Klee, zuletzt so rot wie Blut? 2. Eine Kiriche. 3. Dieses Kleid ist ebenso schön wie jenes. 4. Ein Kind ist der Mutter ebenso lieb, wie das andere. 5. Je mehr einer hat, desto mehr will er. 6. Je kälter es ist, desto lieber ist es mir. 7. Wer ist weiser als Salomon, reicher als Krösus, ärmer als Job? 8. Wann sind die Tage am kürzesten? 9. Der 21. Dezember ist der kürzeste Tag. 10. Wann scheinen die Sterne am hellsten? 11. Welches ist die größte Stadt? 12. Welche Farbe gefällt Ihnen am besten? 13. Neu York ist eine größere Stadt als Boston. 14. Am äußersten Ende des Waldes sah ich ein Licht. 15. Ich kletterte auf den obersten Ast. 16. Gott kennt unsere innersten Gedanken. 17. Was ist in der obersten Schublade und was ist in der untersten? 18. Der General stand in der vordersten Reihe. 19. Welcher Berg ist am höchsten? 20. Welches ist der nächste Weg? 21. Man empfing uns aufs freundlichste, aufs herzlichste. 22. Wir wurden aufs

beste bewirtet. 23. Was thun Sie am liebsten? 24. Lesen ist meine liebste Beschäftigung. 25. Die Knaben lernen im hinteren Zimmer; die Mädchen spielen im vorderen Zimmer. 26. Wer ist am glücklichsten, am reichsten, am besten? 27. Was ist härter als Stein? 28. Ich kenne den fleißigsten Knaben, die trügste Schülerin, das flügste Kind, die ärmste Frau, den nächsten Weg, die meisten Kinder.

1. This bread is as hard as stone. 2. Your ink is as black as coal. 3. It is as cold as in winter. 4. My son is just as tall as yours. 5. Your paper is just as good as mine. 6. What is harder than stone, deeper than the sea, more precious than gold, more useful than iron? 7. My sister is younger, my brother is older than I. 8. The more, the better. 9. The longer, the dearer. 10. This book is better than that one. 11. Who is the happiest man? 12. Who is happiest? 13. He is the richest man. 14. Who is richest? 15. Name six of the highest buildings in the world. 16. Show me the nearest way to New York. 17. The richest people are not always happiest. 18. The most intelligent pupils are sometimes laziest. 19. You have more mistakes (Fehler) than I. 20. Frank has most. 21. He was the very best pupil. 22. It is exceedingly disagreeable (unangenehm). 23. We were received (empfangen) most cordially, in the best way, in the worst way. 24. What is in the middle drawer? 25. Open the upper drawer. 26. Shut the lower drawer. 27. The outer part of the building is beautiful. 28. We went through the house and came into the inner court. 29. What is more expensive (teuer),

bread or meat? 30. What tree is highest? 31. What way is nearest? 32. What is the very best thing in the world? 33. February is the shortest month. 34. What day is longest? 35. She was highly pleased. (zufrieden). 36. I am very glad.

20. Die persönlichen Fürwörter.

The Personal Pronouns.

I	thou	he	she	it	we	you	they
N. ich	du	er	sie	es	wir	ihr (Sie)	sie
G. meiner	deiner	seiner	ihrer	seiner	unser	euer (Ihrer)	ihrer
D. mir	dir	ihm	ihr	ihm	uns	euch (Ihnen)	ihnen
A. mich	dich	ihn	sie	es	uns	euch (Sie)	sie

- a. When the personal pronoun stands for an object, or an animal, it is contracted with the following preposition: *darin*, in it (therein); *damit*, with it; *davon*, of it; *daraus*, out of it, etc.
- b. The familiar *du* (plural *ihr*) is used in prayer, poetry and fable, for relatives, children and very intimate friends.
- c. *Sie* is the formal address for all other cases, singular and plural; it is written with a capital letter, to distinguish it from *sie*, they.
- d. Personal pronouns must be written with capitals in letters, when addressing a person.
- e. The genitive ending *er* is changed into *et*, when it is contracted with the prepositions *wegen*, on account of; *halber* or *um... willen*, for the sake of: *meinetwegen*, *deinethalben*, *seinetwillen*.
- f. *Es* (*dieses*, *welches*) is used before all forms of the auxiliary to be, with a noun predicate, in the beginning of a sentence: *es sind meine Freunde*.

- g.* *There is* may be translated *es ist* or *es giebt*. *Es ist* refers to something in a limited space; *es giebt* indicates general existence. *Es ist kein Wasser in der Flasche.* *Es giebt allerlei Menschen.* *Es ist jetzt keine Zeit dafür.* *Es giebt hohe Berge in Amerika.*
- h.* *Es* is not translated into English, when it is merely rhetorical: *Es hofft der Mensch, man hopes.*
- i.* Note the difference in construction between German and English in :

ich bin es, it is I
 du bist es, it is thou
 er ist es, it is he

wir sind es, it is we
 ihr seid es, it is you
 sie sind es, it is they

1. Hedwig, willst du mir helfen?
2. Kinder, habt ihr eure Aufgaben gemacht?
3. Sagen Sie mir bitte, wie viel Uhr es ist.
4. Wann gehen Sie nach Hause?
5. Meinetwegen kannst du gehen.
6. Wir bleiben feinetwegen zu Hause.
7. Wir reisen meinet-, deinet-, feinet-, ihrethalsben nach Europa.
8. Er that dies um unser-willen.
9. Es scheint der Mond so helle.
10. Es lebt ein Gott.
11. Es kamen viele Gäste.
12. Es stand ein Bäumlein im Wald.
13. Es gingen drei Jäger über das Feld.
14. Wer ist an der Reihe?
15. Ich bin es, du bist es.
16. Giebt es noch Indianer in diesem Staate?
17. Es giebt allerlei Blumen.
18. Es ist kein Wasser in der Flasche.
19. Es sind keine Blätter mehr an den Bäumen.
20. Es gab früher keine Eisenbahnen.
21. Es ist jetzt keine Zeit zum Spielen.
22. Es sind Mäuse in der Küche.
23. Es giebt weiße Mäuse.

1. My child, you shall go with me.
2. Children, will you not play?
3. Mother, when will you return?

4. Sister, will you give me a book? 5. Pussy, I shall catch you. 6. Lord, thou knowest my thoughts. 7. He did this on account of me, thee, him, her, us, you, them. 8. She went for my, thy, his, her, our, your, their sake. 9. Here is a pencil; write with it. 10. There is a tree; a child sat under it; a nest was on it. 11. Here is your purse. | 12. Is there any money in it? 13. Do you know the old school-house? 14. An apple-tree stood before it; a field was behind it. 15. Who are these gentlemen? 16. They (es) are my brothers. 17. Are these your gloves? 18. They are mine. 19. Is it you? 20. Yes, it is I. 21. Was it your sister? 22. It was she. 23. There are many large cities in America. 24. There is a place called N. 25. There is no ink in the ink-stand. 26. Are there flowers in the garden? 27. There is no place here. 28. There are no Indians in Europe.

21. Fragende Fürwörter.

Interrogative Pronouns.

Declension:

N. wer, who?
G. wessen, whose?
D. wem, to whom?
A. wen, whom?

was, what?
wessen, of what?
(wanting)
was, what?

	Masc.	Fem.	Neut.	Plural.
N.	welcher	welche	welches	welche, which?
G.	welches	welcher	welches	welcher, of which?
D.	welchem	welcher	welchem	welcher, to which?
A.	welchen	welche	welches	welche, which?

Was für ein, was für eine, was für, what kind of?

- a. Was für ein is used before masculine and neuter nouns, was für eine, before feminines, was für, before a plural ; was für ein Mann, was für eine Frau, was für ein Haus, was für Kinder?
- b. What and which, followed immediately by the verb sein, to be, are translated welches? Which is your father? Welches ist Ihr Vater? What are your wishes? Welches sind Ihre Wünsche?
- c. The interrogative pronouns are contracted with the following prepositions, when they stand for an object or an animal: Worin, in what, womit, wozu, wofür, etc.

1. Was für ein Buch ist das? 2. Eine Novelle.
3. Welches Buch wünschen Sie? 4. Dieses. 5. Welches ist die schönste Blume? 6. Welche Blume finden Sie am schönsten? 7. Welches ist der längste Monat? 8. Welchen Monat haben Sie am liebsten? 9. Wozu dient die Feder?
10. Womit schreibt man? 11. Welchem Kinde helfen Sie? 12. Welchen Freund erwarten Sie? 13. Mit wem reisen Sie? 14. Mit meinem Bruder. 15. An wen denken Sie? 16. An die Eltern. 17. Woran denken Sie? 18. An das Geschäft. 19. Worauf sitzen Sie? 20. Auf dem Stuhl? 21. An wen schreiben Sie? 22. Durch wen haben Sie das gehört? 23. Durch unsere Nachbarin. 24. Wodurch haben Sie das Auge verloren? 25. Durch einen Schuß. 26. Wer kommt da? 27. Ein Freund. 28. Wessen Messer ist das? 29. Es gehört dem Knaben. 30. Wem schreiben Sie? 31. Dem kranken Kinde. 32. Wen erwarten Sie? 33. Meinen Lehrer. 34. Wer war hier? 35. Ein Freund? 36. Welcher?

37. Herr Schmidt. 38. Wessen Buch ist das? 39. Es ist das meinige.

1. Whose book is this? 2. Whom do I hear? 3. Which hat have you lost? 4. Which is the highest tree? 5. Who is coming there? 6. To whom do you write? 7. Whom do you expect? 8. What kind of a boy is he? 9. What kind of a boy do you like? 10. Who came to see you? 11. A friend. 12. Which one? 13. Mr. Smith, from Boston. 14. Of whom do you think? 15. Of what do you think? 16. With what do you write? 17. Out of what do you drink? 18. On what do you write? 19. Of what do you speak. 20. About what do you laugh? 21. To whom do these books belong? 22. They are mine. 23. What kind of a book do you want? 24. A German book. 25. What kind of flowers did you buy? 26. Roses. 27. What a pretty hat you have. 28. What a fine day this is. 29. For what is a pen used?

22. Die bezüglichlichen Fürwörter.

Relative Pronouns.

Declension:

	Masc.	Fem.	Neuter.	Plural all Genders.
N.	welcher	welche	welches, who, which	welche
G.	dessen	deren	dessen, whose, of which	deren
D.	welchem	welcher	welchem, to whom or which	welchen
A.	welchen	welche	welches, whom, which	welche

Declension of der, die, das.

N.	der	die	das, who, which, that	die
G.	dessen	deren	dessen, whose, of which	deren
D.	dem	der	dem, to whom, to which	denen
A.	den	die	das, whom, which	die

- a. Relative pronouns must agree with their antecedents in gender, number and case.
- b. The relative pronouns *der*, *die*, *das*, and *welcher*, *welche*, *welches* are used indifferently for persons or things.
- c. Relative pronouns cannot be omitted in the accusative, as in English : the boy I saw yesterday ; *der Knabe, den ich gestern gesehen habe*.
- d. *wer* = he who, is a contraction of *derjenige, welcher*. *Wer stiehlt ist ein Dieb*.
- e. *was* = that, which, is a contraction of *dasjenige, welches*, and refers to some indefinite expression, (*alles, etwas, nichts, allerlei*) or to a whole sentence : *er thut alles, was er will. Sie ist krank, was mir sehr leid thut*.
- f. *wer auch, wer immer, whoever*) are very emphatic
was auch, was immer, whatever { in German.
- g. In relative clauses, which must be set off by commas, the verb always stands at the end.
- h. Compare § 6, part first, for contraction of pronouns. Relative pronouns are contracted with the following preposition, when they stand for an object or an animal : *worüber, worin, worauf, womit*.

1. Hier ist der Mann, der (welcher) das Haus gebaut hat. 2. Der Knabe, dessen Buch verloren ist, heißt Max. 3. Das Mädchen, dem (welchem) ich eine Puppe geschenkt habe, wohnt hier. 4. Der Brief, den (welchen) ich erhalten habe, ist wichtig. 5. Die Kinder, denen (welchen) ich ein Lied vorsinge, sind sehr musikalisch. 6. Die Tage, deren ich mich erinnere, waren sehr angenehm. 7. Wer nicht hören will, muß fühlen. 8. Wer ausharret, wird gekrönt.

9. Was sich nicht ändern läßt, muß man ertragen. 10. Ich weiß, wen Sie einladen wollen. 11. Ich habe nicht verstanden, was er gesagt hat. 12. Ist dies die Feder, womit er geschrieben hat? 13. Ich habe das Buch verloren, das sie mir geschenkt hat. 14. Behalten Sie Mut, was auch kommen möge! 15. Kennen Sie den Knaben, den ich belohnt habe? 16. Wo ist das Buch, das (welches) Sie gekauft haben? 17. Hier ist der Fisch, den (welchen) wir gefangen haben. 18. Dies ist die Sache, wofür ich arbeite, woran ich denke, wovon ich spreche, worüber ich nachdenke, womit ich mich beschäftige. 19. Wem nicht zu raten ist, dem ist nicht zu helfen.

1. Do you believe the story (which) he told? 2. I believe all (what) he says. 3. The books my father has bought, are very interesting. 4. The man, whose house is new, wants to sell it. 5. The girl, whose mother died, is ill. 6. The flowers you sent me, are very beautiful. 7. He who will not obey, must suffer. 8. The boy, to whom I gave the book, is my friend. 9. The knife I want, is made in Germany. 10. He who is happy, is rich. 11. He who is my friend, will help me. 12. She whom I loved, died. 13. I do not know, whom you mean. 14. Here is the man, I met in your garden. 15. What is useful, is not always interesting. 16. What is beautiful, is not always good. 17. Whoever does his duty, deserves esteem. 18. Whatever may come, have courage. 19. The room in which (wörin) I sleep, is sunny. 20. The chair on which I sit, is old. 21. The pen with which I write, is gold. 22. The cup, out of which she drank, is broken.

given 1908

23. Hinweisende Fürwörter.

Demonstrative Pronouns.

a. The demonstrative pronouns dieser, diese, dieses; jener, jene, jenes, are declined like the definite article.

b. der=, die=, dasselbe, dieselben = the same, are declined like the adjective preceded by the definite article.

c. der=, die=, dasjenige, diejenigen, those, are often abridged and declined thus:

N. der	die	das	die	} G. derer, when a relative clause follows.
G. dessen	deren	dessen	deren	
D. dem	der	dem	denen	
A. den	die	das	die	

d. der=, die=, dasselbe, dieselben = the same, are often used instead of a personal pronoun.

1. Welches Buch wünschen Sie, dieses oder jenes?
2. Kennen Sie jenen Mann?
3. Derjenige (der) ist mein Freund, der mich verteidigt.
4. Ich folge dem (demjenigen), der die Sache versteht.
5. Haben Sie ihm seinen Hut gegeben?
6. Wir haben ihm denselben gegeben.
7. Ich gedenke derer, die ich liebe.
8. Wir schreiben denen (denjenigen), welche fern sind.
9. Helfen Sie diesem Knaben.
10. Wollen Sie diesen Roman lesen oder jenen?

1. This is my garden.
2. This hat is new, that one is old.
3. I saw this boy, that girl and those children.
4. We do not love those, that hate us.
5. Give him his letter.
6. Have you read those books?
7. My house and that of my brother are sold.
8. He has lost his gloves and those of his brother.
9. There lived once a king; he was very rich.
10. Many persons loved him.
11. Did you buy this house or that one?

24. Unbestimmte Fürwörter.

Indefinite Pronouns.

a. The indefinite pronouns are :

man, one (French *on*), they, people.
 einander, each other, one another.
 jedermann, everybody, every one.
 jemand, somebody, anybody.
 niemand, nobody, not—anybody.
 etwas, something, anything.
 nichts, nothing, not—anything.

b. Man is often used for the passive voice: Man hat ihn bestraft, he has been punished.

c. Man is in the dative einem, accusative einen. Es wird einem oft schwer, seine Pflicht zu thun. Er betrügt einen, wo er kann.

d. One's is translated by sein: Es ist besser, sein Geld als seine Gesundheit verlieren.

e. One's self is translated by sich selbst: Man muß sich selbst nicht unglücklich machen.

f. Jemand and niemand take s in the genitive.

1. Kinder, liebet einander! 2. Jedermann ist seines Glückes Schmied. 3. Ich weiß etwas, das dich interessirt. 4. Man sagt, er sei krank. 5. Weißt du, daß man deine Arbeit gelobt hat? 6. Was denkt man von ihm? 7. Wer war da? 8. Niemand. 9. Hat jemand nach mir gefragt? 10. Man soll seinem guten Stern vertrauen. 11. Dieser Regen könnte einen zur Verzweiflung bringen. 12. Jedermanns Freund ist Niemandes Freund.

1. Somebody knocked at the door. 2. Who was there? 3. Nobody came. 4. Who told you this?

5. Everybody is speaking about it. 6. One must love one's parents and one's home. 7. It was hoped, that he would come. 8. He has been praised. 9. These children are very fond of each other. 10. He is nobody's friend, everybody's enemy.

25. Besitzanzeigende Fürwörter.

Possessive Pronouns.

a. The possessive pronouns are:

der meinige	die meinige	das meinige, mine
der deinige	die deinige	das deinige, thine
der seinige	die seinige	das seinige, his
der ihrige	die ihrige	das ihrige, hers

der, die, das unsrige ; *pl.* die unsrigen, ours

der, die, das Ihrige or eurige ; *pl.* die Ihrigen, yours

der, die, das ihrige ; *pl.* die ihrigen, theirs

b. The shorter form for the above pronouns is :

Der (die, das), meine, deine, seine, ihre, unsere, eure, ihre.

c. Both forms are declined like the adjective preceded by the definite article.

d. There is a third form, used without an article, especially in familiar speech; however, the endings are different : meiner, meines, meine, etc.

e. The possessive adjective my : meiner, meine, meines, meine, is declined like the definite article.

1. Wo hast du deinen Hut? 2. Wo ist deine Mutter?
 3. Ich erinnere mich deines Vaters, deiner Mutter, eines Kindes, deiner Freunde. 4. Wir schreiben seinem Bruder, seiner Freundin. 5. Mein Buch ist neu; wie ist das deinige (das deine, deines)? 6. Unser Schirm ist hier; hast

du den deinigen (den deinen)? 7. Unser Haus ist klein; wie ist das eurige (das eure, eures)? 8. Ist dies unser Garten oder der seinige (seiner, der seine)? 9. Wessen Pferd ist das? 10. Es ist das unsrige, (das unsere, unseres). 11. Wessen Kinder haben Sie eingeladen? 12. Die Ihrigen (die Ihren, Ihre).

Translate all three forms of mine.

1. Is this my house or hers? 2. It is his. 3. My book is lost; where is yours? 4. Whose children were in the garden? 5. Mine, his, hers, ours, yours, theirs. 6. His mother is ill. 7. Her father was here. 8. I saw your brother. 9. Here is their brother, your sister, my aunt. 10. His hat is black, hers is white. 11. Whose pen (f.) is this? 12. It is not mine, it is hers, theirs, ours. 13. Is this your friend? 14. It is not mine, it is hers. 15. Do you write to my sister? 16. No, I write to his, to hers, to theirs. 17. Do you expect his brother? 18. I expect hers, mine, yours. 19. Where is my book? 20. Did you see my father?

26. Das regelmäßige Zeitwort. The Regular Verb.

What verbs are regular in German?

- a. All verbs, having more than two syllables in the infinitive;
- b. All verbs having in the stem *o u au*, or a modified vowel *ä ö ü äu*;
- c. All verbs of foreign origin.

Exceptions: the model auxiliaries and 12 verbs:

kommen, to come	ermägen, to weigh, consider
stoßen, to push	erlöfchen, to extinguish (fire)
rufen, to call	fchwören, to swear (oath)
gähren, to ferment	betrügen, to cheat
gebären, to bear, bring forth	lügen, to lie
fchwären, to fester	füren, (<i>obsolete</i>) to choose

d. In verbs, whose stem ends in **d, n, m, ft, t**, the letter **e** is inserted before **t** and **ft**, *viz.* in the second and third persons of the singular, in the second person of the plural, and in the past participle: landest, landet, gelandet.

e. In verbs, ending in **fen, ften, fchen** or **zen**, **e** is inserted only before **ft**, namely in the second person singular: du reifest, du beifest, du tanzeft; aber: tanzt, wüncft, grüßt.

f. Verbs, whose root ends in **el** or **er**, drop the **e** from the termination of the infinitive: tadeln, wandern.

g. Verbs ending in **eln** leave out the **e** before **l** in the first person sing. of the pres. tense: ich handle, segle.

Write the correct endings:

1. Auf wen wart.. du? 2. Auf meine Mutter. 3. Das Schiff ist diesen Morgen geland.. 4. Was kost.. die Butter? 5. Warum arbeit.. ihr nicht? 6. Der Vater segn.. den Knaben. 7. Es hat geregn.. t. 8. Der Mensch atm.. mit der Lunge. 9. Das Kind wird gebad.. 10. Wer hat die Kaze getöt..? 11. Er antwort... nicht auf unsern Brief. 12. Der Schlächter hat Ochsen und Kälber geschlacht.. 13. Kinder, habt ihr gebet..? 14. Wo wohn.. ihr? 15. In dem großen Hause. 16. Ist es gemiet.. oder gekauft? 17. Du hast

Dich erkält... 18. Wen acht... ihr? 19. Wen lieb... ihr? 20. Fürcht... das Kind sich? 21. Rett... euch, das Haus brennt! 22. Reiß... du gern? 23. Wünscht... du, daß ich dir helfe? 24. Warum grüß... du die Dame nicht? 25. Wünscht... du etwas? 26. Der Schmied hämmert... 27. Der Reisende wandert... 28. Ihr bewundert... unsere Schule. 29. Warum tadel... der Lehrer den Schüler? 30. Er setzt... sich auf den Stuhl. 31. Habt ihr den Baum gepflanzt...? 32. Wer rechnet..., tanzt..., kletter..., land...? 33. Wer hat dieses Bild gezeichnet...? 34. Schätz... du deinen Freund?

Write the past participle of the following verbs :

hoffen, rollen, kosten, rosten, donnern, trommeln, locken, tropfen, ordnen; ruhen, suchen, fluchen, buttern, drucken; heulen, leuchten, heuen, bereuen, feuern; frähen, nähen, blättern, fächeln, schämen, schätzen, kämmen, lächeln; hören, gehören, flöten, töten, krönen, knöpfen; küssen, müssen, hüpfen, rücken, bücken, üben, wünschen; träumen, säumen, räumen, säugen, schäumen, äußern, bläuen; antworten, reinigen, bereuen, beobachten; studieren, telegraphieren, philosophieren.

27. Zeitformen.

Tenses.

The use of the tenses in German differs very little from the English.

- a. There is only one form for the present: I work, I ~~was~~ working, I do work, ich arbeite.
- b. The present may be used for the future, when the latter is indicated by some adverbial expression: Ich komme morgen. Er geht nächste Woche. Ich reise über acht Tage.

- c. The present is often used instead of the English perfect, especially after *schon* and *seit*, to express what has been and still is: *Wie lange ist er schon krank? Seit wann ist er hier?*
- d. The imperfect is used to express what occurred frequently, for narration and description. *Er sang gewöhnlich. Der König kam, alle gingen ihm entgegen. Die Sonne schien hell. Die Vögel sangen.*
- e. The imperfect is used to express what had been and still was, especially with *schon* and *seit*: *Wie lange war er schon krank? Seit wann war er dort?*
- f. The perfect is used for a fact, belonging to the past, and not connected with others, especially speaking of every day matters: *Wo bist Du diesen Morgen gewesen? Ich bin in den Garten gegangen. Was hast Du da gethan? Ich habe Blumen gepflanzt und Äpfel gepflückt.*
- g. The pluperfect is used as in English: *Als die Schule beendet war, ging ich nach Hause. Nachdem er dies gehört hatte, war er befriedigt.*
- h. The future is employed as in English: *Es wird regnen. Sie werden bald kommen.*
- i. The future perfect sometimes expresses a supposition: *Anna war nicht in der Schule; sie wird wahrscheinlich krank gewesen sein. Sie ist nicht gekommen; das Wetter wird ihr wohl zu schlecht gewesen sein.*

1. Was thut Franz? 2. Er lernt seine Aufgabe. 3. Wo ist Marie? 4. Sie schläft noch. 5. Wann gehen sie auf das Land? 6. Wir gehen nächsten Monat auf das Land. 7. Meine Mutter geht bald nach Deutschland. 8. Wie

lange sind Sie schon hier? 9. Ich bin seit einer Stunde hier. 10. Warten Sie schon lange auf mich? 11. Ich warte seit zehn Minuten. 12. Haben Sie dieses Buch schon lange? 13. Ich gebrauche es seit zehn Jahren täglich. 14. Erzählen Sie mir etwas aus Ihrer Kindheit! 15. Wir bewohnten ein schönes Haus. 16. Wir gingen morgens zur Schule. 17. Nachmittags spielten wir. 18. Abends sangen wir Lieder oder lasen. 19. Was haben Sie den ganzen Morgen gethan? 20. Ich habe das Haus besorgt und bin auf den Markt gegangen. 21. Haben Sie Freunde getroffen? 22. Ja, mehrere. 23. Wo haben Sie das Kleid gekauft? 24. Ich habe es selbst gemacht. 25. Wer hat Ihnen dies gesagt? 26. Eine Freundin. 27. Wo haben Sie meinen Sonnenschirm gelassen? 28. Ich habe ihn verloren. 29. Als die Arbeit beendet war, gingen wir zu Bett. 30. Nachdem wir gelernt hatten, durften wir spielen. 31. Sobald sie das Telegramm erhalten hatten, reisten sie ab. 32. Ehe ich den Brief gelesen hatte, hoffte ich noch. 33. Wer hat Goliath getötet? 34. Wer hat den Telegraph erfunden? 35. Wer hat mich gerufen? 36. Wann ist Rom erbaut worden? 37. Gott hat die Welt in sechs Tagen erschaffen. 38. Die Katze hat eine Maus gefangen. 39. Cäsar ist ermordet worden. 40. Wo hast Du das gelernt?

1. What are you doing? 2. I am writing a letter. 3. My friend has sent me a book. 4. Were you ever in Berlin? 5. No, but I shall go there next summer. 6. He has been studying all night. 7. When shall I have the pleasure of seeing you? 8. I shall come next week. 9. The man went home and knocked at the door. 10. Nobody opened. 11. Finally he found

a key and entered the house. 12. He saw nobody, he did not hear a sound. 13. What did you do yesterday? 14. I worked. 15. I bought this hat in Berlin. 16. How long have you been taking lessons? 17. I have been taking lessons for a year. 18. Many persons died last summer. 19. Where is your brother? 20. He went home. 21. Where were you yesterday? 22. I was in the park. 23. After I have finished the book, I shall give it to you. 24. My father was a kind man. 25. He used to play with us and tell us stories. 26. What did you do all this time? 27. We studied, we read German books and wrote many letters. 28. When will you sail for Europe? 29. We shall sail on Saturday. 30. When will he land? 31. He will land next week. 32. When did your friend die? 33. She died a year ago. 34. She had lived in Europe for six years. 35. I wore my hat for two winters. 36. How long have you lived in New York? 37. I have lived there many years. 38. Did you see my son? 39. Yes, I saw him in the garden. /

28. Präsens ablautender Zeitwörter.

Present of Strong Verbs.

(Compare table of irregular verbs.)

- a. In the present tense the change of vowel occurs in the second and third persons of the singular.
- b. Verbs of the second class change *e* into *i* or *ie*: *ich helfe, du hilfst, er hilft; ich sehe, du siehst, er sieht.*
- c. In verbs of the third and fourth classes *a* is modified: *ich fahre, du fährst, er fährt; ich schlafe, du schläfst, er schläft.*

1. Wer nimmt Kaffee? 2. Wie viel gilt der Dollar? 3. Warum verbirgst du das Buch? 4. Der General befiehlt, die Soldaten gehorchen. 5. Warum schiltst du meinen Bruder? 6. Was geschieht in der Welt? 7. Der Knabe wirft mit Schnee. 8. Der König wirbt um die Hand der Prinzessin. 9. Wer hilft uns? 10. Er trifft mich morgen früh in der Schule. 11. Der Totengräber gräbt ein Grab. 12. Der Briefträger trägt Briefe. 13. Der Knabe schlägt den Hund. 14. Das Kind wächst stark. 15. Der Mann fährt mit vier Pferden. 16. Wohin fährst du? 17. Der Wind bläst scharf. 18. Was fängst du? 19. Wer rät dieses Rätsel? 20. Schläfst du schon? 21. Das Bild hängt an der Wand. 22. Fällst du auch nicht? 23. Du lässest mir keine Zeit zum Arbeiten. 24. Hältst du mich fest, damit ich nicht falle? 25. Dieser Knabe verdirbt alle seine Bücher. 26. Der Schütze trifft den Vogel.

1. The child is taking German lessons. 2. Who digs a grave? 3. Who catches a bird? 4. The coachman holds the horses. 5. The laundress washes our clothes. 6. What does the postman carry? 7. The child does not leave me alone. 8. The man blows the trumpet. 9. The child is sleeping. 10. Who fries fish and eggs? 11. The boy is growing. 12. The boy strikes his dog. 13. He enters the room. 14. He forgets everything. 15. She is reading all day long. 16. Mother gives me all my books. 17. Mary speaks English and German. 18. Anne helps her brother whenever she can. 19. The sun hides behind the clouds. 20. The child eats very little. 21. The boy breaks everything. 22. My teacher often scolds me.

29. Die Befehlsform.

The Imperative.

The endings in the imperative are in the second person :

a. **e** for the familiar *du* : höre, komme, sage!

et for the familiar *ihr* : höret, saget, singet!

en (*Sie*) for the formal address : hören *Sie*, sagen *Sie*!

b. for the first person plural :

laß uns singen

laßt uns singen

lassen *Sie* uns singen

} let us sing.

c. The imperative is only irregular in the second class of strong verbs. The final **e** is omitted in the second person singular, and the stem vowel **e** is changed into **i** or **ie** : sprechen, sprich! sehen, sieh! essen, iß!

d. The imperative is sometimes expressed by a past participle or by an infinitive : Gelernt! lernen! = es soll gelernt werden. Aufgepaßt!

e. In German the imperative is followed by an exclamation mark, as shown above.

1. Brich das Glas nicht! 2. Sieh (sehet, sehen *Sie*) da kommt Hans! 3. Laß (lasset, lassen *Sie*) uns in den Garten gehen! 4. Hilf (helfet, helfen *Sie*) mir bei dieser Aufgabe! 5. Iß (esset, essen *Sie*) ein wenig von diesem Kuchen! 6. Nimm (nehmt, nehmen *Sie*) das Buch vom Tische! 7. Wirf (werfet, werfen *Sie*) den Stein weg! 8. Empfehl (empfehet, empfehlen *Sie*) mir eine gute Köchin! 9. Lies (leset, lesen *Sie*) mir diesen Brief vor! 10. Vergiß (vergeßet, vergessen *Sie*) nicht, Ihre Mutter von mir

zu grüßen! 11. Tritt (tretet, treten Sie) mir nicht auf den Fuß! 12. Geb (gebet, geben Sie) mir etwas Papier! 13. Sei (seid, seien Sie) so gut, mir ein Glas Wasser zu geben! 14. Werde (werdet, werden Sie) nicht ungeduldig! 15. Habe (habet, haben Sie) die Güte, mir ein Buch zu leihen! 16. Lobe (lobet, loben Sie) diesen Knaben nicht zu viel! 17. Triff (treffet, treffen Sie) den Vogel nicht! 18. Stiehl (stehlet, stehlen Sie) nicht! 19. Erschrick (erschrecket, erschrecken Sie) nicht über diese Nachricht! 20. Knaben, nicht gespielt! 21. Frisch gearbeitet! 22. Die Bücher geordnet! 23. Die Hände gefaltet! 24. Keine Papiere auf den Boden geworfen! 25. Verdirb (verderbet, verderben Sie) diese Sachen nicht! 26. Der König sprach: „der Mann sei frei!“ 27. Er gehe in seine Heimat und denke freundlich an uns! 28. Schweigen! 29. Arbeiten!

Use the three forms of the imperative in each of the following sentences:

1. Speak loud. 2. Give me some bread. 3. Help me a little. 4. Eat some fruit. 5. Do not throw paper on the floor. 6. Do not break this cup. 7. Do not scold me, because I am late. 8. Take some bread. 9. Read these books, they are very interesting. 10. Do not forget my letter. 11. Measure this ribbon (Band) for me. 12. Do not step on the grass. 13. Have the kindness to tell me your name. 14. Do not get sleepy. 15. Be diligent. 16. Take one of these apples. 17. Drink some water. 18. Come to-morrow. 19. Hide behind the chair. 20. Recommend me a good book. 21. Let us sing a song. 22. Let us write a letter. 23. Go home.

a 1904

30. Das Imperfektum ablautender Zeitwörter.

The Imperfect of Strong Verbs.

In the imperfect, strong verbs do not take any endings in the first and third persons of the singular.

Write the plural of the following sentences:

1. Das Kind verbarg sich hinter dem Stuhl. 2. Der Knabe stahl Äpfel. 3. Der Mann starb gestern. 4. Du lasest, als ich in das Zimmer trat. 5. Er gab mir Rosen. 6. Sahst du mich nicht? 7. Das Buch lag auf dem Boden. 8. Du saßest auf dem Sofa. 9. Er warf mit Steinen. 10. Warum halfst du uns nicht? 11. Du trankst Wasser. 12. Er sprang über die Brücke. 13. Sie sang schön. 14. Du fandest einen Ring. 15. Es gelang ihm, ans Land zu schwimmen. 16. Warum spann sie den Flachs nicht? 17. Ich grub ein Loch in die Erde. 18. Der Knabe schlug seinen Hund. 19. Du trägst einen Korb. 20. Der Knabe wuchs stark. 21. Wohin fuhrst du gestern? 22. Ich fuhr nach Hause. 23. Was lud der Mann auf seinen Wagen? 24. Karl blies die Flöte. 25. Die Mutter briet Kartoffeln. 26. Er fing einen Schmetterling. 27. Otto riet das Rätsel. 28. Der Doktor riet uns, nicht zu arbeiten. 29. Das Kind schlief fest. 30. Das Bild hing an der Wand. 31. Der Hund biß mich. 32. Ich glitt auf dem Eis. 33. Du rittest durch den Park. 34. Die Lokomotive pfiff. 35. Der Knabe stritt mit mir. 36. Er schnitt mir ein Stück Brot ab. 37. Der König warb um die Hand der Prinzessin. 38. Der Knabe wich mir aus. 39. Der Dieb schlich in das Haus. 40. Das Kind kniff mich. 41. Du bliebest den ganzen Tag zu Hause. 42. Er lieb mir oft Bücher. 43. Du schriebst oft nach Hause.

44. Warum schwieg das Mädchen? 45. Wohin flog der Vogel? 46. Er bot einen hohen Preis für das Haus. 47. Die Thräne floß über die Wangen. 48. Der Hund kroch unter den Tisch. 49. Du betrogst die alte Frau. 50. Der Soldat focht tapfer. 51. Er fiel in den Bach.

1. The boy fell from the tree and broke his arm. 2. He cried loud. 3. His mother came and carried him into the house. 4. The children were in the garden; some played, others sang a song, and a few studied their lessons. 5. Yesterday we went to New York and bought many things. 6. Father came home and brought us pretty things from Germany. 7. It was a cold night; the wind blew, and the stars did not shine. 8. Our neighbor sold his house, went to the country and built a new house. | 9. The children were tired and hungry; they ate some bread, drank a glass of milk and went to bed. 10. I heard a noise and rose. 11. I went downstairs and looked into the kitchen. 12. A man was standing near the door. 13. He wanted to shoot. 14. I screamed; everybody came downstairs. 15. When he was young, he often came to our house. 16. We told him stories, and he would sing for us. 17. He usually went home at night. 18. The boy was fond of stories; he would sit still and listen, and then ask many questions. 19. The clock struck midnight; the door opened. 20. A white figure entered the room and looked at me. |

31. Die Bedingungsform.

The Conditional.

- a. The present of the conditional is formed from the imperfect of the indicative by adding *e* and modifying the stem vowel: *er gab, flog, grub*; *wenn er gäbe, flöge, grübe*; or with the auxiliary *würde*: *ich würde geben, du würdest sagen*.
- b. The present of the conditional and the imperfect of the subjunctive have the same form: *ich hätte*, if I had; *daß ich hätte*, that I had.
- c. The perfect of the conditional and the pluperfect of the subjunctive have the same form: *ich hätte gehabt*, I had had; *daß ich gehabt hätte*; that I might have had.
- d. Four verbs are irregular in the conditional: to die, spoil, woo, throw, having *ü* instead of *ä*: *wenn er verdürbe, stürbe, würbe, würfe*.
- e. The conditional is used in all dependent clauses beginning with *wenn*, *als wenn*, *als ob*, *als daß*: *Er thut, als wenn er uns nicht sähe. Sie geht, als ob sie lahm wäre. Sie ist zu stolz, als daß sie das thäte*.
- f. The conditional sometimes expresses a request in a polite way: *Dürfte ich um etwas Brot bitten? Wären Sie so gütig?*
- g. The conditional is often used to express a wish: *Wenn er doch käme! Wenn ich nur helfen könnte!*
- h. Sometimes *wenn* is omitted in a conditional clause; in this case the verb stands in the beginning of the sentence: *Käme er doch! Könnte ich nur helfen! Wäre sie erst hier! Would that etc.*

1. Wenn ich gewußt hätte, daß Sie zu Hause gewesen wären, hätte ich Ihnen sicher einen Besuch gemacht. 2. Ich hätte dies gerne, wenn es möglich wäre. 3. Sie würde gewiß gekommen sein, wenn wir sie gebeten hätten. 4. Der Knabe spricht, als ob er alles verstände, wüßte, könnte. 5. Hätte ich nur mehr Zeit! 6. Wüßte ich doch, was hier zu thun ist! 7. Könnten Sie nicht mit mir gehen? 8. Er würde kommen, wenn er könnte. 9. Er würde gekommen sein, wenn er es gekonnt hätte. 10. Sie würde telegraphiert haben, wenn sie zu Hause gewesen wäre. 11. Sie thut, als ob sie uns nicht sähe. 12. Der Mann sieht aus, als ob er krank wäre. 13. Die Frau kleidet sich, als wenn sie reich wäre. 14. Es ist zu schönes Wetter, als daß man im Hause sitzen sollte. 15. Der Kranke stirbe gern. 16. Der Knabe würde mit Schnee, wenn sein Vater nicht da wäre. 17. Das Fleisch verdürbe, wenn es an einem warmen Orte stände. 18. Thäten Sie mir wohl einen Gefallen? 19. Gäben Sie mir wohl eine Postkarte? 20. Würden Sie so freundlich sein, mir dies zu erklären? 21. Dürfte ich um ein Buch bitten? 22. Der Knabe würde Matrose geworden sein, wenn sein Vater es ihm erlaubt hätte.

1. I would go to the country, if the weather were fine. 2. I should have written a letter, if I had been well. 3. You had better stay here (es wäre besser, daß) until your father comes. 4. Would that I never had seen him! 5. Would that his son were still here! 6. Would that my daughter knew as much as yours! 7. Would you be kind enough (so gütig) to help me? 8. You had better go home. 9. If I was not afraid of falling, I would go on the ice. 10. If he should fall, you

would laugh. 11. I should like to go with you. 12. He should have written, if he had had the time. 13. She would come, if she were well. 14. I wish that they would come.

Use every sentence of lesson No. 30 on the imperfect in the conditional, by putting *wenn* before it.

32. Die Möglichkeitsform.

Subjunctive.

The subjunctive is used:

- a. To express a wish, (in English *may*): Lang lebe der König! Gott sei mit dir! Er segne dich!
- b. To express a request referring to the third person singular, or to the first person plural: (Let him) Er spreche! Sie bleibe! Gehen wir!
- c. After all verbs expressing something indefinite, hope, fear, wish, supposition: Man sagt, hofft, fürchtet, er werde kommen, or daß er kommen werde. Man vermutet, er sei krank, or daß er krank sei.
- d. In dependent clauses, expressing some purpose or intention, *viz.* after: damit (daß, auf daß) in order that; damit nicht, lest: damit er lerne, damit sie nicht falle.
- e. After *als wenn*, *als ob*, as if (if = were). Sie thut, als wenn (als ob) sie nicht verstände; als ob sie krank wäre.
- f. Always in indirect speech: Er sagt, er wolle kommen, or daß er kommen wolle. Sie schreibt, es sei kalt, or daß es kalt sei.
- g. In conversation the indicative is often used, where the subjunctive is written: Er geht zur Schule, damit er etwas lernt, instead of lerne.

- h.* All verbs are regular in the subjunctive: Er fällt, spricht, wird, hat, ist. Er falle, spreche, werde, habe, sei.
- i.* The present of the indicative and the present of the subjunctive differ only in the second and third persons: Du fährst, er fährt, ihr fahrt. Man glaubt, du fahrest, er fahre, ihr fahret. Du sagst, er sagt, ihr sagt. Man fürchtet, du sagest, er sage, ihr saget. Du landest, er landet, ihr landet. Er denkt, du landest, er lande, ihr landet.
- k.* The present of the conditional and the imperfect of the subjunctive have the same form: Ich ginge, wenn ich könnte. Er glaubte, daß ich könnte.
- l.* The perfect of the conditional and the pluperfect of the subjunctive have the same form: Wenn du Zeit gehabt hättest. Ich glaubte, daß du Zeit gehabt hättest.
- m.* When the conjunction is omitted between the main sentence and the subjunctive clause, the order of words is not inverted: Man sagt, sie sei krank, daß sie krank sei; er schrieb, er könne nicht kommen, daß er nicht kommen könne; sie versprach, sie würde es thun, daß sie es thun würde.

1. Sei glücklich! 2. Er sei fortan unser Freund! 3. Er vermutet, daß es möglich sei. 4. Er vermutete, daß es möglich wäre. 5. Man sagt, er sei gestorben. 6. Man fürchtete, er wäre gestorben. 7. Man hofft, er werde kommen, oder daß er kommen werde. 8. Sie sagte, daß sie kommen würde. 9. Ich könnte dies nicht thun. 10. Man dachte, daß du dies nicht thun könntest. 11. Er meint, du werdest ihm helfen. 12. Er meinte, daß du ihm

helfen würdest. 13. Mutter schreibt, sie habe wenig Zeit. 14. Mutter schrieb, sie hätte wenig Zeit. 15. Anna erzählt, sie habe unsern Bruder gesehen. 16. Anna erzählte, daß sie unsern Bruder gesehen hätte. 17. Es schien, als ob sie krank wäre. 18. Sie ging langsam, als wenn sie müde wäre. 19. Der Vater wünscht, daß der Sohn gut lerne. 20. Man heizt den Ofen, damit er Wärme gebe. 21. Ehre Vater und Mutter, damit du lange lebest. 22. Ich glaube, es regnet. 23. Er sagt, es regne. 24. Schließe das Fenster, damit der Regen nicht hereinkommt. 25. Er sage, was er wolle; wir glauben ihm nicht. 26. Sie thue, was sie wolle, sie kann diesen Plan nicht ausführen.

Translate both forms in the subjunctive clauses:

1. God bless you! 2. Fare well! 3. Would he were my friend! 4. Let men be kind to each other. 5. I do not succeed, no matter what I may do. 6. He is said to come. 7. She was supposed to be rich. 8. We are expected to come. 9. You are supposed to be in New York. 10. The boy goes to school in order that he may learn. 11. She works in order that she may earn her bread. 12. They called a physician, lest he should die of his wounds. 13. I wished this year were over. 14. Help this poor man, lest he should starve. 15. I would be sorry, if this child were not to go to school. 16. He feared, the ice might break. 17. Everybody wished her to be present. 18. The father punishes his son in order that he may learn better. 19. I hope that he may soon recover. 20. Let everybody go home. 21. Let him be your friend. 22. We feared he would fall from the tree. 23. I wished that all were over. |

33. Indirekte Redeweise.

Indirect Speech.

Change the subjunctive into the indicative.

(Unser Lehrer sagt), ein Hund habe einmal ein Stück Fleisch gefunden und sei damit über einen schmalen Weg gelaufen, der über einen Bach führte. In diesem habe er sein Bild gesehen. Er habe es für einen andern Hund gehalten, der ebenfalls ein Stück Fleisch trüge. Er habe gedacht, er müsse es ihm nehmen und sei hastig danach gesprungen. Da sei ihm sein Fleisch entfallen und das andere Stück sei auch fort gewesen.

(Unser Lehrer sagte), ein Hund hätte einmal ein Stück Fleisch gefunden und wäre damit über einen schmalen Weg gelaufen, der über einen Bache führte. In diesem hätte er sein Bild gesehen. Er hätte es für einen andern Hund gehalten, der ebenfalls ein Stück Fleisch trüge. Er hätte gedacht, er müßte es ihm nehmen und wäre hastig danach gesprungen. Da wäre ihm sein Fleisch entfallen und das andere Stück wäre auch fortgewesen.

(Unsere Nachbarin erzählt), eine Mutter habe eines Tages zu ihrer Tochter Karoline gesagt, sie sollte einmal in die Küche gehen und den Teller holen, welcher gleich vorn auf dem Tische stehe. Bald aber sei sie ohne den Teller und todttenblaß (deadly pale) zurückgekommen. Die Mutter habe ihr entgegengerufen, was ihr fehle. Die Tochter habe geantwortet, es sei ein Gespenst (ghost) in der Küche. Die Mutter habe sogleich ein Licht genommen und lachend gesagt, sie wolle das Gespenst fangen; wo es sei. Das Mädchen habe zitternd (trembling) in eine Ecke gezeigt. Die Mutter sei dahin gegangen und habe nichts ge-

funden, als ein weißes Tuch, worauf der Mond geschienen habe. Das Tuch hatte sich bewegt, als das furchtsame Mädchen die Thüre öffnete.

(Eine Freundin erzählte), ihre Nachbarin hätte eines Tages zu ihrer Tochter Karoline gesagt, daß sie in die Küche gehen und einen Teller holen sollte, welcher gleich vorn auf dem Tische stände. Das Mädchen wäre totenblaß und ohne Teller zurückgekommen. Die Mutter hätte gefragt, was ihr fehlte und Karoline hätte geantwortet, daß ein Gespenst in der Küche wäre. Die Mutter hätte gesagt, sie wollte das Gespenst fangen, wo es wäre. Karoline hätte zitternd in eine Ecke gezeigt, wohin die Mutter gegangen wäre; sie hätte aber nichts gefunden, als ein weißes Tuch, worauf der Mond geschienen hätte.

34. Direkte Redeweise.

Direct Speech.

Change the indicative into the subjunctive:

(In Grimm's Märchen steht): Das Mädchen ging auf der Wiese fort und kam an einen Backofen, der war voller Brot; das Brot aber rief: „Ach, zieh mich raus! sonst verbrenne ich.“ Da trat es hinzu und holte alles heraus. Danach ging es weiter und kam an einen Baum, der hing voller Äpfel und rief ihm zu: „Schüttle mich! schüttle mich! die Äpfel sind alle miteinander reif.“ Da schüttelte es den Baum, daß die Äpfel fielen, als regneten sie, solange bis keiner mehr oben war. Danach ging es wieder fort. Endlich kam es zu einem kleinen Hause, daraus sah eine alte Frau; weil sie aber so große Zähne hatte, ward ihm angst und es wollte fortlaufen. Die alte Frau aber rief

ihm nach: „Fürchte dich nicht, liebes Kind, bleib' bei mir! Wenn du alle Arbeit im Hause thun willst, so soll dir's gut gehen; nur mußt du recht acht geben, daß du mein Bett gut machst und es fleißig schüttelst, daß die Federn fliegen; dann schneit es in der Welt. Ich bin die Frau Holle.

(Ich hörte): Zwei Mägde, Anna und Martha, gingen zur Stadt und jede trug einen schweren Korb mit Obst auf dem Rücken. Der Weg war lang, und Anna fing bald an zu murren (to grumble), Martha aber lachte und scherzte (joked). „Wie kannst du nur so fröhlich sein?“ sagte Anna. „Dein Korb ist so schwer wie der meinige, und du bist um nichts stärker als ich.“ — „Ja,“ sagte Martha, „ich habe zu meiner Last (burden) ein gewisses Kräutlein gelegt, das macht, daß ich die Last kaum fühle.“ — „Ei,“ sagte Anna, „das muß ja ein sonderbares Kräutlein (peculiar little herb) sein. Sage mir doch, wie es heißt.“ „Das Kräutlein,“ sagte Martha, „wächst überall und heißt Geduld (patience).

(Jemand erzählte): Eine Stadtmaus ging spazieren und kam zu einer Feldmaus. Die gab ihr Gerste und Nüsse und was sie sonst hatte. Die Stadtmaus sprach: „Du bist eine arme Maus; was willst du hier in Armut leben? Komm mit mir, ich will dir und mir bessere Speise verschaffen (procure). Die Feldmaus zog mit ihr in ein schönes Haus, in dem die Stadtmaus wohnte. Sie gingen beide in die Vorratskammer (store room). Da war vollauf Brot, Käse und Speck (bacon). Die Stadtmaus sprach: „Nun iß und sei guter Dinge, solche Speise habe ich täglich im Überflusse (abundance.)“

35. Das Mittelwort der Gegenwart.

The Present Participle.

The present participle may be translated:

1. By an adjective: A singing bird, ein singender Vogel; boiling water, kochendes Wasser.
2. By an infinitive, used as a noun: Dancing is a pleasure, das Tanzen ist ein Vergnügen; for writing, zum Schreiben; in reading, beim Lesen; on arriving, beim Ankommen; by practicing, durch üben.
3. By an infinitive and zu:
 - a. After a noun followed by of: The power of ruling, die Macht zu herrschen; the gift of pleasing, die Gabe zu gefallen.
 - b. After instead of, statt, and without, ohne: Instead of working, statt zu arbeiten; without greeting, ohne zu grüßen.
 - c. When preceded by another verb: He began singing, er fing an zu singen; it stopped raining, es hörte auf zu regnen.
4. By an infinitive without zu, although preceded by another verb, after nine verbs: sehen, hören, fühlen, finden, helfen, heißen, lehren, lernen, lassen: I saw, heard, found, helped, bid, taught him walking; ich sah, hörte, fand, half, hieß, lehrte ihn, ließ ihn gehen.
5. By a dependent clause:
 - a. When a relative pronoun might be substituted: The man, (who) being our neighbor, recognized us, der Mann, welcher unser Nachbar war.

b. When the subject of the sentence and the person, to whom the participle refers, are not identical: He insisted on my going, er bestand darauf, daß ich gehe. She opposed your going, sie wollte nicht, daß ihr ginget.

c. When cause, reason, time or manner are expressed: The weather being cold, (as) da es kalt war.

Having no time, (because) weil ich keine Zeit habe.

Being ill, (since) da er krank ist.

Going home, (whenever) wenn er nach Hause geht.

Coming back, (as, when) als er zurückkam.

Before your coming, ehe ihr kamt.

After her dancing, nachdem sie getanzt hatte.

Entering the house (time), indem er das Haus betrat.

She said it in laughing (manner), indem sie lachte.

By helping others (manner), indem wir helfen.

Doing so (in or by), indem du das thust.

6. By a verb in the present or in the imperfect, when added to a sentence without any conjunction: He went out, whistling a tune, er ging aus und piff ein Lied. She sat by the window, reading a book, sie saß am Fenster und las ein Buch.

1. Das Bild war entzückend. 2. Wir haben eine anstrengende Reise gemacht. 3. Ein Eid (oath) ist bindend. 4. Wir gehen zu einem sterbenden Mann. 5. Man kann einen rollenden Stein nicht aufhalten. 6. Das Spielen ist dem Kinde angenehmer, als das Lernen. 7. Das Auf-

schieben ist eine böse Sache. 8. Das Reisen ist eine gute Schule. 9. Das Weinen und Klagen hilft nichts. 10. Er hat das Talent, alles nachzuahmen. 11. Wir hatten die Freude, unsere Mutter zu sehen. 12. Er hat die Gefälligkeit, dies zu thun. 13. Er hat die Frechheit, (impudence) das zu sagen. 14. Du wirst das Vergnügen haben, ihn heute zu sehen. 15. Kinder haben die Pflicht, ihren Eltern zu gehorchen. 16. Er kommt vor dem Essen, nach dem Spazierengehen. 17. Sie grüßte uns beim Ankommen. 18. Arbeitet, statt zu spielen! 19. Er blieb im Hause, statt auszugehen. 20. Marie ging aus, ohne einen Schirm zu nehmen. 21. Das Kind ging zur Schule, ohne zu frühstücken. 22. Anna fuhr fort, ihre Aufgabe zu schreiben. 23. Sie verbot uns, auszugehen. 24. Ich hörte den Donner rollen und sah den Blitz zucken. 25. Ich fühlte meine Pulse klopfen. 26. Der König hieß ihn kommen. 27. Die Dame ließ uns warten. 28. Sie lehrte uns tanzen. 29. Wir lernen schwimmen. 30. Sie lassen anspannen. 31. Ein Buch, das nur Anekdoten enthält, interessiert mich nicht. 32. Ein Kind, das immer seine Aufgaben lernt, macht Fortschritte. 33. Ein Mann, der sein Wort bricht, ist kein Ehrenmann. 34. Er kam, als es Mitternacht schlug. 35. Die Frau weinte, weil ihr Kind gestorben war. 36. Da die Frau arm ist, kann sie den Kindern nur das Notwendigste geben. 37. Die Vögel sangen, als ich aufwachte. 38. Indem wir Andere glücklich machen, werden wir selbst glücklich. 39. Der Mann starb, indem er seine Kinder segnete. 40. Denke, ehe du sprichst! 41. Ruhet, nachdem ihr gegessen habt. 42. Wir helfen dem Kinde, indem wir es ermutigen. 43. Fritz saß im Garten und rauchte eine Pfeife.

1. Our journey was fatiguing. 2. We saw the setting sun and the rising moon. 3. Water is refreshing. 4. Traveling affords us great pleasure. 5. Reading is hard for my little brother. 6. Washing is hard work. 7. Learning is easy for this child. 8. Have the kindness to tell me, to help us, to write him, to thank them. 9. We had the pleasure of seeing a friend. 10. The duty of obeying is difficult. 11. We had the pleasure of traveling, of dancing, of reading. 12. She has the gift of making friends. 13. He wrote instead of coming. 14. You ought to work instead of playing. 15. She left the room, without saying a word. 16. I was in the garden, without doing anything. 17. It began raining. 18. Do you hear the thunder rolling? 19. Do you see the sun setting? 20. She felt her heart beating. 21. Mother taught us cooking and sewing. 22. The judge bid (hieß) him go. 23. The city being far off, we do not often go there. 24. The roads being bad in winter, we cannot ride our wheels until spring. 25. She made us read. 26. We teach him writing. 27. He learns reading. 28. We heard him packing. 29. She saw me coming. 30. Before rising, I cried: "Who is there!" 31. After having waited for an answer, the door shut. 32. Having read ghost-stories (Gespenster-Geschichten), I was afraid. 33. Being hungry, I wanted to eat. 34. The ring, being my mother's last gift, is very dear to me. 35. A man, doing his duty, deserves our esteem. 36. He frightened us, knocking at the door. 37. In teaching one learns many things. 38. Going to church, we heard the birds singing. 39. Having no money, I cannot buy anything. 40. Think, before speaking.

36. Das Mittelwort der Vergangenheit. The Past Participle.

1. The ending of the past participle is:
 - en** for strong verbs: gesungen, geholfen, gehalten ;
 - t** for weak or regular verbs: gesagt, geweint ;
 - et** for verbs with stem ending in **d, t, ft, n, m** : gelandet, gewartet, geföstet, gesegnet, gewidmet.
2. The past participle is conjugated with **haben** :
 - a. With all transitive, impersonal and reflective verbs: Er hat gesagt, es hat geregnet. Er hat sich gefreut.
 - b. With intransitive verbs, governing the dative or accusative: Er hat deiner gedacht. Sie hat uns gewinft.
 - c. With verbs expressing a state or condition, or a continuous activity: Du hast gewacht. Sie hat gelernt.
 Exceptions: sein, bleiben, gelingen (succeed), geschehen (to happen).
3. The past participle is used with **sein** : with all verbs expressing traveling, motion or transition: Er ist gekommen, gefallen, gelandet, gereist. Sie ist eingeschlafen, aufgewacht, gestorben, gewachsen. However, when used without limitation of place, **haben** is used with verbs expressing motion: Er hat getanzt und gesprungen. Sie ist durch den Fluß geschwommen. Wir sind über den Zaun gesprungen.
4. The past participle is used :
 - a. As an adjective: Getrocknete Blumen, gebratene Fische.
 - b. As a noun: Der Mann ist ein Gesandter, ein Gelehrter.
 - c. As an imperative: Gearbeitet! gelernt! still gestanden!

1. Geteilte Freude ist doppelte Freude, geteiltes Leid ist halbes Leid. 2. Hier sind gekochte und gebratene Eier. 3. Ein gegebenes Wort muß man halten. 4. Dieser Mann ist sehr beliebt. 5. Die Toten kommen nicht wieder. 6. Wir haben das Grab des Verstorbenen mit Blumen geschmückt. 7. Ich habe mich gefreut. 8. Du hast dich geärgert. 9. Er hat sich gesetzt. 10. Sie hat sich geeilt. 11. Wir haben uns verirrt. 12. Ihr habt uns gut unterhalten. 13. Sie sind gereist, gekommen, zurückgekehrt. 14. Wann ist die Frau gestorben? 15. Das Kind ist gewachsen. 16. Wann bist du eingeschlafen? 17. Seid ihr oft aufgewacht? 18. Was ist aus dem Knaben geworden? 19. Die Verwundeten wurden gepflegt. 20. Die Gefallenen wurden begraben.

1. Frozen water is ice. 2. Here are baked eggs. 3. Give me boiled eggs. 4. There is a broken glass. 5. Where was the book lost? 6. We saw a wounded soldier. 7. He wrote to his beloved friend. 8. Dried grass is hay. 9. The flowers are faded. 10. I had come. 11. Thou hadst fallen. 12. He had returned. 13. She had arrived. 14. We had gone. 15. You had landed. 16. They had traveled. 17. The sun had set and the moon had risen. 18. The soldiers had dismounted. 19. The man had ascended a mountain. 20. We sat down under a tree. 21. The child awoke (*perfect*). 22. He had fallen asleep. 23. The man had died. 24. We had danced. 25. He was afraid. 26. She was glad. 27. The child had arrived. 28. Why did you stay at home? 29. What had happened? 30. It had snowed, rained, frozen, thundered.

37. Gemischte Zeitwörter.

Mixed Verbs.

1. The following nine verbs have the vowel-change of the strong verbs, and in the past participle and imperfect the ending *t* of the weak or regular verbs:

Infinitive.	Imperfect.	Conditional.	Past participle.
brennen, burn	brannte	brennte	gebrannt
bringen, bring	brachte	brächte	gebracht
denken, think	dachte	dächte	gedacht
dünken, seem	deuchte	deuchte	gedeucht,
kennen, know	kante	kente	gekant
nennen, name	nannte	nennte	genannt
rennen, run	rannte	rennte	gerannt
senden, send	sandte	sandete	gesandt
wenden, turn	wandte	wendete	gewandt

2. The following do not belong to any class of strong verbs:

kommen, to come	kam	käme	gekommen
gehen, to go	ging	ginge	gegangen
stehen, to stand	stand	stände	gestanden
wissen, to know	wußte	wüßte	gewußt

3. Dünken is impersonal: *me thinks, es dünkt mir.*

4. Kennen, to know a person, be acquainted; wissen, to know a fact.

5. Wenden and senden have also a regular form for the participle and imperfect: *wendete, gewandt, sendete, gesandt.*

6. The present tense of wissen is: *ich weiß, du weißt, er weiß, wir wissen, ihr wißt, sie wissen.*

1. Kennen Sie diese Dame? 2. Gewiß, es ist eine alte Bekannte. 3. Sie ist Ihnen auch nicht unbekannt. 4. Sie haben ihre Bekanntschaft (acquaintance) in meinem Hause gemacht. 5. Weißt du, wer das ist? 6. Wer nichts weiß, ist unwissend. 7. Unwissenheit (ignorance) ist keine Schande. 8. Geographie ist eine Wissenschaft (science). 9. Wir haben wissenschaftlichen Unterricht. 10. Du denkst an nichts. 11. Du bist so gedankenlos. 12. Mein Gedächtnis (memory) ist schlecht. 13. Das Haus brennt. 14. Man kann den Brand (fire) nicht löschen. 15. Wo geht man in das Haus? 16. Hier ist der Eingang, dort ist der Ausgang. 17. Was ist ein Durchgang? 18. Was dünkt dir von dieser Sache? 19. Mir dünkt, sie ist nicht schlecht. 20. Der Gesandte (ambassador) hat eine schwere Aufgabe.

1. Did he know me? 2. He knew you immediately. 3. I have known him since his childhood (Kindheit). 4. Do you know where he lives? 5. I do not know (it). 6. My brother knows (it). 7. We did not know, where he was. 8. Name some metals. We named several. 9. Is the house burning? 10. It burned down (ab). 11. He turned his eyes toward (gen) heaven. 12. Where is the broom (Besen)? 13. It is standing (stood, has been standing) behind the door. 14. If he went to Europe, I would go with him. 15. Did he know anything about this? 16. He knew nothing about it. 17. Who sent this letter? 18. A friend brought it. 19. What did you think? 20. We thought of you. 21. Where did you go? 22. We went to church. 23. When did you come back? 24. About noon. 25. The boy ran through the garden.

even 1908

38. Zeitwörter mit doppelter Konjugation.

Verbs with Double Forms.

1. Eleven verbs have both a strong and a weak form; however, they have the same meaning.

Infinitive.	Past participle.	
dingen, hire	gedungen	gedingt
dreschen, thrash	gedroschen	gedrescht
fechten, fight	gefochten	gefechtet
flechten, braid	geflochten	geflechtet
glimmen, glimmer	geglimmen	geglimmt
klimmen, climb	geklommen	geklimmt
melken, milk	gemolken	gemelkt
rächen, avenge	gerochen, (<i>obsolete</i>)	gerächt
schallen, sound	geschollen, (<i>unusual</i>)	geschallt
schrauben, screw	geschroben, (<i>unusual</i>)	geschraubt
weben, weave	gewoben, (<i>unusual</i>)	gewebt

2. Seven verbs are *strong* when intransitive, *weak* when transitive:

x bleichen, bleach	gebleicht
x erbleichen, turn pale	erblichen
x erschrecken, to frighten	erschreckt
x erschrecken, be frightened	erschrocken
löschen, put out (of light)	gelöscht
erlöschen, extinguish	erloschen
quellen, soak	gequellt
quellen, gush forth	gequollen
schmelzen, melt	geschmolzt
schmelzen, melt	geschmolzen
schwellen, swell	geschwellt
schwellen, swell	geschwollen
x verderben, corrupted	verderbt
x verderben, ruin	verdorben

3. Ten verbs have a different form and different meaning:

x bewegen, move	bewegt
bewegen, induce	bewogen
bescheren, give, bestow	beschert
bescheren, shear	beschoren
gären, be perturbed	gegärt
gären, ferment	gegoren
(ein)laden, invite <i>lud</i>	geladen
laden, load	geladen
x malen, paint	gemalt
x mahlen, grind <i>mahlte</i>	gemahlen
pflegen, nurse, be accustomed	gepflegt
pflegen, attend to	gepflogen
x schaffen, work, procure	geschafft
x schaffen, create	geschaffen
schleifen, demolish, drag	geschleift
schleifen, whet	geschliffen
x weichen, soften	geweicht
x weichen, recede	gewichen
wiegen, rock	gewiegt
wiegen, weigh	gewogen

Give the correct form of the verb instead of the infinitive:

1. Gott (schaffen) die Welt in sieben Tagen. 2. Wir haben den ganzen Tag (schaffen). 3. Hast du das Fleisch (wiegen)? 4. Das Schiff wurde von den Wellen (wiegen). 5. Blut (quellen) aus der Wunde. 6. Die Erbsen (peas) werden in Wasser (quellen). 7. Das Messer muß (schleifen) werden. 8. Die Festung (fortress) wird (schleifen). 9. Dieses Bild ist schön (malen). 10. Was hat der Müller (malen)? 11. Was hat dich (bewegen), dies zu thun? 12. Er hat die Hand (bewegen). 13. Wir haben

unsere Freunde (einladen). 14. Das Schiff ist mit Holz (beladen). 15. Der Wind hatte die Segel (schwellen). 16. Meine Hand ist (schwellen). 17. Wir haben das Licht (löschen). 18. Das Licht der Sterne ist (erlöschen). 19. Du hast mich (erschrecken). 20. Ich (erschrecken) (Imperfect), als ich dies hörte. 21. Der Mann (erbleichen), als er seinen Feind erkannte. 22. Wo wird das Leinen (bleichen)? 23. Der Knabe hat ein (verderben) Herz. 24. Er hat seine Bücher (verderben). 25. Wer hat den Kranken (pflegen)? 26. Er hat sich an seinem Feinde (rächen). 27. Das Leinen wird (weben). 28. Das Mädchen hat sein Haar (flechten). 29. Die Kühe werden morgens und abends (melken). 30. Die Soldaten haben tapfer (fechten). 31. Die Kinder werden zu Weihnachten (bescheren).

39. Trennbare Zeitwörter.

Separable Verbs.

1. Compound separable verbs are formed with the following adverbial prefixes:

ab, off, down	empor, up	über, over
an, at, on	entzwei, in two	um, around
auf, up	entgegen, toward	unter, under
aus, out	fort, away, forth	vor, before
bei, by, with	gegen, against	wieder, again
bevor, before	heim, home	weg, away
da(r), there	her, hither	zu, to
dazwischen, between	hin, thither	zurück, back
durch, through	hinter, behind	zusammen,
ein, into	mit, with	together

2. These prefixes are separated and placed at the end of the sentence in the following cases:
 - a. In the present and indicative, both in direct and indirect speech: Sie steht früh auf. Man sagt, sie stehe früh auf. Er liest etwas vor. Man glaubte, er läse etwas vor.
 - b. In the imperative: Singet mir ein Lied vor! Lernet diese Regel auswendig! Bringen Sie mir eine Rose mit!
3. In dependent clauses the verb is not separated: Wenn ich ausgehe. Als sie vorlas. Wenn er heimkäme.
4. In the past participle **ge** stands between the prefix and the verb proper: Er hat ausgepackt, eingepackt, durchgebrochen, emporgeblickt.
5. Zu, preceding the infinitive of a separable verb, stands between the prefix and the verb proper: Man bat uns, heimzugehen, vorzusingen, einzusteigen, wiederzukommen.
6. In separable verbs the accent is always on the prefix.
7. Compound verbs with the prefixes durch, über, unter, um, voll and wieder are *separable* when the accent is on the prefix, *inseparable* when it is on the verb: übergehen, to pass over, neglect; übergehen, to go over to another party; übersetzen, to translate; übersetzen, to cross by boat; wiederholen, to repeat; wiederholen, to fetch again; durchreisen, to travel in; durchreisen, to pass through; umpflanzen, to plant round; umpflanzen, to transplant.

1. Die Mutter kleidet das Kind an. 2. Sie kleidete das Kind an. 3. Man denkt, sie kleide das Kind an. 4. Man dachte, sie kleidete das Kind an. 5. Sie hat das Kind angekleidet. 6. Man bat sie, das Kind anzukleiden. 7. Er kommt den Berg herauf. 8. Die Sonne ging hinter den Bergen unter. 9. Der Zug fährt um 6 Uhr ab. 10. Sie sagte, er führe später ab. 11. Er ist schon abgefahren. 12. Haben Sie die Güte, diesen Brief abzuschreiben, jenes Buch vorzulesen, das Telegramm wegzuschicken, das Bild hinzutragen. 13. Unser Freund kam uns auf der Straße entgegen. 14. Schenke mir eine Tasse Thee ein! 15. Mache die Augen zu! 16. Sprich das Wort deutlich aus! 17. Das Kind setzt sich im Schatten nieder. 18. War es spät, als du einschliefst? 19. Bist du oft aufgewacht? 20. Hast du den Koffer schon ausgepackt? 21. Die Kinder laufen den ganzen Tag im Freien umher. 22. Das Haus brannte vorige Woche ab. 23. Wir ziehen die Segel ein. 24. Man glaubte, er ginge fort, er reiste ab, er käme nicht wieder, er stiege auf den Berg, er bräche das Glas entzwei. 25. Wann ist er fortgegangen, weggeritten, abgefahren, wiedergekommen, zurückgekehrt? 26. Ruhen Sie sich ein wenig aus!

Use the following examples in seven various forms, *viz.*, in the present and imperfect, in the direct and indirect speech, in the imperative, in the past perfect and with an infinitive with *zu*:

Er geht aus. Er ginge aus. Man sagt, er gehe aus. Man glaubte, er ginge aus. Er ist ausgegangen. Bitte auszugehen! Gehen Sie aus!

to unpack a trunk, einen Koffer auspacken;
 to fall asleep, einschlafen;
 to copy a letter, einen Brief abschreiben;
 to learn by heart a fable, eine Fabel auswendig lernen;
 to go to meet a friend, einen Freund abholen;
 to come in, hereinkommen;
 to pick out an apple, einen Apfel aussuchen.

1. Get up, it is late. 2. At what o'clock do you rise? 3. Pour out a cup of tea for me. 4. Who undressed the child? 5. The boy does not reflect. 6. Take off your hat. 7. Put on your gloves. 8. When will he arrive? 9. He arrived already. 10. Read this letter to your mother. 11. When do you leave? 12. Next week. 13. Please, come home early. 14. We shall continue our work. 15. We were introduced (vorstellen) to this lady. 16. Please, introduce me to your parents. 17. The child fell asleep. 18. Do you wake up easily? 19. Lock (zuschließen) the door, if you please. 20. At what o'clock does the work stop? 21. We invite all our friends.

40. Untrennbare Zeitwörter.

Inseparable Verbs.

1. Compound verbs, formed with one of the prefixes *be*, *emp*, *er*, *ent*, *ver*, *zer*, *ge*, (*wider*, *miß*), are not separated.

2. Their past participle does not take the prefix *ge*.

Write the past perfect of the following sentences.

1. Der Vater beweint seinen Sohn. 2. Er begießt die Blumen. 3. Sie bedeckt das Bild. 4. Die Soldaten

empören sich. 5. Wir erreichen das Land. 6. Sie erhalten Briefe. 7. Wir erbauen eine Kirche. 8. Die Diebe entspringen. 9. Die Feinde entfliehen. 10. Er enthauptet (behead) den Mann. 11. Er verliert einen Cent. 12. Das Kind verirrt sich. 13. Sie zerbricht das Glas. 14. Er zerreißt das Papier. 15. Du zerschneidest den Brief. 16. Das Kind gefällt mir. 17. Es gehorcht. 18. Das Haus gehört uns. 19. Wir widersagen (renounce) dem Teufel. 20. Er widerspricht (contradict) uns. 21. Du mißtraust (distrust) ihm. 22. Er mißfällt uns.

41. Die Leideform.

The Passive Voice.

1. The auxiliary werden (compare § 1) and the past participle of a transitive verb are used to form the passive voice.
2. If action is completed, sein takes the place of werden :
Er ist verwundet, is wounded. Er wird verwundet, is being wounded.
3. Four verbs: nennen, heißen = to call; schelten, schimpfen = to insult as, take two accusatives; in the passive voice, however, these accusatives are changed into a nominative :
Man nennt (heißt) ihn einen Wohlthäter (benefactor).
Er wurde ein Wohlthäter genannt oder geheißten.
Man schilt (schimpft) ihn einen Verräther (traitor).
Er wurde (ein) Verräther geschimpft oder gescholten.
4. Four verbs, followed in the English passive by a nominative, require in German the preposition zu with the article (zum), viz., to appoint, ernennen ;

to choose, erwählen; to make, machen; to proclaim, ausrufen: Er ist zum Major ernannt worden. Er wird zum Präsidenten erwählt werden. Er wird zum Doktor gemacht. Er wurde zum Könige ausgerufen.

5. After erklären, to declare; für schuldig oder unschuldig erklären, to find guilty or innocent; halten, to hold, consider, the preposition für is required: Er wurde für einen Schwindler erklärt. Sie wurde für unschuldig erklärt. Man hält ihn für einen Deutschen, einen Amerikaner, für einen edlen, für einen talentvollen Mann.

6. In the perfect and pluperfect of the passive voice, the auxiliary worden is often omitted: Er ist 1800 geboren (worden). Das Haus war verkauft (worden).

7. A number of verbs taking the accusative in English are translated in German by verbs which take the dative. In this case the English passive with a personal subject must be translated by the active, or else the passive with es must be used:

I was told so. Man hat es mir gesagt, or: Es wurde mir gesagt.

He was obeyed. Man gehorchte ihm, or: Es wurde ihm gehorcht.

She was ordered to.... Man befahl ihr, or: Es wurde ihr befohlen.

8. The following verbs must be translated as shown above:

abratén, to dissuade from
raten, to advise
begegnen, to meet
befehlen, to order
danken, to thank

helfen, to help
schaden, to injure
schmeicheln, to flatter
trauen, to trust
versprechen, to promise

drohen, to threaten	vergeben, to forgive
erlauben, to allow	verzeihen, to pardon
Folge leisten, to follow, obey	widersprechen, to contradict
gehören, to obey	widerstehen, to resist
glauben, to believe	

1. Die Bibel wird viel gelesen. 2. Sie wurde zu allen Zeiten gelesen. 3. Sie ist von allen Völkern gelesen worden und wird stets gelesen werden. 4. Hier wird eine Kirche gebaut. 5. Jenes Haus ist aus Holz gebaut und dieses ist aus Stein gebaut. 6. Woraus wird Leinen gemacht? 7. Warum ist der Knabe gestraft worden? 8. Er würde belohnt werden, wenn er fleißig wäre. 9. Dieser Brief muß auf die Post getragen werden. 10. Geliebt werden ist besser als gehaßt werden. 11. Warum wurdet Ihr diesen Morgen aus dem Zimmer gerufen? 12. Er ist ärgerlich, weil er so oft bei der Arbeit gestört worden ist. 13. Er würde nicht gestört werden, wäre er auf dem Lande. 14. Man fürchtet, er sei verunglückt. 15. Man sagt, er sei verwundet worden. 16. Du würdest nicht getadelt werden, wenn du deine Aufgaben besser machtest. 17. Sind die Kinder schon angekleidet? 18. Nein, sie werden jetzt angekleidet. 19. Bist du schon eingeladen (worden)? 20. Nein, aber ich hoffe eingeladen zu werden. 21. Mein heimatliches Dorf war so verändert, daß ich es kaum wieder erkannte. Bäume waren gefällt, Straßen eröffnet und viele neue Häuser gebaut. 22. Das Buch ist gefunden (worden). 23. Man begegnete ihm mit Achtung. 24. Dem Befehle des Königs muß Folge geleistet werden. 25. Man hat ihm seine Schuld verziehen. 26. Man hat seinem guten Namen geschadet. 27. Man glaubt ihm nicht. 28. Man schmeichelt ihnen. 29. Es wurde uns gesagt, geraten, befohlen zu gehen. 30. Ein Buch wurde uns gezeigt. 31. Wer ist zum Kaiser ausgerufen worden?

42. Das Zahlwort. Numerals.

1. Compound numerals are formed by adding:
 - a.* **erlei** = of one kind: *einerlei*, *zweierlei*, *mancherlei*, *vielerlei*, *allerlei* or *allerhand*;
 - b.* **fach** = fold: *zweifach* or *doppelt*, *dreifach*;
 - c.* **fältig** = fold: used only in elevated style;
 - d.* **mal** = times: *einmal*, *zweimal*, *mehrmals*;
 - e.* **halb**, forming dimidiative numerals: *dritthalb* = $2\frac{1}{2}$; *anderthalb* (or *zweitehalb*) = $1\frac{1}{2}$; *viertehalb* = $3\frac{1}{2}$.
2. *a.* Ordinal numbers are formed by adding **te** to the numbers from two to nineteen, and **ste** to the remainder, beginning with twenty: *der zweite*, *elfte*, *neunzehnte*, *zwanzigste*.
 - b.* **Erste** and **dritte** have an irregular form.
 - c.* *Der erste* and *der letzte* may assume a comparative form: *der erstere*, the former; *der letztere*, the latter.
3. Adverbs in **ens** are formed from the cardinals: *erstens*, *zweitens*, *drittens*: firstly, secondly.
4. Fractions are formed by adding **tel** (*Teil* = part): *ein Drittel*, *Viertel*, *Zwanzigstel*, one third, etc.
5. *a.* *One* or *ones*, placed after an adjective, must not be translated into German: Two books, a good one and a bad one, *ein gutes und ein schlechtes*.
 - b.* *One*, placed before a noun, is declined like the definite article.
 - c.* *One*, in counting, is translated: *eins*.

6. **Halb**, half, and **ganz**, whole, are adjectives, and placed after the article: Ein ganzer Tag, ein halbes Jahr, einen halben Monat, ein ganzes Pfund.
7. *Single*, meaning *separate, individual*, is translated **einzelu**; when meaning *one and no more*, it is **einzig**: Einzelne Lieder, ein einziges Buch.
8. **Zwei** and **drei** are sometimes declined to prevent ambiguity of case: Der Inhalt zweier Bücher, dreier Flaschen.
9. *Both*, **beide**, must be placed *before* the article or adjective, not after; the article may, however, be entirely omitted: Die beiden Mädchen, beide Mädchen, beide Augen, seine beiden Töchter.
10. **Hundert** and **Tausend**, when nouns, are declinable: Hunderte kamen. Er schrieb Tausenden.
11. Masculine and neuter nouns, expressing weight or measure, do not take the plural mark, when preceded by a numeral: Drei Pfund Butter, sechs Glas Milch, drei Fuß, sechs Zoll; but: Drei Tassen Milch, vier Flaschen Wasser.
12. Ordinals used as nouns are declined: Otto der Erste, des Ersten, dem Ersten, den Ersten.

1. Wie vielerlei Blumen hat er? 2. Er hat dreierlei Rosen und allerlei Feldblumen. 3. Dieses Gewebe hat einen doppelten, einen dreifachen Faden (thread). 4. Wie vielmal waren Sie in Deutschland? 5. Mehrmals. 6. Wir haben anderthalb Ellen Band und drittelhalb Pfund Papier gekauft. 7. Wir reisen nicht, denn erstens haben wir kein Geld, zweitens keine Lust, drittens keine Zeit. 8. Ein Ganzes hat fünf Fünftel, zwei Halbe, drei

Drittel und zwanzig Zwanzigstel. 9. Wie lange haben Sie gearbeitet? 10. Den ganzen Tag und die halbe Nacht. 11. Ich habe nur einen einzigen Sohn. 12. Ein Jahrtausend hat zehn Jahrhunderte, ein Jahrhundert hat hundert Jahre. 13. Wann sind Sie geboren? 14. Am ersten Januar 1875. 15. Wann geschah dies? 16. Im neunzehnten Jahrhundert. 17. Wir waren anderthalb Monate auf dem Lande. 18. Deutschland verdankt Otto dem Ersten sehr viel. 19. Der Mann hat beide Augen verloren, seine beiden Arme gebrochen.

1. Here are two kinds of books, three kinds of flowers and all kinds of pretty things. 2. How many times were you in New York? 3. Three times. 4. When was she born? 5. On May 23rd, 1859. 6. He was born in the year 1845. 7. One hundred years make a century. 8. What day of the month is it? 9. To-day is the first of January. 10. Why do you go? 11. Firstly, because I am obliged to, secondly, because I want to, thirdly, because it is advantageous (vorteilhaft). 12. We bought two pounds of sugar, six glasses of milk, three dozen handkerchiefs, two pair of shoes, half a yard of ribbon, and a whole piece of linen. 13. A whole has $\frac{2}{2}$, $\frac{3}{3}$, $\frac{4}{4}$, $\frac{5}{5}$, $\frac{7}{7}$, $\frac{9}{9}$, $\frac{10}{10}$, $\frac{19}{19}$, $\frac{20}{20}$, $\frac{100}{100}$. 14. He had one hundred cows, 2522 sheep, 72 horses and 6358 pigs. 15. How long is this room? 16. Fifteen feet and six inches. 17. Twenty-four hours make a day, seven days a week, four weeks a month, twelve months a year.

Translate the following examples in six tenses and in the conditional, as indicated in the first sentence.

1. She is loved (was loved, has been, had been, will be, will have been loved, would be, would have been loved) by her father. 2. The English language is spoken everywhere. 3. By whom were these letters written? 4. You are respected by everybody. 5. This church was built ten years ago. 6. His name is still esteemed. 7. This man will always be esteemed. 8. I wish this child might be rewarded for his work. 9. The general was killed before the battle. 10. If he had not been killed, his soldiers would have gained the victory. 11. These books are printed in America. 12. This house is sold. 13. It was bought by our friend. 14. It will be repaired. 15. It would have been sold last year, if the price had not been too high. 16. Where are good shoes made? 17. We have no courage, all is lost. 18. This book is read a good deal nowadays. 19. It was given to me by a friend. 20. Has the letter been sent to the post-office? 21. Your watch would have been stolen, if you had left it on the table. 22. She was advised to go. 23. We were ordered to leave the house. 24. You were thanked for your kindness. 25. The children were allowed to play. 26. The general's orders were followed. 27. The mother must be obeyed. 28. She is helped in (bei) her work. 29. They are flattered. 30. This man is not trusted. 31. I am promised a book. 32. We were forgiven. 33. He was contradicted. 34. Who was appointed president? 35. He was made king. 36. He was elected mayor (Bürgermeister). 37. She was declared innocent. 38. She was found (declared) guilty. 39. He is considered a good scholar.

43. Das Umstandswort des Ortes.

Adverbs of Place.

wohin, whither	überall,	} everywhere
woher, whence	allenthalben,	
hier, here	zu Hause, at home	
außen, outside	nach Hause, home	
innen, inside	weit, far off	
draußen, out of doors	unterwegs, on the way	
inwendig, on the inside	hierher, hither	
auswendig, on the outside	umher, about	
anderswo, elsewhere	herum, around	
irgendwo, somewhere	ringsum, all around	
nirgendwo, nowhere	aufwärts, upwards	
	hinauf, up, up stairs	

1. Wo sind die Kinder? 2. Karl spielt oben, Maria lernt unten, Anna ist draußen. 3. Kommen Sie herein! 4. Sollen wir weiter gehen? 5. Geht etwas seitwärts. 6. Blicke aufwärts, nicht abwärts! 7. Ich gehe lieber bergab als bergauf. 8. Wo findet man solche Blumen? 9. Sie wachsen hier überall; wir haben sie unterwegs gepflückt. 10. Ich habe nirgends welche gesehen. 11. Soll ich hinaufgehen und Ihr Buch holen? 12. Nein, das Mädchen kann es herabbringen. 13. Liegt Ihr Esszimmer nach vorn, oder nach hinten? 14. Es ist vorn im Hause.

1. Where were you? 2. Out of doors. 3. Did you see my book somewhere? 4. I cannot find it anywhere. 5. The boys are running about; call them in. 6. Go up stairs. 7. When are you at home? 8. We travelled up the river. 9. He looked around. 10. Look upwards. 11. Who was here? 12. He went up the mountain. 13. He came down. 14. What did you see on the way?

44. Das Umstandswort der Zeit.

Adverbs of Time.

jetzt, nun, now	nachher, afterwards
je, jemals, ever	einst, once
nie, niemals, never	neulich, the other day
sonst, otherwise	kürzlich, lately
ehemals, formerly	noch, still, as yet
manchmal, }	noch nicht, not yet
zuweilen, } sometimes	noch einmal, once more
bisweilen, }	allmählich, gradually
häufig, frequently	nach und nach, by degrees
selten, rarely, seldom	damals, at that time
gleich, directly	plötzlich, suddenly
sogleich, immediately	gewöhnlich, usually

1. Gehen Sie zuweilen (manchmal) in den Park? 2. Dann und wann. 3. Wollen Sie heute schreiben? 4. Ja, ich werde es sogleich thun. 5. Kinder, ihr müßt erst arbeiten, nachher könnt ihr spielen. 6. Wo wohnten Sie früher (ehemals)? 7. In Boston. 8. Wann kommen Sie nach Hause? 9. Frühestens um zehn, spätestens um zwölf Uhr. 10. Gehen Sie noch nicht zu Bett? 11. Nein, ich habe noch zu arbeiten. 12. Ist es schon Mitternacht? 13. Noch nicht. 14. Wie oft denken Sie daran? 15. Täglich, stündlich, fortwährend, immer, beständig, nie. 16. Haben Sie Frau Müller kürzlich gesehen? 17. Ich habe sie neulich auf dem Markte getroffen. 18. Sie waren damals nicht hier.

1. When did you receive this letter, to-day, or the day before yesterday? 2. I received it last week. 3. How long had you been here, when he came? 4. For an hour. 5. Did he come early or late? 6. How often

has he been here? 7. Rarely, seldom, frequently, never. 8. Did you know this lady formerly? 9. Yes, I have known her a long time. 10. She was then more beautiful than she is now. 11. Are you at home in the morning? 12. I am usually at home before noon. 13. Did you see your friend lately? 14. I saw him the other day. 15. Is it time for supper? 16. Not yet. 17. We must first build a fire; then we must boil water; after that, we set the table. 18. Will your brother come soon? 19. He will come immediately. 20. When do you think of your daughter? 21. Every day, every hour, constantly. 22. When do you expect your sister? 23. Next week at the latest. 24. We went to Chicago in 1893; where were you at that time? 25. Was he ever in Berlin? 26. Never.

45. Das Umstandswort der Weise. Adverbs of Manner.

allerdings, by all means	durchaus nicht, by no means
jedenfalls, at all events	ziemlich, pretty
gewiß, surely	ungefähr, etwa, about
sicher(lich), certainly	gerade, exactly
freilich, to be sure	besonders, especially
natürlich, of course	sonst, else
wirklich, really	kaum, scarcely
in der That, in fact, indeed	hinlänglich, sufficiently
keineswegs, by no means	sogar, even
wahrscheinlich, { probably	hauptsächlich, chiefly
vermutlich, { <i>presumably</i>	ganz und gar, thoroughly
vergebens, { in vain	gänzlich, completely
umsonst, }	einigermassen, somewhat
durchaus, absolutely	

1. Wie gefällt Ihnen dies Buch? 2. Gut, ausgezeichnet.
3. Wollen Sie mich begleiten? 4. Gewiß, gerne. 5. Wird

er kommen? 6. Wahrscheinlich (vermutlich). 7. Sie will durchaus arbeiten und sollte doch ruhen. 8. Ist diese Arbeit schwer? 9. Keineswegs. 10. Kommen Sie? 11. Ich werde sicher kommen. 12. Was ist hier besonders sehenswert? 13. Was würde uns am meisten interessieren, am besten gefallen? 14. Was hat Ihnen am wenigsten Mühe gemacht? 15. Das kann ich Ihnen schwerlich sagen. 16. Wir sind ganz müde. 17. Das Mädchen war ungewöhnlich schön und äußerst liebenswürdig. 18. Es hat mir außerordentlich gut gefallen.

child 1. How does the child learn? 2. Pretty well, very well. 3. How does he walk? 4. Sometimes quickly and sometimes slowly. 5. It was extremely cold. 6. He works willingly. 7. She will probably come. 8. We met him by chance. 9. What is especially interesting in this city? 10. It is really hard to tell. 11. I looked in vain for my guide-book. 12. Will you come? 13. Certainly. 14. Is it difficult? 15. By no means. 16. It was precisely three o'clock. 17. She likes to play; she likes dancing better. 18. Do not make things worse than they are. 19. Write at least a few words. 20. Write this way.

46. Stellung des Umstandswortes.

Position of Adverbs.

a. Adverbs or adverbial phrases of time follow the verb or auxiliary immediately: Er ist gestern gekommen. Er wird nächsten Sommer reisen. Er ist im vorigen Sommer krank gewesen.

Exception. When there is a personal object, the latter precedes the adverb: Er hat dich gestern gesucht. Sie will es dir im Hause erzählen. Du wirst Anna morgen sehen.

b. When there are two adverbial expressions, one of time and one of place, time must precede place: Ihr seid gestern zu Hause gewesen. Sie werden im August nach Berlin gehen.

c. All adverbial expressions not of time follow the object, and in the following order: reason, manner, place:

Er hat die Aufgabe zur Strafe gemacht.

Er ging wegen der Hitze sehr langsam.

Er lief wegen des Regens schnell nach Hause.

d. If any adverbial expression is to be emphasized, it is placed at the beginning of the sentence, and causes the verb to precede the subject:

Zur Strafe muß er die Aufgabe schreiben.

Wegen der Hitze gehen wir langsam.

Fröhlich eilte der Knabe nach Hause.

e. The negation **nicht** stands at the end of the sentence or before the predicate: Er kommt noch nicht, heute nicht, jetzt nicht. Sie hat das Buch nicht gelesen. Er will den Hut nicht kaufen.

f. When there are several adverbial expressions, **nicht** follows the one expressing time: Er ist gestern nicht hier gewesen. Sie will im Winter nicht nach Berlin. Adverbs must never stand between subject and verb.

1. Es hat kürzlich viel geregnet. 2. Seid ihr neulich nicht in der Stadt gewesen? 3. Wir sind seit Wochen nicht dort gewesen. 4. Rom ist im achten Jahrhundert vor Christi gegründet worden. 5. Haben sich die Holländer im Anfange dieses Jahrhunderts nicht am Hudson angesiedelt? 6. Die Knaben werden vor Mitternacht nicht nach Hause kommen. 7. Unser Nachbar ist am 1. August 1829 in Boston geboren worden. 8. Das Kind ist mehrere Tage nicht in der Schule gewesen. 9. Das neue deutsche Kaiserreich ist im Jahre 1871 in Versailles errichtet worden. 10. Er wird für einige Wochen nicht nach Hause kommen. 11. Die Köchin hat diesen Morgen auf dem Markte frische Eier gekauft. 12. Wir werden in der Zukunft mit Vergnügen an diese Zeit denken. 13. Du mußt heute wegen des Regens hier bleiben. 14. Wir dürfen mit Bestimmtheit einen Brief erwarten.

1. He will travel next summer. 2. He will go to Europe in May. 3. She was at our house last night. 4. We have not been there for some time. 5. We were not at church last Sunday. 6. The Dutch settled in this country two centuries ago. 7. Did you meet my brother in Central Park a few days ago? 8. Our friends will not come home before five o'clock. 9. We did not see your picture at the museum. 10. It has been raining for the last three days. 11. I saw your brother the other day. 12. He sent me a telegram before noon. 13. The people had gone to church before breakfast. 14. Will you not come home to-day? 15. He was born in New York, in the year 1800. 16. He stayed at home on account of a headache.

47. Verhältnißwörter mit dem Genitiv.
Prepositions Governing the Genitive.

anstatt or statt, instead of	troß, in spite of
außerhalb, outside of	um . . . willen, for the sake of
diesseits, on this side of	unfern, unweit, not far from
halber, for the sake of	ungeachtet, notwithstanding
jenseits,	unterhalb, below
on the other side of	vermöge, by means of
innerhalb, within	vermittelft, mittelft,
kraft, by virtue of	by means of
längs, along	während, during
laut, according to	wegen, on account of
oberhalb, above	zufolge, in accordance with

a. The prepositions wegen, halber, um . . . willen, are contracted with personal pronouns:

meinet=, deinet=, feinet=, ihret=, unsertwegen ;
meinet=, deinet=, feinet=, ihret=, unserthalben ;
um meinetwillen, um euretwillen, um ihretwillen.

b. For the sake of is translated halber after a noun, halben after a pronoun: der Ehre halber, des Geldes halber, meinethalben.

c. Wegen may be placed before or after its noun: Wegen des Regens ; des Regens wegen.

d. Zufolge is sometimes placed after the noun ; in that case it governs the dative: Zufolge eines Briefes ; einem Briefe zufolge.

e. The meaning of laut is: according to the wording of: laut des Kontraktes ; laut des Vertrages.

f. Vermöge, by means of, is used with abstract nouns. Vermittelft, by means of, is used with concrete nouns. Wir denken vermöge des Verstandes. Wir kamen mittelft eines Schiffes, vermittelft einer Brücke über den Fluß.

1. Der Sohn kam anstatt seines Vaters. 2. Diesseits des Ozeans liegt Amerika, jenseits desselben liegt Europa. 3. Was thut ein Mann nicht der Ehre halber? 4. Kraft eines königlichen Befehls wurde der Gefangene befreit. 5. Längs des Baches, längs der Straße standen Bäume. 6. Laut des Berichtes (report) ist der Feind geflohen. 7. Oberhalb des Central-Parks liegt Harlem; die 59ste Straße ist unterhalb desselben. 8. Er geht ungeachtet des Windes, der Kälte, meiner Bitte. 9. Zufolge des Krieges, der Krankheit, haben wir die Stadt verlassen. 10. Weshwegen reisen Sie? 11. Wegen meiner Geschäfte, meiner Familie wegen, eurentwegen. 12. Wir behalten eine Sache vermöge des Gedächtnisses, wir wollen sie vermöge des Willens. 13. Die Thüre wird vermittelst eines Riegels geschlossen. 14. Thue dies um deiner Mutter willen, um ihretwillen. 15. Wir wohnen unweit des Meeres, unfern einer Wiese.

1. He came instead of his father. 2. Were you outside the house or inside? 3. The old mill is above the bridge, and the school-house stands below it. 4. Do you live on this side of the river? 5. We travel for the sake of my mother. 6. The road runs along the brook. 7. According to our contract, the owner (Eigentümer) must repair the house. 8. The boy smokes in spite of his poor health. 9. Do your duty for your parent's sake. 10. Our house is not far from the church. 11. He went out in spite of the rain. 12. We write by means of a pen or a pencil. 13. We remember a thing by means of our memory. 14. It rained during the night. 15. In accordance with his orders, the general returned with his army.

bold 1908

48. Verhältnißwörter mit dem Dativ.

Prepositions Governing the Dative.

aus, out of, from	nächst, next to
außer, except, beside	nebst, samt, together with
bei, near, with, by, at	seit, since, for (<i>time</i>)
binnen, within (<i>of time</i>)	von, from, of, by
mit, with	zu, to, at
nach, after, according to.	

The following are placed after their substantives:

entgegen, against
 gegenüber, opposite to
 gemäß, according to
 nach, *when meaning* according to
 zufolge, according to, *when preceding its noun, requires the*
genitive
 zuwider, contrary to.

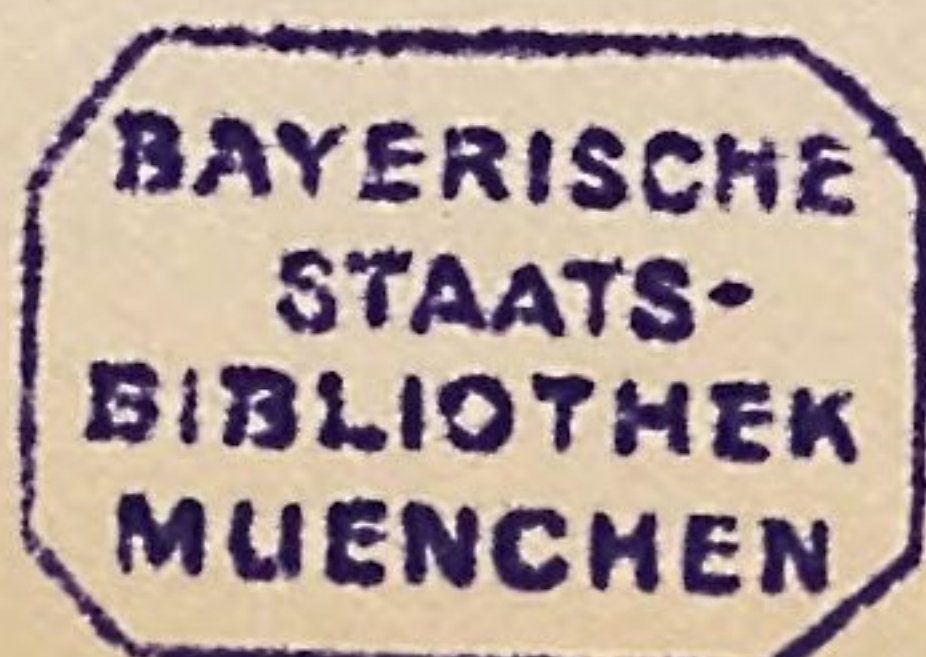
- a. Nächst, next to, means second in rank; next to, with a local meaning, is translated neben. Er ist nächst seinem Bruder der beste Schüler. Sie saß neben mir, neben dem Kinde.
- b. Samt must be followed by a collective noun, or by a plural: Die Stadt samt den Einwohnern. Das Schiff samt der Mannschaft (crew).
- c. Entgegen expresses a meeting. Er kam uns entgegen.
- d. An, bei, in, von, zu, are contracted with dem: am, beim, im, vom, zum.

Zu is contracted with der: zur.

An, auf, durch, für, vor, are sometimes contracted with das: ans, aufs, durchs, fürs, vors.

1. Aus welchem Grunde geschieht dies? 2. Aus Liebe, aus Rache, aus Vorsicht. 3. Woraus ist dies gemacht? 4. Aus einem Stück Holz. 5. Woher kommen Sie? 6. Aus der Kirche, aus dem Hause, aus dem Garten. 7. Bei wem sitzen Sie? 8. Bei ihm, bei ihr, bei ihnen, bei einem alten Freund. 9. Bei wem haben Sie dies gekauft? 10. Beim Buchhändler, beim Uhrmacher, beim Apotheker. 11. Bei wem haben Sie gestern gespeist? 12. Bei meinen Großeltern. 13. Wann gebrauchen Sie eine Brille? 14. Beim Lesen, beim Schreiben und beim Nähen. 15. Wann wird das Buch fertig? 16. Binnen eines Monats, binnen weniger Wochen. 17. Wann kommt er? 18. Nach dem Frühstück, nach der Schule, nach den Ferien. 19. Welches ist der reichste Staat? 20. Kalifornien ist nächst Neu York der reichste Staat. 21. Die Bibliothek samt den Büchern, das Haus samt den Möbeln, ist verbrannt. 22. Seit wann ist er krank? 23. Seit einem Jahre, seit einer Woche, seit wenigen Tagen. 24. Von wem ist dieses Werk? 25. Es ist eine Komposition von Mozart, ein Gedicht von Schiller, eine Büste von Rauch, ein Lied von Schubert. 26. Zu wem gehen Sie? 27. Zu ihm, zu ihr, zu ihnen. 28. Wohin gehen Sie? 29. Nach Hause, nach Deutschland, nach Berlin. 30. Wem gehen Sie entgegen? 31. Wir gehen unseren Freunden entgegen. 32. Süßigkeiten sind mir zuwider. 33. Der Sage nach schlief Barbarossa in einem Berge. 34. Der Statistiker nach hat die Stadt 200,000 Einwohner. 35. Wozu dienen diese Dinge? 36. Zum Lesen und zum Schreiben, zum Arbeiten und zum Essen. 37. Wo saß er? 38. Neben mir, neben ihnen, neben der Thüre. 38. Wann haben Sie das Buch erhalten? 39. Zu meinem Geburtstag.

1. This apron was made out of an old dress. 2. We came from church, from school, from a ball. 3. Nobody came, except a little boy and an old lady. 4. He sat near the fire, near the door, near me, near you. 5. I bought this at the druggist's, at the bookseller's, at your uncle's. 6. What do you wear in traveling, in walking, in playing? 7. Our guests will come within an hour, within a few minutes. 8. Go with him, with her, with them. 9. We read after dinner, after supper, after the storm. 10. Next to my family I like her best. 11. The father went out together with his family, his children. 12. He has not been here for a year, for two weeks, for several days. 13. This letter came from a dear friend, from her, from them, from Germany. 14. The ring is made of gold, the window of glass, the table of wood. 15. This drama was written by Schiller, by Göthe, by Lessing. 16. By whom is this sonata? 17. Go to your mother, to your father, to him, to them. 18. The child received this book for her birthday. 19. Pens are used for writing, books for reading. 20. You sat opposite the door, the fire, the table, opposite them. 21. It is hard to sail against (entgegen) the wind. 22. We go to meet him, her, them, the children. 23. He was buried in his native place, according to his wish. 24. According to his description, Japan must be a beautiful country. 25. He does this contrary to his judgment, contrary to his wishes. 26. She has no friends except a blind girl. 27. Do you read before or after dinner? 28. We see with our eyes, we hear with our ears and we feel with our nerves. 29. Is your house near the brook?



49. Verhältnißwörter mit dem Accusativ.

Prepositions Governing the Accusative.

bis, till, until	ohne, without
durch, through, by	sonder, without (<i>obsolete</i>)
für, for	um, about, around, at, for
gegen, against, toward	wider, against

1. Wohin führt der Weg? 2. Durch einen Wald und durch eine Wiese. 3. Wodurch hat er sein Auge verloren? 4. Durch einen Schuß, durch eine Krankheit. 5. Durch wen haben Sie dies erfahren? 6. Durch einen Freund. 7. Für wen ist der Brief? 8. Für dich, für ihn, für sie. 9. Um wie viel Uhr kommt er? 10. Um zehn Uhr, um Neujahr. 11. Wohin gehen Sie? 12. Um das Haus, um die Stadt. 13. Um was bittet er? 14. Um einen Trunk Wasser, um ein kleines Stück Brot, um eine Silbriestmarke (*special delivery stamp*). 15. Bis wann arbeiten Sie? 16. Bis in die Nacht. 17. Bis wohin gehen Sie? 18. Bis an das Wasser.

1. The children played until six o'clock. 2. They ran through the garden, through the house, through all the rooms. 3. I received this news by a friend, by a messenger, by a telegram. 4. Is this book for you or for me? 5. He has to go against his will, against the wind. 6. We travel without our children, without them, without her. 7. The child would have died, but for the physician's care. 8. The family sat around the table. 9. When will you return? 10. About midnight, at one o'clock. 11. The poor woman asked for a piece of bread, for a drink of water, for some warm clothes. 12. He fought against the enemy. 13. We walked as far as (*bis an*) the brook, the church.

add 1908

50. Verhältnißwörter mit Dativ und Accusativ.

Prepositions with Dative and Accusative.

- a. Nine prepositions govern the accusative, when direction toward an object is expressed, when they answer to the question *wohin*.

They govern the dative, when answering to the questions *wo* or *wann*.

an, at, on	über, over, above, across
auf, upon, on	unter, under, among
hinter, behind	vor, before, ago
in, in, into	zwischen, between
neben, by the side of	

- b. When preceded by *bis*, as far as, these prepositions govern the accusative: *bis vor die Kirche, bis an den Bach, bis auf den Berg*.

- c. Across = *über*, and into = *in*, always take the accusative.

- d. *Sein, bleiben, stehen, liegen, sitzen*, expressing rest, are used with the dative.

Stellen, legen, setzen, expressing motion, are used with the accusative.

1. Wo ist mein Regenschirm? 2. Er steht in der Ecke, am Fenster, beim Feuer, vor dem Tische. 3. Stelle ihn hinter die Thüre, in mein Zimmer! 4. Wo liegt der Brief? 5. Er liegt unter dem Buche, neben der Zeitung, zwischen den Papieren. 6. Lege ihn in die Schublade, auf das Buch, vor die Lampe, neben das Tintenfaß! 7. Wo saß er? 8. Neben mir, dir, ihnen. 9. Wohin setzte er sich? 10. Er setzte sich neben die Thüre, vor den Tisch, unter den

Baum, hinter das Mädchen, zwischen die Freunde. 11. Wie weit soll ich dich begleiten? 12. Bis an den Fluß, bis über die Grenze, bis auf den Berg, bis auf die andere Seite des Waldes. 13. Wann sind Sie abgereist? 14. Am 10ten Mai.

1. Where is the book? 2. It was lying under the table, on the chair, behind the lamp. 3. Put it into the drawer, on the table, between the papers. 4. Where did you meet your brother? 5. Behind the house, behind the church, in the garden. 6. Where are you going to? 7. We want to go into the garden, behind the house. 8. He swam across the river. 9. She walked over the grass. 10. The lamp was hanging over the table. 11. Where shall I put (stellen) the bottle? 12. Put it on the table. 13. We walked as far as the church, as far as the river. 14. When were you born? 15. On February 19th, on a Sunday.

51. Beiordnende Bindewörter.

Co-ordinating Conjunctions.

1. Co-ordinating conjunctions are simple connectives and do not change the normal word-order of a sentence. They are:

und, and	nicht nur — sondern auch, not only, but also
oder, or	
aber, but	nicht allein — sondern auch, not only, but also
allein, but, however	
denn, for	nicht bloß, not only
sowohl — als, both — and	entweder — oder, either — or
sondern, but, on the contrary	weder — noch, neither — nor

2. Sondern is used after a negative, except in the sense of however: Das Mägdlein ist nicht tot, sondern (but) es schläft. Ich kann nicht mitgehen, aber (however) mein Sohn soll Sie begleiten.

1. Der Mann ist alt, aber stark und gesund. 2. Er ist nicht arm, sondern reich. 3. Wir möchten kommen, allein es ist uns nicht möglich. 4. Die Sache ist nicht unmöglich, allein (aber) sie ist sehr schwer. 5. Er konnte nicht kommen, aber er hat geschrieben. 6. Der Knabe ist nicht krank, sondern träge. 7. Ihr müßt zu Bette gehen, denn es ist spät. 8. Wir heizen, denn es ist heute sehr kalt. 9. Wir können die freundliche Einladung nicht annehmen, denn wir haben selbst Besuch. 10. Wir wollen nicht spielen, sondern ernstlich arbeiten. 11. Diese That verdient keinen Tadel, sondern Lob. 12. Der Knabe spielt nicht nur Klavier, sondern auch Flöte. 13. Die Amphibien können sowohl im Wasser als auf dem Lande leben. 14. Sie spricht sowohl Deutsch als Englisch. 15. Im Garten sind sowohl Blumen als Bäume. 16. Wir lernen nicht allein (nicht nur, nicht bloß) Geographie, sondern auch Botanik. 17. Marie ist weder fleißig, noch lebenswürdig. 18. Sie muß entweder arbeiten oder bestraft werden.

1. We know neither the man nor the woman. 2. Not only the children, but also their parents were invited. 3. I have helped him, yet he has not finished his work. 4. We expected our friend, but she did not come. 5. The boy is delicate, but he is not sick. 6. We cannot come, but (however) we shall write. 7. The weather is cold but pleasant. 8. The children ought to come in, for it is cold and damp. 9. I can-

not buy anything, for I have no money. 10. Do not waste any time, for life is short. 11. The boy must stay at home, for he was lazy. 12. He did not know the address by heart, but he will send it. 13. Her dress is not blue, but green. 14. She is not here, but at home. 15. Go home, or your mother will worry about you. 16. He is both rich and amiable. 17. The boy is both talented and industrious. 18. He is neither good nor amiable.

52. Unterordnende Bindewörter.

Subordinating Conjunctions.

1. Subordinating conjunctions require the verb to stand at the end of the clause.
2. If the dependent clause stands first, it causes the verb of the main sentence to precede the subject.
3. The most important subordinating conjunctions are:

als, when	ob, whether
bevor, ehe, before	seit, seitdem, since (<i>time</i>)
bis, until	so oft als, whenever
da, since (<i>reason</i>)	sobald, as soon as
daß, that	solange, as long as
damit, that, in order that	ungeachtet, notwithstanding
falls, in case that	während, indessen, while
indem, while	wenn, when, if
je —, the — (with the <i>comp.</i>)	weil, because
nachdem, after	wie, how, as
obgleich, obgleich, } though	wofern, if, provided (<i>obsolete</i>)
obwohl, miemohl, }	

4. Interrogative adverbs may be used as conjunctions to introduce indirect questions; they require the verb at the end of the clause.

wann, when	wohin, whither
warum, why	wodurch, whereby
weßhalb, } wherefore	womit, wherewith
weßwegen, }	worin, wherein
wie, how	woran, whereat
wieviel, how much	wobei, whereby
wie lange, how long	wobon, whereof
wo, where	worauf, whereupon
woher, whence	worunter, among which, etc.

5. *When* is translated by *als*, when it refers to something in the past that is not repeated: *Als Washington Präsident war. Als er geboren wurde. Als sie starb. Als wir Kinder waren.*

When (= whenever) is translated by *wenn* for something customary: *Wir essen, wenn wir hungrig sind. Wenn die Kinder spielen, wenn sie müde sind, wenn sie lernen.*

When is translated by *wann* for some indefinite time: *Wann gehen Sie? Ich weiß nicht, wann er kommt.*

Obgleich, obschon, obwohl are sometimes separated in poetry or elevated style: *Ob er gleich fern ist.*

7. In German dependent clauses must always be set off by commas.

1. Christus wurde geboren, als Kaiser Augustus regierte.
2. Als Kaiser Augustus regierte, wurde Christus geboren.
3. Wir müssen den Koffer packen, ehe wir auf Reisen gehen.
4. Ehe wir auf Reisen gehen, müssen wir den Koffer packen.
5. Der Knabe muß arbeiten, bis seine Aufgabe fertig ist.
6. Da es regnet, können die Kinder nicht in den Park gehen.
7. Wir gehen in die Schule, damit

wir etwas lernen. 8. Ehe die Kinder spielen, müssen sie ihre Arbeiten machen. 9. Er wird kommen, falls es schönes Wetter ist. 10. Indem wir andern helfen, machen wir uns selbst die größte Freude. 11. Glauben Sie, daß es regnen wird? 12. Je mehr einer hat, desto mehr will er haben. 13. Die Hausfrau liest, nachdem die Arbeit beendet ist. 14. Weißt du, ob er kommen wird? 15. Obgleich das Wetter unangenehm ist, spielen die Knaben im Freien. 16. Ich habe das Kind gern, obschon es träge ist. 17. Obwohl die Sache schwer ist, wollen wir dieselbe unternehmen. 18. Die Frau ist krank, seitdem ihre Tochter gestorben ist. 19. Sie kommt, so oft es ihr möglich ist. 20. Sobald er den Brief erhalten hatte, reiste er ab. 21. Die Kinder haben Deutsch gelernt, während sie in Deutschland waren. 22. Wenn es regnet, müssen wir zu Hause bleiben. 23. Das Kind geht zu Bette, wenn es müde ist. 24. Wie (als) ich die Thüre öffnete, hörte ich meinen Namen. 25. Weißt du, wie dies gemacht wird? 26. Er wird uns helfen, wofern (wenn) es in seiner Macht steht. 27. Ehe das Eis fest ist, könnt ihr nicht über den Fluß gehen. 28. Weißt du, wie dies gemacht wird, warum er das sagt, wie viel er bezahlt hat, woher der Brief gekommen ist?

Translate each of the following sentences twice by putting a) the main sentence b) the dependent clause in the beginning.

1. It was five o'clock, when I came home. 2. As this boy does not study, he cannot make any progress.
3. Drink some milk, before you go into the garden.
4. Please, wait for me, until I have read this book.
5. We hope, that he will come to-morrow. 6. He told

us, that his mother was ill. 7. Since we have been in the city, we find little time for reading. 8. After we had written some letters, we went into the garden. 9. In case it should rain, I shall not expect you. 10. We shall come, if the weather is favorable. 11. Why do you go to bed? 12. Because I am tired. 13. We shall do this, although it is not pleasant. 14. Come to see us, whenever you have time. 15. As soon as the letter arrives, I shall send it to you. 16. He asked us, if we had read this book. 17. We do not know, whether she is rich or poor. 18. I do not know, whether we can trust her. 19. Children are sent to school, in order that they may learn. 20. The gentlemen smoked, while the ladies were absent. 21. Can you show me, how this lesson must be done? 22. A mother loves her children as long as they live. 23. The more you have, the better it is. 24. On entering the house, he fell. 25. While I was there, I met many friends. 26. He does not know, when to go (wann er gehen soll), what to do, how to speak, why to work. 27. Give us some paper on which to write. 28. Do you know how much he paid for this hat? 29. Will you tell me why he does not come? 30. As I entered the house, somebody called my name. 31. You cannot play, before your lessons are done. 32. When will you come back? 33. As soon as possible. 34. When were you in Germany? 35. When I was a little girl. 36. What did you do when you came home? 37. We wrote some letters. 38. He will come, although he is very busy. 39. You must rest when you are tired. 40. Do you know why he does not come?

53. Verbindung zweier Bindewörter.

Combination of Subordinating Conjunctions.

als bis, until

als ob, } as if (*takes the subj.*)

als wenn, }

als daß, but that, but

anstatt daß, instead of

auf daß, in order that

bis (daß), till, until

damit — nicht, lest

im Fall (daß), in case

je — desto, the — the (*with the comp.*)

je nachdem, according as

gleich wie, so wie, just as

ohne daß, without, but

selbst wenn, even if

so daß, so that

wie — auch, } however (*with an adj. or an*

so viel auch, }

so sehr — auch, }

adv. between.

vorausgesetzt daß, supposing, provided that

wenn — nicht, unless

wenn — auch, } even if, although

wenn — gleich, }

wenn — nur, provided

wenn — auch noch so, though ever so

um zu, in order to

1. Um zu is always followed by an infinitive: Er that dies, um zu helfen, um zu lernen, um zu wissen.
2. *Lest* in the sense: *for fear of*, is sometimes translated aus Furcht daß
3. *Without*, followed by a present participle, is translated by an infinitive with zu: Ohne zu fragen, ohne zu weinen, ohne zu grüßen.

1. Wir dürfen nicht eher ausgehen, als bis alle Arbeiten fertig sind. 2. Die Frau sieht aus, als ob sie krank wäre, als wenn sie nicht lange leben würde. 3. Der Hut ist zu gut, als daß man ihn wegwerfen sollte. 4. Das Mädchen geht spazieren, anstatt daß es seiner Mutter im Hause hilft. 5. Ehre Vater und Mutter, auf daß du lange lebest auf Erden. 6. Arbeitet nicht so viel, damit ihr nicht müde werdet. 7. Er muß nach dem Süden reisen, im Falle daß (falls) sein Husten schlimmer wird. 8. Je mehr man lernt, desto mehr möchte man wissen. 9. So wie der Frost die jungen Blüten tötet, verdirbt schlechte Gesellschaft ein reines Gemüt. 10. Es vergeht kaum eine Stunde, ohne daß die Mutter an ihre Tochter denkt. 11. Er wird kommen, selbst wenn es ihm ein Opfer kosten sollte. 12. Der Knabe kann lernen, wenn er nur will. 13. Er kann keinen Fortschritt machen, wenn er nicht fleißig ist. 14. Wir wollen dies thun, vorausgesetzt, daß Sie uns helfen.

1. This man talks, as if he knew everything. 2. You must stay here, until your work is done. 3. Be careful, lest you fall. 4. The longer I know the boy, the better I like him. 5. In case you want money, speak to your father. 6. However rich he may be, he is an unhappy man. 7. The young man will not travel, unless his father consents to it. 8. Mother was very tired, so that she was obliged to retire. 9. I shall go to Klondyke, provided my father gives me the necessary funds. 10. Though she is poor, she is contented. 11. Tell me where to go (where I am to go). 12. Ask him, when he will return. 13. Do you know, why everybody likes this book? 14. Tell us, how much you paid for this dress.

54. Adverbiale Bindewörter.

Adverbial Conjunctions.

Adverbial conjunctions, properly adverbs, connect independent sentences. If they stand in the beginning of the sentence, they cause the verb to precede the subject, just like adverbs; otherwise, they do not affect the normal word-order. The most important are:

also, therefore	demnach, accordingly
auch, also	indessen, meanwhile, how- ever
außerdem, besides	
desto, the (<i>with comparative</i>)	mithin, } consequently folglich, }
doch, dennoch, yet, still, how- ever	nachher, afterwards noch, still, yet
dann, then	so, so, then
daher, }	sonst, else, otherwise
dafür, } therefore	troßdem, nevertheless
darum, }	unterdessen, meanwhile
deshalb, }	vielmehr, rather
deswegen, } on that account	vorher, previously

1. Der Stoff ist schön, billig und dauerhaft. also wird er schnell verkauft werden. 2. Morgen und übermorgen fahren keine Dampfer ab, also kann dieser Brief erst Dienstag abgehen. 3. Dieser Mann besitzt zwei Landhäuser; außerdem hat er einen Palast in der Stadt. 4. Er war lange nicht hier, desto größer ist unsere Freude über seinen Besuch. 5. Der Mann ist krank, dennoch geht er täglich ins Geschäft. 6. Die Hausfrau erwartet Gäste, deswegen hat sie viel zu thun. 7. Wir haben Besuch, deswegen müssen wir zu Hause bleiben. 8. Er lügt, also ist

er kein Ehrenmann. 9. Der Knabe hat die Prüfung nicht bestanden, folglich (mithin) muß er die Klasse noch einmal durchmachen. 10. Der Kaufmann hat in diesem Jahre nichts verdient, demnach muß das Geschäft schlecht gewesen sein. 11. Eine Mutter hatte zwei Töchter; eine war schön und fleißig die andere hingegen häßlich und faul (lazy). 12. Der Schüler ist nicht dumm; ich halte ihn vielmehr für träge. 13. Bald gehen wir auf das Land; vorher müssen wir jedoch viel besorgen. 14. Sie ging diesen Morgen aus, also (folglich, mithin) kann sie nicht sehr krank sein.

1. We have no money, therefore we cannot buy anything. 2. He is going to Europe to-morrow, therefore he cannot help you next week. 3. This lesson is difficult, however, the boy had no mistake in it. 4. Our neighbor lost all his money, consequently he must sell his house. 5. My mother is ill, therefore I cannot leave the house. 6. Our friends wanted to surprise us; on that account (therefore) they did not write us. 8. Keep your word faithfully; else you will lose your good name. | 9. Dress warmly, else you will take cold. 10. It is storming, nevertheless my father must go out. 11. Prepare your lesson, meanwhile I shall arrange our room. 12. Finish your work, afterwards you may read. 13. Our friends will come, then we shall go to the theatre. She has a severe cold, therefore she cannot go out to-night. 15. We have much work, however, we take a long walk every day. 16. It may rain, therefore I take an umbrella. 17. She went out this morning, so she cannot be very ill.

55. Stellung der Mittelwörter und Infinitive.

Place of Participles and Infinitives.

1. Participles and infinitives come after the object, at the very end of the sentence, and in the reverse of the English order.

2. The object of the verb comes after everything except *nicht* or similar negatives: *nie*, *never*; *keineswegs*, *by no means*, etc.

1. Wo hast du diesen Hut gekauft? 2. Willst du heute nicht ausgehen? 3. Seid ihr nie in Berlin gewesen? 4. Ist dieser Mann nicht sehr alt geworden? 5. Wir dürfen unsere Pflicht nicht vernachlässigen. 6. Sie haben das Buch noch nicht gelesen. 7. Wir haben das Meer niemals gesehen. 8. Ihr werdet ihn nie mehr sehen. 9. Der Mann hat nicht viele Freunde gehabt. 10. Ihr habt dem Kinde nicht geschrieben. 11. Ich kann mich des Namens nicht erinnern. 12. Wir sollen täglich spazieren gehen. 13. Er hat seine Freunde keineswegs vergessen. 14. Die Mutter hat uns Blumen und Obst gegeben. 15. Wir müssen morgen allerlei kaufen. 16. Ihr dürft dem Kinde kein Obst geben. 17. Ihr habt diesen Mann in Europa gesehen. 18. Sie sind vorigen Sommer mit mehreren Freunden in Europa gewesen.

1. The boy has not learned his lessons. 2. He never wants to learn them. 3. I have not had enough coffee. 4. She never had read this interesting book. 5. Our neighbor will not come to-morrow. 6. Mary has lost her father. 7. Frank will write some letters. 8. I hope you will not get idle. 9. Will you not buy

this book? 10. We shall buy it next week. 11. He had grown old and weak. 12. We must go into the garden. 13. The leaves have turned yellow. 14. They did not see our friend lately. 15. These children do not obey their parents. 16. She will buy a dress tomorrow afternoon. 17. She will write a letter to her parents and relatives.

56. Ergänzungen im Dativ und Accusativ. Objects in the Dative and Accusative.

(Compare list of verbs governing the dative and accusative.)

When there are two objects, the dative usually precedes the accusative. If the object in the accusative is, however, a personal pronoun, it comes first.

1. Haben Sie Ihren Nachbarn diese schönen Blumen gezeigt? 2. Ich habe sie ihnen (or ihnen dieselben) gezeigt. 3. Wer hat Ihnen diese Neuigkeit mitgeteilt? 4. Mein Bruder hat sie mir mitgeteilt. 5. Wollen Sie diesen Damen das Lied vorsingen? 6. Ich habe es ihnen (ihnen dasselbe) vorgesungen. 7. Haben Sie Ihrer Freundin das Geheimnis verraten? 8. Ich habe es ihr nicht verraten. 9. Wollen Sie Ihrem Nachbar ein Glas Wasser einschenken? 10. Die Großmutter erzählt den Kindern ein Märchen. 11. Das Kind sagt mir die Wahrheit. 12. Wollen Sie meiner Schwester das Buch leihen? 13. Ich habe es Emma geliehen. 14. Haben Sie Ihrer Mutter Blumen gebracht? 15. Ich habe sie ihr gebracht. 16. Können Sie mir diese Regel erklären? 17. Ich will sie Ihnen (Ihnen dieselbe) erklären. 18. Wollen Sie mir das Kleid bringen? 19. Ich will es Ihnen bringen. 20. Reiche deinem Bru-

der das Brot. 21. Ich habe es ihm gereicht. 22. Wer hat ihm seine Bögel gestohlen? 23. Die Katze hat sie ihm gestohlen. 24. Ich wünsche unsern Freunden ein glückliches neues Jahr.

1. Paul will send these flowers to his sister. 2. He will send them to his brother. 3. Who gave a reward to this boy? 4. The teacher gave it to him. 5. Mary, will you lend the book to this lady? 6. I shall lend it to her. 7. He handed the bread to his neighbor. 8. He handed it to her. 9. He told a story to these children. 10. He told it to me. 11. The father writes a letter to his son. 12. He will write it to him. 13. The teacher explained the mistake (Fehler) to his pupils. 14. He explained it to them. 15. We presented the boy with a book. 16. We presented it to him. 17. My mother taught me this song. 18. The mother taught the children a song. 19. This gentleman promised a bicycle to his daughter. 20. He promised it to her as a reward. 21. Show this picture to the children. 22. I showed them several pictures. 23. He snatched away the apple from his brother. 24. They communicated the news to their friends.

57. Personal- und Sachergänzung.

Personal Objects and Objects of Things.

Compare list of verbs governing the genitive.

Verbs having the object of the person in the accusative require the object of the thing in the genitive.

1. Man hat diesen Mann eines schweren Verbrechens angeklagt. 2. Mein Vorgesetzter (principal) hat mich

dieser Pflicht überhoben. 3. Die Räuber haben den Reisenden seiner Habe (belongings) beraubt. 4. Die Soldaten haben sich der Stadt bemächtigt. 5. Der König hat den Minister seines Amtes (office) entsetzt. 6. Der Herr hat diesen Mann seines Dienstes entlassen. 7. Der Wind hat die Bäume ihrer Blätter beraubt. 8. Erinnern Sie sich des Generals? 9. Ich erinnere mich seiner. 10. Der Schneider bedient sich der Schere. 11. Wer bedient sich eines Hammers? 12. Ich schäme mich meines Fehlers. 13. Erbarmt Euch der Armen! 14. Gedenke des Todes! 15. Der Kranke bedarf des Arztes. 16. Wir sind uns seiner Güte bewußt. 17. Du solltest dich des Studiums befleißigen. 18. Er hat uns des Versprechens entbunden. 19. Wer könnte eines Unglücklichen spotten? 20. Er rühmte sich seines Geizes. 21. Du erfreust Dich einer guten Gesundheit. 22. Wir halten ihn des Lohnes würdig.

1. They accused me of murder. 2. The traveler was robbed of his money. 3. The king assured us of his favor. 4. The prince had mercy on his prisoner. 5. The boy was ashamed of his poor lesson. 6. Do you remember my sister? 7. I remember her. 8. The enemy took possession of the city. 9. The general was deprived of his dignity. 10. The boy boasted of his laziness. 11. The enemy robbed the soldiers of their money. 12. Remember always your benefactors. 13. We are obliged to make use of spectacles. 14. We must abstain from smoking. 15. They accused the boy of a falsehood. 16. The captain released the soldier from his duty.

58. Doppelter Accusativ.

Two Accusatives.

1. The verbs nennen, heißen, schelten; schimpfen, taufen = *to call, scold, insult, christen*, take two accusatives when used in the active voice. Lehren = *to teach*, always takes two accusatives.

2. After the verbs machen, erwählen, ernennen, ausrufen = *to make, elect, appoint, proclaim*, the second object is put in the dative with zu: Zum Kaiser erwählen, ernennen, ausrufen.

3. In English the object direct is often understood in answering, especially after auxiliaries. Are you hungry? I am. In German the whole sentence must be repeated, or a simple Ja or Nein may be answered. Sind Sie hungrig? Ja, ich bin hungrig.

1. Man will unsern Freund zum Bürgermeister ernennen. 2. Der Kaiser hat diesen Mann zum Ritter geschlagen (knighted). 3. Jedermann nennt ihn einen Betrüger. 4. Ist das Kind müde? Nein, es ist nicht müde. Dürfen sie spielen? 6. Ja. 7. Wollt ihr kommen? 8. Nein. 9. Wie heißt diese Blume? 10. Ich weiß es nicht. 11. Sind Sie schläfrig? 12. Ja, ich bin schläfrig. 13. Können Sie Englisch sprechen? 14. Ja, ich kann es. 15. Mußt Du zu Hause bleiben? 16. Nein, ich darf ausgehen. 17. Seht ihr jenen Vogel? 18. Wir sehen ihn. 19. Haben Sie viel zu thun? 20. Ja, wir haben viel zu thun. 21. Ist es warm? 22. Nein, es ist nicht warm. 23. Morgen Abend findet ein Konzert statt. 24. Ich weiß es. 25. Wer hat Dich das Lied gelehrt?

1. She called me her friend. 2. They christened him Paul. 3. They insulted him as a thief. 4. He was elected president. 5. This man was appointed general. 6. Your friend was made professor. 7. Are you hungry? 8. I am. 9. Is Anne here? 10. She is. 11. Were you at home yesterday? 12. We were. 13. Will your neighbors help you next week? 14. They will not. 15. Is your mother able to leave the house? 16. She is not. 17. Would you like to travel? 18. I would, indeed. 19. Who was appointed king, elected president, made doctor? 20. I do not know (it).

59. Das Attribut oder die Beifügung.

Adjuncts of Nouns.

All attributive adjectives, participles or phrases must precede their nouns.

1. Ein großes, mit Zucker beladenes Schiff ist an der Küste von Neufundland gescheitert. 2. Ein von Herzen kommendes Wort geht zu Herzen. 3. Diese kostbare, aus Gold gearbeitete Vase ist ein Geschenk meiner Mutter. 4. Das schöne, von allen bewundert Gemälde Raphaels ist für das Museum unserer Stadt gekauft worden. 5. Selbstgezogene Blumen machen mir großes Vergnügen. 6. Dies ist ein häufig mißverständener Ausdruck. 7. Er malte ein in der Wiege schlafendes Kind. 8. Ein mit Pelz gefütterter Mantel ist im Winter angenehm. 9. Die Mutter freut sich über die regelmäßig ankommenden Briefe ihrer Tochter. 10. Merket euch diese wichtige, so oft erklärte Regel!

(If the attributive phrases are very long, it is easiest to translate them by a relative clause: Ein nach Europa fahrendes Schiff or ein Schiff, das nach Europa fuhr.)

1. The children found a purse filled with gold.
2. This book, often misunderstood, is read by many people.
3. He ordered a table carved in wood.
4. She is a lady very much esteemed for her character.
5. This is a day never to be forgotten.
6. We saw a steamer bound for Europe.
7. These are handkerchiefs embroidered by hand.
8. She has a vase made of fine gold.
9. This is a rule as often explained as forgotten.
10. The child, quietly sleeping in her mother's arms, was a beautiful sight.

60. Die Apposition.

The Apposition.

The apposition, an explanatory attributive phrase, must agree with its noun in case and number, except when it is the title of some work.

Wir bewundern Sokrates, den griechischen Weisen; but: Wir lesen einen Aufzug (Akt) aus Nathan der Weise.

1. Die goldene Bulle ist ein berühmtes Gesetz von Karl IV., dem Vater von Böhmen.
2. Philipp der Zweite von Spanien war ein Sohn Karls des Fünften, des Beherrschers zweier Welten.
3. Wir wohnten in Köln, der heiligen Stadt am Rhein.
4. Wart ihr in Berlin, dem Spree-Athen?
5. Nein, aber wir waren in Wien, der alten Kaiserstadt.
6. Dies ist ein Bildnis von Romulus, dem Gründer Roms.
7. Wir verehren Lincoln, den Befreier der Sklaven.
8. Wir lesen über Göthe, den

Verfasser des Faust. 9. Kennt ihr Herrn Müller, den Bürgermeister von Krähwinkel? 10. Beneidest du den Mann, den Herrn der Schöpfung? 11. Das Leben Moltkes, des großen Schweigers, war sehr interessant. 12. Im Jahre 1877 wurde Hermann, dem Befreier Deutschlands, ein Denkmal errichtet. 13. Unter der Administration Jeffersons, des Verfassers der Unabhängigkeits-Erklärung, wurde Louisiana gekauft. 14. Kennen Sie Schubert, den Komponisten dieses Liedes? 15. Wir gehen nach Petersburg, der Hauptstadt von Rußland. 16. Dies ist eine Ansicht von Amsterdam, dem nordischen Venedig. 17. In Mainz ist ein schönes Denkmal Gutenbergs, des Erfinders der Buchdruckerkunst. 18. Wer kennt das Lied von Prinz Eugen, dem Sieger vom Zenta? 19. Der Sarg Marichs, des bekannten Königs der Westgoten, wurde im Busento begraben. 20. In Philadelphia, der Stadt der Bruderliebe, ist ein herrlicher Park.

1. This is a monument of George Washington, the father of his country. 2. Where is the home of Payne, the composer of "Home, sweet Home"? 3. We go to Albany, the capital of New York. 4. Our friends live in Baltimore, the city of monuments. 5. Do you like Shakespeare, the author of Hamlet? 6. The grave of Franklin, the inventor of the lightning-rod, is in Philadelphia. 7. This is a view of Chicago, the windy city. 8. Napoleon, the famous French general, died in exile. 9. Tilly, the victor in thirty-six battles, died in 1632. 10. We admire William Penn, the founder of Philadelphia. 11. Harriet Beecher Stowe, the author of "Uncle Tom's Cabin," died in 1897.

61. Adverbial-Sätze.

Adverbial Clauses.

1. In German an adverbial clause should not be placed between subject and verb; it should be placed in the beginning of the sentence or follow the verb.

The boy, though he was very tired, learned all his lessons. Obſchon der Knabe ſehr müde war, lernte er alle ſeine Aufgaben; or: der Knabe lernte, obſchon er ſehr müde war, alle ſeine Aufgaben.

2. A sentence should not begin with two adverbial clauses. One should precede the main sentence and the second one should follow it.

As soon as he had arrived, although it was nearly midnight, he unpacked his trunk.

Sobald er angekommen war, packte er ſeinen Koffer aus, obſchon es beinahe Mitternacht war.

3. As a rule adverbs are placed in the following order: time, reason, manner, negative adverbs (nicht, nie, niemals, keineswegs), adverbs of place and direction (auf, ab, her, hin). However, if an adverb is to be emphasized, it is placed first. Compare § 46.

1. Wir haben vorige Woche unſeres Beſuches wegen nicht viel im Hauſe ſein können. 2. Er will uns morgen Abend ins Theater führen. 3. Das Mädchen hat dieſe Arbeit ſehr ordentlich und ſchön gemacht. 4. Wir müſſen uns heute wegen der Hitze ſehr ruhig halten. 5. Er kommt bald wichtiger Geſchäfte halber hierher. 6. Ich gehe des Abends gern früh zu Bett. 7. Du mußt aus Pflichtgefühl ſchnell nach Hauſe reiſen. 8. Er läuft vor Ärger im Zim-

mer umher. 9. Das Kind steht des Morgens nicht früh auf. 10. Obwohl es heftig regnete, ging das Mädchen zur Schule. 11. Nachdem die Schule geschlossen ist, gehen viele Kinder auf das Land.

1. The boy, instead of learning, played in the garden. 2. This girl, like all little girls, was very fond of pretty dresses. 3. The father, before leaving the house, said good-bye to his children. 5. The cook, after making her purchases, returned to her kitchen. 5. The patient, to get rid of his cough, went to a warm climate. 6. Mary, in her usual quiet way, sat down by the fire. 7. The miner had, for a considerable time, suffered many hardships. 8. My little brother, in entering the house, broke his arm. 9. We had walked for miles; finally, to get home before supper, we took a carriage. 10. He will come tomorrow on account of his friend. 11. The children, instead of doing their work, looked into the street. 12. Mary, although having been ill for several weeks, is at the head of her class. 13. Now, as the weather was very fine, our friend proposed a trip through the forest. 14. Nowadays, when a man wants to send a letter, he mails it at the post-office. 15. The children, before going to bed, put their things in order. 16. The doctor, after having tried many remedies, gave up his patient.

odd

62. MAIN SENTENCE. NORMAL WORD ORDER.

1. The order of words in a main sentence is as follows:—

Subjekt.	Kopula.	Umstand der Zeit.	Objekt.	Prädikat.	{ <i>Participle.</i> <i>Adjective.</i> <i>Infinitive.</i>
Subject.	Auxiliary Verb.	Adverb of Time.	Object.	Predicate.	
Er	hat	heute	ein Buch	gekauft.	
Wir	sind	abends		müde.	
Sie	will	morgen	Briefe	schreiben.	
Er	möchte	bald	Doktor	werden.	

2. When there are two objects, one in the dative and one in the accusative, the *dative precedes*:—

Er hat	dem Vater	Freude gemacht.
Sie will	der Frau	Blumen schicken.
Wir möchten	dem Kinde	Äpfel schenken.

Exception.—When the object in the accusative is a personal pronoun, it precedes the dative:—

Er will	sich	der Musik	widmen.
Sie hat	es	dem Nachbar	gesagt.
Wir sollen	ihn	dem Präsidenten	vorstellen.

3. The adverb (or circumstance) of time follows the verb, except when there is a personal object, which stands first:—

(a) Ihr	habt	gestern	Besuch	gehabt.
Er	wird	bald	Examen	machen.
Ihr	geht	oft	auf	Reisen.
(b) Sie	hat	uns	gestern	Rosen geschickt.
Er	wollte	dich	heute	besuchen.
Die Mutter	hat	ihn	oft	bestraft.

4. The circumstance of time precedes the circumstance of place:—

Du	bist	neulich	im Park	gewesen.
Er	will	im August	nach Berlin	reisen.
Ihr	seid	vorigen Winter	zu Hause	geblieben.
Wir	wollen	heute Abend	ins Konzert	gehen.

5. All adverbial expressions, *not of time*, must follow the object:—

Ihr	habt	die Aufgabe	mit Fleiß	gemacht.
Er	mag	das Lied	gar nicht	hören.
Sie	hat	das Papier	in Stücke	zerrissen.
Sie	haben	das Buch	auf den Tisch	gelegt.

6. The negation *nicht*, for a noun *kein*, stands before the predicate or the verb it refers to: Ich kann nicht kommen. Er hat kein Haus. Ihr habt den Brief nicht geschrieben.

☞ There are, of course, exceptions to these rules, especially in elevated style.

SUBORDINATE SENTENCES.

The order of words in a subordinate clause is as follows :—

Einleitendes Wort.	Subjekt.	Objekt.	Prädikat.	Hülfszeitwort.
Connecting Word.	Subject.	Object.	Predicate.	Auxiliary.
Ich weiß, { daß	er	Bücher	gekauft	hat.
{ was	du		sagen	willst.
Es geschah, indem	wir	Stunde		hatten.

The connecting word may be—

1. A conjunction = Bindewort:—

Ich spielte, als ich ein Kind war.
 Ich gehe, wenn die Arbeit beendet ist.
 Er fragt, ob ich das Haus gesehen habe.
 Sie weint, weil sie das Buch verloren hat.

2. A relative pronoun = bezügliches Fürwort:—

Der Knabe, der [welcher] ein Buch verloren hat, heißt Otto.
 Das Haus, dessen Thüre braun ist, gehört uns.
 Das Mädchen, dem [welchem] wir geschrieben haben, ist krank.
 Der Professor, den [welchen] wir gehört haben, ist alt.

3. An adverbial conjunction = Adverbial Konjunktion:—

Ich weiß, wo das Buch gelegen hat.
 Sage mir, wann er kommen wird.
 Du weißt nicht, wie diese Arbeit gemacht wird.
 Er erklärte, warum dies sein muß.
 Sie fragte, wohin ich gehen wollte.

4. When the dependent clause (Nebensatz) stands first, the verb of the main sentence precedes the subject :—

Weil es kalt ist, machen wir Feuer.
 Wenn du hungrig bist, mußt du essen.
 Daß der Knabe fleißig ist, freut den Vater.
 Ob er kommen wird, muß man abwarten.

5. The present participle (Mittelwort der Gegenwart) is usually translated by a dependent clause :—

Going home [while], indem ich nach Hause ging.
 Going to school [when], als ich zur Schule ging.
 Going home [whenever], wenn ich nach Hause gehe.
 After reading the book, nachdem ich das Buch gelesen hatte.
 Having no time [since, as], da ich keine Zeit habe.
 The child being ill [because], weil das Kind krank ist.
 The man, being a doctor [who], welcher ein Doctor war.

INVERTED ORDER OF WORDS.

The verb precedes the subject in the following cases:

1. In Fragefätzen = interrogative sentences:—

Können ihr uns Blumen geben?
Darf er dem Kinde helfen?
Wo lernst du Musik?

2. In Befehlssätzen = imperative sentences:—

Kommen Sie recht bald nach Hause!
Leihen Sie mir ein Buch!
Geben Sie dem Kinde etwas Brot!

3. In Ausrufesätzen = exclamatory sentences:—

Wie warm es heute ist!
Was für schöne Blumen das sind!
Wie schnell man vergessen wird!

4. Nach einer Anführung = after a quotation:—

„Gehe sogleich,“ sagte der Vater.
„Willkommen,“ rief sie uns entgegen.
„Ja,“ antwortete er; „nein,“ erwiderte sie.
„Natürlich,“ versetzte die Frau.

5. In Bedingungsätzen = conditional sentences, when “if” („wenn“) is omitted:—

Wäre es Sommer!
Hätte ich mehr Zeit!
Könnte ich dir nur helfen!

6. Wenn ein Nebensatz = a dependent clause, zuerst steht:—

Als ich jung war, ging ich zur Schule.
Weil es kalt ist, machen wir ein Feuer.
Wenn du kommst, wollen wir ausgehen.

7. Whenever any adverb stands in the beginning of a sentence, or any expression, which is to be emphasised:—

Gestern schneite es, heute regnet es, bald wird es frieren.
Im Garten steht ein Lindenbaum.
Aus Liebe zur Mutter thut er alles.
Mit Mühe hat er sich gerettet.
Den Eltern verdanken wir alles.

☞ There are, of course, a great many exceptions, especially in elevated style.

ANHANG.

1. Verbs conjugated with *sein* :

1. *Sein*, *werden*, *bleiben*.
2. Verbs expressing transition from one state to another.
3. Intransitive verbs expressing motion from one place to another.
4. If *duration* of time or *manner* is indicated, *haben* is used: *Er hat eine Stunde getanzt. Er hat schlecht gefahren.*

ablaufen, to expire	entfliehen, }	to escape
abweichen, to deviate	entkommen, }	
abreisen, to leave, to set out	erscheinen, to appear	
ankommen, to arrive	erschrecken, to be frightened	
aufstehen, to get up, to rise	ertrinken, to be drowned	
aufwachen, to awake	fahren, to drive	
ausarten, }	fallen, to fall	
entarten, }	faulen, verfaulen, to rot	
ausgleiten, to slip	flattern, to flutter	
begegnen, to meet, to happen	fliegen, to fly	
bleiben, to remain	fliehen, to flee	
bersten, to burst	fließen, to flow	
davonlaufen, }	folgen, to follow	
entlaufen, }	gedeihen, to thrive	
eilen, to hasten	gehen, to go	
eindringen, to penetrate	gelingen, to succeed	
einschlafen, to fall asleep	genesen, to recover	

geschehen, to happen	schmelzen, to melt
hinaufgehen, } to ascend	sinken, to sink
hinaufsteigen, }	spazieren gehen, to take a
hinuntergehen, } to descend	walk
hinuntersteigen, }	springen, to leap, burst
klettern, to climb	steigen, to mount
kommen, to come	sterben, to die
geraten, to succeed, to get	stürzen, to fall
into, among	umkommen, to wreck, to
landen, to land	founder, to die
laufen, to run	verdorren, } to wither
marschieren, to march	verwelken, }
reiten, to ride	verschwinden, to disappear
reisen, to travel	vorbei- or vorübergehen, to
rennen, to run	pass
rollen, to roll	wachsen, to grow
rosten, to rust	wandern, to wander
scheitern, to founder	werden, to become, to get
schleichen, to sneak	übereinkommen, to agree

2. Reflective Verbs.

1. All reflective verbs are conjugated with haben.

2. The following verbs are reflective in German, but not in English :

sich abgeben, to meddle	sich begnügen, to content
sich anschicken (zu), to prepare	one's self
sich bedanken, to thank	sich behelfen, to make shift
sich bedienen, to make use of	sich kümmern (um), to con-
sich beeilen, to hasten	cern one's self
sich befinden, to feel, to find	sich belaufen, to amount
one's self	sich bemächtigen, to take pos-
sich befehlen, } to apply	session
sich befehligen, } one's self	sich bemühen, to endeavor
sich begeben, to happen, to	sich benehmen, to behave
resort	sich beratschlagen, to consult

sich besinnen, to remember, to reflect	sich kümmern (um), to care (for)
sich bestreben, to endeavor	sich nähern, to approach
sich betragen, to behave	sich nähren (von), to feed (on)
sich bewerben (um), to apply (for)	sich schämen, to be ashamed
sich beziehen (auf), to refer to	sich sehnen (nach), to long for
sich bücken, to stoop	sich setzen, to sit down
sich einlassen (in), to enter	sich stellen, to feign
sich enthalten (des), to abstain (from)	sich streiten, to dispute
sich entschließen, to resolve	sich unterhalten (über), to con- verse (on)
sich entsinnen, to recollect	sich unterstehen, to dare
sich erbarmen, to have mercy	sich verirren, to go astray
sich erbrechen (übergeben), to vomit	sich verlassen (auf), to rely on
sich erdreisten, to dare	sich verlieben (in), to fall in love (with)
sich ereignen, to take place	sich vermessen, to dare
sich ergeben, to surrender	sich verrechnen, to miscalculate
sich erholen, to recover	sich versehen, to mistake
sich erinnern, to recollect	sich verspäten, to be too late
sich erkälten, to catch cold	sich verstellen, to dissemble
sich erkundigen, to inquire	sich versündigen, to sin
sich erfreuen, to rejoice	sich vertragen, } to agree
sich fürchten, to be afraid	sich vereinigen, }
sich gedulden, to have pa- tience	sich vorbereiten, to prepare
sich grämen (über), } to grieve	sich weigern, to refuse
sich härmern (über), } at	sich widersetzen, to oppose
sich herablassen, to condescend	sich wundern, to wonder
sich irren, to be mistaken	sich zanken (über), to quarrel (about)
	sich zutragen, to happen

3. The following are not always reflective verbs :

sich ändern, to change	sich auflösen, to dissolve
sich ärgern (über), to be vexed (at)	sich baden, to bathe
sich aufhalten, to reside	sich begeben, to go

sich belustigen (über), to be amused (with)	sich legen, to abate
sich beklagen (über), to complain (of)	sich niederlassen, to settle
sich beschweren (über), to complain (of)	sich richten (nach), to conform (to)
sich biegen, to bend	sich trennen, to part, to separate
sich einschiffen, to embark	sich umdrehen, to turn
sich entfernen, to withdraw	sich unterhalten, to converse
sich entschuldigen, to apologize	sich unterwerfen, to submit
sich erfreuen, to enjoy	sich (ver)bessern, to improve
sich fühlen (wohl), to feel (well)	sich verdienen, to earn
sich fürchten, to be afraid	sich vermehren, to increase
sich gewöhnen (an,) to accustom one's self (to)	sich vermindern, to decrease
sich kränken (über), to be grieved (at)	sich verringern, to diminish
	sich versammeln, to assemble
	sich wenden, to turn, to apply
	sich zurückziehen, to retreat, to retire

4. The following reflective verbs do not take the reflective pronoun in the accusative, but in the dative : ich getraue mir, du thust dir weh.

sich anmaßen, to assume	sich vorstellen, to imagine to
sich einbilden, to imagine	sich vornehmen, to intend, resolve
sich ausbitten, erbitten, to beg for	sich wehe thun, to hurt one's self
sich ausbedingen, to reserve to one's self	sich Mühe geben, to take pains
sich getrauen, to venture	sich die Freiheit nehmen, to take the liberty, etc.
sich schmeicheln, to flatter one's self	

5. Conjugation of reflective verbs.

INFINITIVE

sich freuen, to be glad	sich schmeicheln, to flatter one's self
-------------------------	---

PRESENT PARTICIPLE.

sich freuend

sich schmeichelnd

PAST PARTICIPLE.

sich gefreut haben

sich geschmeichelt haben

PRESENT TENSE.

ich freue mich, I am glad
 du freust dich
 er freut sich
 wir freuen uns
 ihr freut euch
 sie freuen sich

ich schmeichle mir, I flatter
 myself
 du schmeichelst dir
 er schmeichelt sich
 wir schmeicheln uns
 ihr schmeichelt euch
 sie schmeicheln sich

IMPERFECT.

ich freute mich, I was glad

ich schmeichelte mir, I flattered
 myself

PERFECT.

ich habe mich gefreut,
 I have been glad

ich habe mir geschmeichelt,
 I have flattered myself

PLUPERFECT.

ich hatte mich gefreut,
 I had been glad

ich hatte mir geschmeichelt,
 I had flattered myself

FUTURE.

ich werde mich freuen,
 I shall be glad

ich werde mir schmeicheln,
 I shall flatter myself

II. FUTURE.

ich werde mich gefreut haben, ich werde mir geschmeichelt haben,
 I shall have been glad I shall have flattered my-
 self

IMPERATIVE.

freue dich!
 freuet euch!
 freuen Sie sich!

} be glad

schmeichle dir!
 schmeichelt euch!
 schmeicheln Sie sich!

} flatter
 your-
 self

6. To avoid misunderstanding, *einander* = each other, is used instead of *sich* to express reciprocity: *Die Schwestern helfen einander* = each other. *Die Schwestern helfen sich* = themselves.

3. Impersonal Verbs.

1. Impersonal verbs (*unpersönliche Zeitwörter*) have, besides an infinitive, only the third person singular, the subject of which is *es*.

2. Verbs always used impersonally are :

<i>es regnet</i> , it rains	<i>es friert</i> , <i>es gefriert</i> , it freezes
<i>es schneit</i> , it snows	<i>es reißt</i> , there is hoar-frost
<i>es hagelt</i> , it hails	<i>es taut</i> , it thaws
<i>es dämmt</i> , it dawns	<i>es tagt</i> , day is breaking
<i>es donnert</i> , it thunders	<i>es giebt</i> , there is, there are
<i>es blitzt</i> , it lightens	
<i>es regnete</i> , <i>hat geregnet</i> , <i>wird regnen</i> u. f. w.	

There is, There are,	{	= <i>es giebt</i> , <i>gab</i> , <i>hat gegeben</i> , <i>when existence in general</i> is implied: <i>Es giebt allerlei Bücher.</i>
		= <i>es ist</i> , <i>sind</i> , <i>es war</i> — <i>waren</i> , <i>es ist</i> — <i>sind gewesen</i> , <i>when the thing mentioned is found within a confined space</i> : <i>Es ist kein Wasser in der Flasche.</i>

3. Some are occasionally used impersonally :

<i>es scheint</i> , it seems	<i>es dauert</i> , it takes time
<i>es betrifft</i> , it concerns	<i>es erheißt</i> , it appears
<i>es folgt</i> , it follows	<i>es nützt nichts</i> , it is of no use
<i>es fehlt</i> (an, with the <i>dat.</i>) it is wanting	<i>es schadet nichts</i> , never mind, there is no harm
<i>es geschieht</i> , it happens	<i>es bedarf</i> , it requires
<i>es genügt</i> , it suffices	<i>es fängt an</i> , it begins

es läutet, the church-bell	es hört auf, ceases
rings	es kommt darauf an, it de-
es schlägt, the clock strikes	pendes
es schellt, there is a ring of	es ist kein Zweifel, there is no
the bell	doubt

4. Impersonal verbs used with the dative :

es ahnt mir, I have a fore-	es dünkt mir, }	me thinks
boding	es dünkt mir, }	
es bangt mir, I feel anxious	es graut mir, I am afraid	
es efelt mir, I feel disgusted	es schwant mir, my heart	
es fehlt mir,) I lack, an	misgives me	
es mangelt mir, } with <i>dat.</i>	es schwindelt mir, I feel giddy	
es gelingt mir,) I succeed	es träumt mir, I dream,	
es glückt mir, }	(<i>poetical</i>)	
es mißlingt mir, I fail	es ist mir — froh, traurig,	
es beliebt mir, it is my pleas-	bange zu Mute, I feel	
ure	es ist, wird, geht mir schlecht,	
	wohl, übel &c., I am, grow,	
	feel, am doing well, etc.	

5. Impersonal verbs with the accusative :

es ärgert mich, it vexes me	es dünkt mich, it appears to
es grämt mich, it grieves me	me, (me thinks)
es verdrießt mich, it annoys	es wundert mich, I wonder
me	es dürstet mich, I am thirsty
es freut mich, I am glad	es hungert mich, I am hungry
es reut mich, I repent	es friert mich, I feel (am)
es schmerzt mich, it pains me	cold

Ich bin durstig, hungrig : ich habe Durst, Hunger.

6. The passive voice of transitive and intransitive verbs is frequently used impersonally: Es wird Deutsch gesprochen. Man spricht Deutsch. Es wird hier viel getanzt. Man tanzt viel.

4. Verbs which are followed by the Nominative.

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. sein, to be | scheinen, to appear |
| werden, to become, get | heißen, to be called, to bear |
| bleiben, to remain | a name |
| | taufen, to be christened |
| 2. nennen, } to call | schelten, to abuse for |
| heißen, } | schimpfen, to insult as |
| (Only when used in the passive voice ; in the active voice they take the accusative.) | |
| 3. ansehen, consider | sitzen, to sit |
| sich erweisen, to prove | liegen, to lie |
| fortfahren, to continue | leben, to live |
| sich erheben, to arise | sterben, to die |
| stehen, to stand | verehren, to honor, etc. |
| (When followed by als or wie.) | |

The nominative used after the verbs in § 1, 2, 3 is called predicate nominative.

5. Verbs followed by the Genitive.

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1. achten, heed (auf, acc.) | lachen, laugh (über, acc.) |
| bedürfen, need (acc.) | mangeln, lack (acc.) |
| begehren, desire (acc.) | pflügen, attend (acc.) |
| brauchen, need (acc.) | schonen, spare (acc.) |
| denken, think (an, acc.) | spotten, mock (über, acc.) |
| entbehren, lack (unusual, acc.) | sterben, die, (an, dat.) |
| entraten, lack (acc.) | verfehlen, miss (acc.) |
| ermangeln, lack (acc.) | vergessen, forget (acc.) |
| erwähnen, mention (acc.) | verlangen, desire (nach, dat.) |
| gedenken, think | wahren, guard (acc.) |
| genesen, give birth to | wahrnehmen, perceive (acc.) |
| genießen, enjoy (acc.) | walten, rule (über, acc.) |
| gewahren, perceive (acc.) | warten, wait, attend to |
| harren, wait (poetical.) | warten, wait for, (auf, acc.) |

The genitive is only used in stately writing; in familiar speech prepositions are preferred, as indicated.

2. gehen, go
 ziehen, travel
 schleichen, move on slowly } when indicating direction.

Er ging, zog, schlich seines Weges.

3. The genitive is used as a predicate after: sein, werden, scheinen:

Er ist, wird oder scheint guter Laune, anderes Sinnes.

4. After several verbs of separation or deprivation, requiring a personal object in the accusative:

berauben, rob	entledigen, exempt
entbinden, release	entsetzen, dispossess
entblößen, deprive	entwöhnen, wean
entheben, relieve	verjagen, drive out
entlassen, dismiss	verweisen, banish
entlasten, relieve	

Man hat ihn seines Geldes beraubt.

5. After the following reflective verbs:

sich annehmen, take charge	sich entäußern, renounce
sich bedienen, make use	sich enthalten, refrain from
sich befleißigen, attend to	sich entledigen, acquit one's self
sich begeben, renounce	
sich bemächtigen, take possession	sich entschlagen, to get rid
sich bemeistern, get control	sich entsinnen, recollect
sich bescheiden, acquiesce in	sich erbarmen (über), pity
sich besinnen (auf), bethink one's self	sich erdreisten, dare to do
sich bestreben, strive for	sich erfreuen, dare to do
	sich (er)freuen, enjoy

sich erinnern (an), remember	sich unterstehen, } dare to
sich erühen, dare to do	sich unterfangen, } undertake
sich erwehren, keep from	sich vergewissern, assure one's
sich rühmen (wegen), boast of	self
sich schämen (wegen), be	sich vermessen, (<i>unusual</i>) dare
ashamed of	to
sich trösten, confide in	sich versehen, expect
sich überheben, to boast	sich weigern, refuse

Er will sich des Kindes annehmen.

6. The genitive is used to denote time in a general way: Des Morgens, des Nachts des Sonntags.

6. Verbs which take the Dative.

1. ähneln, resemble	geschehen, happen
antworten, answer	(ge)ziemen, become
begegnen, meet	glauben, believe
behagen, please	gleichen, resemble
befommen, to agree with	grollen, be angry
danfen, thank	helfen, help
dienen, serve	huldigen, pay homage
drohen, threaten	mangeln, be lacking
dünken, seem	nahen, approach
erliegen, succumb	nützen, benefit
(er)scheinen, appear	passen, fit
fluchen, curse	schaden, injure
folgen, follow	schmeicheln, flatter
gebühren, befit	trozen, defy
gefallen, please	(ver)trauen, trust
gehören, belong	weichen, yield
gehorden, obey	wehren, defend
genügen, suffice	zürnen, be angry

2. Many verbs compounded with bei, entgegen, nach, vor, wider, zu, or with the prefixes ge, ent, miß.

gebrecben, to want	auffallen, to strike, to shock
gebühren, to be due	aufpassen, } to waylay
gefallen, to please	aufschauern, }
gehören, to belong to	aufwarten, to wait upon
gehörchen, to obey	ausweichen, to evade
gelingen, to succeed	beistehen, to assist
entfallen, to fall out of	beistimmen, } to agree with
entfliehen, }	beipflichten, }
entgehen, }	einfallen, to occur to
entkommen, }	entgegengehen, to go to meet
entlaufen, to abscond	entgegenkommen, to come to
entsagen, to renounce	meet
entsprechen, to correspond	nachahmen, to imitate
with	nacheifern, to emulate
mißfallen, to displease	vergeben, to pass away
mißlingen, }	vorstehen, to superintend
mißglücken, }	widerfahren, to happen to
mißtrauen, to distrust	widersprechen, to contradict
abratén, to dissuade	widerstehen, to resist
anhängen, to adhere	zuhören, to listen to

3. Some impersonal verbs:

es ahnt mir, I have a fore-	es dünkt mir, }
boding	es dünkt mir, }
es bangt mir, I feel anxious	es graut mir, I am afraid
es fehlt mir, }	es schwant mir, my heart
es mangelt mir, }	misgives me
es gelingt mir, }	es schwindelt mir, I feel giddy
es glückt mir, }	es thut mir leid, I am sorry
es mißlingt mir, I fail	es träumt mir, I dream (<i>poet-</i>
es beliebt mir, it is my pleas-	ical)
ure	es ist mir zu Mute, I feel

Sein, gehen, werden, when used impersonally. Es ist, wird, geht ihm wohl oder übel.

4. The following reflective verbs take the dative;

they often take a direct object in the accusative besides:

Sich bitte mir die Freiheit aus.

sich anmaßen, to assume, to usurp	sich getrauen, to venture
sich ausbitten, } to beg for	sich Mühe geben, to take pains
sich erbitten, }	sich merken, to mark
sich ausbedingen, to reserve to one's self	sich schmeicheln, to flatter one's self
sich denken, to think, to imagine	sich vornehmen, to intend, to resolve on
sich einbilden, to imagine	sich vorstellen, to imagine

5. The following verbs, expressing an idea of giving or taking, often take a personal object besides an object in the accusative:

bieten, offer	opfern, sacrifice
bringen, bring	rauben, rob
einflößen, imbue	reichen, extend to
empfehlen, recommend	schenken, present
entreißen, snatch away	senden, send
entziehen, deprive of	stehlen, steal
geben, give	übergeben, deliver
gönnen, favor	überlassen, leave
lassen, let	vereinen, unite
leihen, lend	vermählen, marry
leisten, afford	versagen, deny
liefern, furnish	verweigern, refuse
lohnen, reward	verzeihen, pardon
nehmen, take	weihen, dedicate

7. Verbs which take the Accusative.

1. All transitive verbs : loben, lieben, sehen, essen.

2. Verbs denoting measure of weight, space, cost, etc.

messen, measure
wiegen, weighkosten, cost
dauern, last, etc.3. lehren, teach
heissen, } to call
nennen, }schelten, to abuse for
schimpfen, to insult as
taufen, to christen

are followed by two accusatives. In the passive voice, however, they take the nominative, except lehren.

4. sehen, see
hören, hearfühlen, feel
finden, find

take the accusative followed by an infinitive :

Ich sehe, höre, finde ihn schlafen.

5. erwählen, elect
ernennen, appoint
machen, make} take the accusative, followed by
zum and a noun : Man hat ihn
zum Präsidenten erwählt.

(Substantivischer Prädikats-Accusativ).

6. Some impersonal verbs take the accusative : Es freut mich, I am glad.

es reut mich (it rues me),
I repentes schmerzt mich (it pains
me), I grieve

es friert mich, I am cold

es schaudert mich, I shudder

es jammert mich, I pity

es dünkt mich, it seems to me

es wundert mich, I wonder

es verdrießt mich, it vexes me

es hungert mich, I am hungry

es dürstet mich, I am thirsty

es schickt sich, it is proper

es versteht sich, of course, it

is a matter of course

es fragt sich, it is doubtful

7. The following verbs take a second object in the genitive besides the personal object :

anflagen, to accuse of	freisprechen (von), to acquit of
berauben, to deprive of	lösprechen (von), to absolve
beschuldigen, to charge with	from
entbinden (von), to release	mahnen (an), } to remind
from	gemahnen (an), } of
entblößen (von), to strip of	überführen, to convict of
entheben, to exempt, to free	überzeugen (von), to convince
from	of
entfleiden (von), to divest of	versichern (von), to make
entladen (von), } to dis-	sure of
entlasten (von), } charge of	vertrösten (auf), to give hope
entlassen, to dismiss from	for
entledigen, to rid of, to re-	würdigen, to favor with
lease from	zeihen, }
entsetzen, to dispossess of	bezüglich, } to accuse of
entwöhnen (von), to disac-	
custom from	

Some of them are also used with prepositions as indicated.

8. Adjectives which take the Genitive after them.

bar, bare	fundig, experienced in
bedürftig, } in want of	los, rid of
benötigt, } in need of	mächtig, master of
bewußt, conscious	müde, } tired of, weary
eingedenk, mindful	fatt, }
fähig, capable	schuldig, guilty
froh, glad	sicher, sure
gewahr, aware	teilhaftig, partaking
gewärtig, in expectation of	überdrüssig, tired of, weary
gewiß, certain	verdächtig, suspected
gewohnt, used	verlustig, having forfeited
habhaft, getting possession	voll, full
of	wert, worthy
inne, aware of	

9. Adjectives which take the Dative after them.

abgeneigt, disinclined	gleich, like, equal
ähnlich, like	gnädig, gracious, kind
angeboren, innate	heilsam, salutary
angemessen, appropriate	lästig, troublesome
angenehm, agreeable	lieb, } dear
anstößig, offensive	teuer, }
befannt, known	möglich, possible
begreiflich, conceivable	nachtheilig, } prejudicial,
bequem, convenient	schädlich, } detrimental,
behaglich, comfortable	} hurtful
beschwerlich, troublesome	nahe, near
dankebar, grateful	nützlich, useful
dienlich, serviceable	treu, } faithful
eigen, }	getreu, }
eigenthümlich, } peculiar	überlegen, superior
fremd, strange	unmöglich, impossible
gehorsam, obedient	verhaßt, odious
gewogen, favorably inclined	vorteilhaft, advantageous
günstig, favorable	willkommen, welcome
geneigt, kindly disposed	zuträglich, conducive, bene-
gewachsen, equal to	ficial

10. Adjectives which take the Accusative after them.

They express weight, measure, age or value; such are:

schwer, heavy, weighing	hoch, high
lang, long	tief, deep
breit, broad, wide	groß, large, tall
alt, old	wert, worth

Dies ist einen Centner schwer, einen Fuß lang, einen Finger breit, keinen Heller wert, einen Fuß tief, einen Zoll dick.

11. Adjectives which take the Genitive (of) in English, but not in German.

afraid, bange vor	improvident, unbefümmert um
ambitious, ehrgeizig nach	indicative, anzeigend (<i>acc.</i>)
amorous, verliebt in	innocent, unschuldig an
apprehensive, besorgt wegen	insensible, unempfindlich gegen
ashamed, beschämt über	jealous, eifersüchtig auf
avaricious, geizig nach	lavish, verschwenderisch mit
blind, blind auf	liberal, freigebig mit
capable, fähig zu	listless, sorglos um
careful, sorgsam auf	mindful, achtsam auf
careless, unachtsam auf	neglectful, gleichgültig gegen
cautious, vorsichtig in	negligent, nachlässig in
confident, vertrauend auf	observant, achtsam auf
covetous, geizig nach	patient, geduldig in
curious, neugierig auf	possessed, besitzend (<i>acc.</i>)
decisive, entscheidend über	prodigal, verschwenderisch mit
desirous, begierig nach	productive, fruchtbar an
destructive, zerstörend	proud, stolz auf
devoid, leer an	regardful, berücksichtigend (<i>acc.</i>)
diffident, mißtrauisch auf	regardless, nicht berücksichti-
doubtful, zweifelhaft über	gend
emulous, strebend nach	saving, sparsam mit
envious, neidisch über	short, kurz an
expressive, ausdrückend (<i>acc.</i>)	shy, scheu vor
fearful, in Furcht vor	sick, krank an
fearless, ohne Furcht vor	sparing, sparsam mit
forgetful, vergeßlich in	susceptible, empfänglich für
glad, froh über	suspicious, verdächtig wegen
greedy, gierig nach	tenacious, hartnäckig in
heedful, achtsam auf	thoughtless, nicht denkend an
heedless, unachtsam auf	vain, eitel auf
ignorant, unbekannt mit	void, leer an
ill, krank an	watchful, achtend auf
impatient, ungeduldig über	wasteful, verschwenderisch mit

12. Adjectives which take the Dative (to) in English, but not in German.

acceptable, annehmbar für	disloyal, ungehorsam gegen
accustomed, gewöhnt an	familiar to, with, vertraut mit
adjacent, grenzend an	fatal, unheilvoll für
affable, freundlich gegen	generous, großmütig gegen
affectionate, zärtlich gegen	gracious, gnädig gegen
agreeable, übereinstimmend mit	inclined, geneigt zu
answerable, verantwortlich für	indifferent, gleichgültig gegen
applicable, anwendbar auf	indulgent, nachsichtig gegen
appropriate, geeignet zu	inferior, geringer als
apt, fähig zu	insensible, gefühllos für
attentive, aufmerksam auf	just, gerecht gegen
blind, blind gegen	kind, gütig gegen
callous, unempfindlich für	liberal, freigebig gegen
civil, artig gegen	loyal, pflichtgetreu gegen
close, dicht an	material, wichtig für
congenial, gleichgeartet	merciful, mitleidig gegen
consonant, im Einklang mit	parallel, gleichlaufend mit
contiguous, angrenzend an	partial, geneigt gegen
courteous, höflich gegen	polite, artig gegen
cruel, grausam gegen	previous, vorhergehend vor
dead, abgestorben für	prone, geneigt zu
deaf, taub gegen	related, verwandt mit
derogatory, herabwürdigend für	requisite, nötig zu
disgraceful, schimpflich für	severe, streng gegen
	subsequent, folgend auf
	superior, erhaben über
	used to, gewöhnt an

13. Irregularities in Nouns.—First Class.

a. The following nouns of the first class are modified in the plural :

Singular.	Plural.
der Acker, field	die Äcker
der Apfel, apple	die Äpfel

der Boden, ground	die Böden
der Bogen, bow	die Bögen
der Bruder, brother	die Brüder
der Faden, thread	die Fäden
der Garten, garden	die Gärten
der Graben, trench	die Gräben
der Hafen, harbor	die Häfen
der Hammel, wether	die Hämmel
der Hammer, hammer	die Hämmer
der Handel, trade, affair	die Händel
das Kloster, convent	die Klöster
der Laden, store	die Läden
der Mangel, defect	die Mängel
der Mantel, mantle	die Mäntel
der Nabel, navel	die Näbel
der Nagel, nail	die Nägel
der Ofen, stove	die Öfen
der Sattel, saddle	die Sättel
der Schaden, injury	die Schäden
der Schnabel, beak	die Schnäbel
der Schwager, brother-in-law	die Schwäger
der Vogel, bird	die Vögel

(Bogen is often used without Umlaut: die Bogen.)

b. The following nouns of the first class take *s* in the genitive singular and *n* in the plural.

<i>Nominative.</i>	Singular.	<i>Genitive.</i>	Plural.
der Bauer, peasant		des Bauers	die Bauern
der Gevatter, god-father		des Gevatters	die Gevattern
der Lorbeer, laurel		des Lorbeers	die Lorbeeren
der Muskel, muscle		des Muskels	die Muskeln
der Nachbar, neighbor		des Nachbars	die Nachbarn
der Pantoffel, slipper		des Pantoffels	die Pantoffeln
der Stachel, sting		des Stachels	die Stacheln
der Vetter, cousin		des Veters	die Vettern

c. Ten nouns of the first class, which formerly ended in **en**, lost the ending **n** in the nominative singular.

	Singular.		Plural.
<i>Nominative.</i>		<i>Genitive.</i>	
der Friede, peace		des Friedens	———
der Funke, spark		des Funkens	die Funken
der Fußstapfe, footstep		des Fußstapfens	die Fußstapfen
der Gedanke, thought		des Gedankens	die Gedanken
der Glaube, faith		des Glaubens	die Glauben
der Haufe, heap		des Haufens	die Haufen
der Name, name		des Namens	die Namen
der Same, seed		des Samens	die Samen
der Schade, injury		des Schadens	die Schäden
der Wille, will		des Willens	no pl.

Second Class.

a. The following monosyllabic masculines do not modify the vowel in the plural:

Singular.	Plural.
der Aal, eel	die Aale
der Aar, eagle	die Aare
der Arm, arm	die Arme
der Born, well	die Borne
der Dachs, badger	die Dachs
der Docht, wick	die Dochte
der Dolch, dagger	die Dolche
der Dom, dome	die Dome
der Druck, pressure	die Drucke
der Grad, degree	die Grade
der Gurt, girth	die Gurte
der Halm, blade of grass	die Halme
der Hauch, breath	die Hauche
der Huf, hoof	die Hufe
der Hund, dog	die Hunde
der Kork, cork	die Kork
der Lachs, salmon	die Lachs

der Lack, varnish	die Lacke
der Laut, sound	die Laute
der Luchs, lynx	die Luchse
der Molch, salamander	die Molche
der Mond, moon	die Monde
der Mord, murder	die Morde
der Ort, place	die Orte
der Park, park	die Parke
der Pfad, path	die Pfade
der Pfau, peacock	die Pfaue (n)
der Pol, pole	die Pole
der Puls, pulse	die Pulse
der Punkt, point	die Punkte
der Rost, gridiron	die Roste
der Schuft, scamp	die Schufte
der Schuh, shoe	die Schuhe
der Star, starling	die Stare
der Stoff, material	die Stoffe
der Sund, sound	die Sunde
der Tag, day	die Tage
der Taft, measure	die Tafte
der Thron, throne	die Throne
der Zoll, inch	die Zolle

b. The following take *s* in the gen. sing., *n* in the pl.:

	Singular.	Plural.
<i>Nominative.</i>	<i>Genitive.</i>	
der Ahn, ancestor	des Ahnes	die Ahnen
der Dorn, thorn	des Dornes	die Dornen
der Gau, district	des Gaues	die Gauen (e)
der Mast, mast	des Mastes	die Masten
der Schmerz, pain	des Schmerzes	die Schmerzen
der See, lake	des Sees	die Seen
der Sporn, spur	des Spornes	die Spornen
der Staat, state	des Staates	die Staaten
der Strahl, ray	des Strahles	die Strahlen
der Strauß, ostrich	des Straußes	die Straußen
der Zins, interest	des Zinses	die Zinsen

c. The following monosyllabic masculines take in the plural **er** and modify :

Singular.	Plural.
der Geist, spirit	die Geister
der Gott, God	die Götter
der Leib, body	die Leiber
der Ort, place	die Örter
der Mann, man	die Männer
der Rand, rim	die Ränder
der Reichthum, riches	die Reichtümer
der Irrthum, error	die Irrtümer
der Vormund, guardian	die Vormünder
der Wald, forest	die Wälder
der Wurm, worm	die Würmer

Compound nouns formed with Mann generally form their plural in Leute: Kaufleute, Landleute.

Third Class.

The following masculine nouns, which formerly ended in **n**, belong to the third class :

Singular.	Plural.
der Bär, bear	die Bären
der Christ, Christian	die Christen
der Fink, finch	die Finken
der Fürst, prince	die Fürsten
der Geck, fop	die Gecken
der Graf, count	die Grafen
der Held, hero	die Helden
der Herr, master	die Herren
der Hirt, herdsman	die Hirten
der Mensch, man	die Menschen
der Narr, fool	die Narren
der Nerv, nerve	die Nerven
der Ochse, ox	die Ochsen
der Prinz, prince	die Prinzen
der Thor, fool	die Thoren

Fourth Class.

a. The following monosyllabic neuters take in the plural *e* without modifying :

Singular.	Plural.
das Beil, hatchet	die Beile
das Bein, leg	die Beine
das Boot, boat	die Boote
das Brot, bread	die Brote
das Ding, thing	die Dinge
das Erz, brass	die Erze
das Fell, skin	die Felle
das Gift, poison	die Gifte
das Haar, hair	die Haare
das Heer, army	die Heere
das Heft, copy-book	die Hefte
das Jahr, year	die Jahre
das Joch, yoke	die Joche
das Knie, knee	die Kniee
das Los, lot	die Lose
das Meer, ocean	die Meere
das Netz, net	die Netze
das Paar, pair	die Paare
das Pferd, horse	die Pferde
das Pfund, pound	die Pfunde
das Recht, right	die Rechte
das Reich, kingdom	die Reiche
das Ross, horse	die Rosse
das Salz, salt	die Salze
das Schaf, sheep	die Schafe
das Schiff, ship	die Schiffe
das Schwein, pig	die Schweine
das Seil, rope	die Seile
das Spiel, play	die Spiele
das Tier, animal	die Tiere
das Thor, gate	die Thore
das Werk, work	die Werke
das Ziel, aim	die Ziele

The following six neuters beginning, with the prefix **ge**, form their plural in **er**:

<i>Nominative.</i>	Singular.	<i>Genitive.</i>	Plural.
das Gemach, apartment	des Gemaches		die Gemächer
das Gemüt, mind	des Gemütes		die Gemüter
das Geschlecht, sex	des Geschlechtes		die Geschlechter
das Gesicht, face	des Gesichtes		die Gesichter
das Gespenst, spectre	des Gespenstes		die Gespenster
das Gewand, garment	des Gewandes		die Gewänder

b. The following seven take **n** in the plural:

<i>Nominative.</i>	Singular.	<i>Genitive.</i>	Plural.
das Auge, eye	des Auges		die Augen
das Bett, bed	des Bettes		die Betten
das Ende, end	des Endes		die Enden
das Hemd, shirt	des Hemdes		die Hemden
das Herz, heart	des Herzens		die Herzen
das Insekt, insect	des Insektes		die Insekten
das Ohr, ear	des Ohres		die Ohren

c. Eight monosyllabic neuters, ending in **er**, take in the plural **e** without modifying:

Singular.	Plural.
das Haar, hair	die Haare
das Heer, enemy	die Heere
das Jahr, year	die Jahre
das Meer, sea	die Meere
das Paar, pair	die Paare
das Rohr, reed	die Rohre
das Tier, animal	die Tiere
das Thor, gate	die Thore

Fifth Class.

a. Two feminine nouns are modified in the plural:

die Mutter, die Mütter die Tochter, die Töchter

b. The following monosyllabic feminines, formerly ending in *e*, are modified in the plural and take *en*:

Singular.	Plural.
die Art, manner, kind	die Arten
die Bahn, road	die Bahnen
die Bank, bank	die Banken
die Bucht, bay	die Buchten
die Burg, castle	die Burgen
die Fahrt, drive, ride	die Fahrten
die Flur, field	die Fluren
die Flut, flood	die Fluten
die Form, form	die Formen
die Frau, woman	die Frauen
die Glut, heat	die Gluten
die Jagd, hunt	die Jagden
die Last, burden	die Lasten
die Mark, boundary	die Marken
die Pflicht, duty	die Pflichten
die Post, mail	die Posten
die Qual, torture	die Qualen
die Schar, troop	die Scharen
die Schlacht, battle	die Schlachten
die Schrift, scripture	die Schriften
die Schuld, debt	die Schulden
die Spur, trace	die Spuren
die That, action	die Thaten
die Tracht, costume	die Trachten
die Uhr, watch	die Uhren
die Wahl, election	die Wahlen
die Welt, world	die Welten
die Zahl, number	die Zahlen
die Zeit, time	die Zeiten

14. GENDER OF NOUNS.

The Masculine Gender is used for :

1. All names of male persons and animals :

Der Vater, Bruder, Sohn, Schäfer, König, Gärtner.
Der Hahn (cock), Ochse, Hirsch (stag), Esel, Bock.

2. The names of large animals, birds, fish and all beetles :

Der Wolf, Hund, Elefant, Bär, Tiger, Fuchs.
Der Adler (eagle), Kabe, Falke (falcon), Storch, Schwan.
Der Aal, Hecht (pike), Karpfen, Stör (sturgeon), Lachs (salmon), Haifisch (shark).
Der Käfer (beetle), der Maikäfer, der Colorado-Käfer.

3. The names of seasons, months and days :

Der Frühling, der Sommer, der Herbst, der Winter.
Der Januar, der Februar, März, April, Mai, Juni.
Der Sonntag, der Montag, am Dienstag, am Mittwoch.

4. The names of winds, phenomena and points of the compass :

Der Zephir, Wind, Sturm, Orkan (hurricane), Sirocco.
Der Regen, Donner, Blitz, Hagel, Schnee, Frost, Reif (hoar-frost).
Der Norden, der Süden, im Osten, im Westen.

5. The names of minerals, except metals :

Der Stein, der Kiesel (flint), der Rubin, der Diamant, der Granit, der Marmor, der Smaragd (emerald), der Phosphor, der Schwefel (sulphur), der Thon (clay).

6. The names of coins, fruit trees and grains :

Der Pfennig, der Thaler, der Dollar, der Cent, der Gulden (florin), der Heller (farthing); but: die Mark.
Der Apfelbaum, Birne, Nuß, Obst, Kirschbaum.
Der Weizen (wheat), Roggen (rye), Mais, Reis, Hafer (oats).

7. Nouns ending in **ig, ich, ing, ling**:

Der König, Honig, Essig, Käfig (cage), Pfennig.

Der Teppich, Rattich, Wüterich (Tyrann), Estrich (stone floor).

Der Ring, Hering, Jüngling, Findling, Fremdling (stranger).

8. Most words ending in **en** (not *chen*, and infinitives):

Der Garten, Bogen, Ofen, Regen, Boden.

Except das (Kissen) cushion; das Becken (basin); das Wappen (coat-of-arms).

9. Five words ending in **ee**:

Der Schnee, See, Kaffee, Thee, Klee (clover).

10. Nouns ending in **e**, when denoting living beings :

Der Knabe, Vöte, Kabe, Falke, Blinde, Hirte, Nefse, Finke (finch), Riese (giant).

The Feminine Gender is used for :

1. All names of female persons and animals :

Die Mutter, Schwester, Tochter, Braut, Freundin.

Die Henne, Kuh, Ziege, Katze, Sau, Löwin.

2. The names of small animals and birds :

Die Maus, Ratte, Katze; die Lerche (lark), die Schwalbe (swallow), die Wachtel (quail), die Amsel (thrush), die Nachtigall.

3. The names of insects, except beetles :

Die Fliege, Spinne (spider), Ameise (ant), Mücke (gnat), Laus, Wanze (bug), die Biene, Wespe, Heuschrecke (grasshopper); but: der Floh (flea).

4. The names of forest trees :

Die Pappel (poplar), die Rüster (witch-elm), die Linde, die Eiche (oak), die Tanne (fir), die Cypressen, die Weide (willow), die Ulme, die Buche (beech).

5. The names of most German rivers :

Die Elbe, Werra, Fulda, Havel, Spree, Ems, Lippe, Weichsel (Vistula), Oder, Donau (Danube), Isar, Mosel; but: der Rhein, Main, Neckar, Inn, Lech.

6. All dissyllabic nouns ending in **e**, not denoting males :

Die Sonne, Erde, Lippe, Farbe, Blume, Rose, Straße, Schule, Birne, Stunde, Liebe, Ehre, Weife, Freude, Nase.

Except: das Auge, das Ende, das Erbe (inheritance).

7. All derivative words ending in **ei**, **heit**, **feit**, **schaft**, **ung**, in :

Die Spinnerei, Weberei, Brauerei, Sklaverei.

Die Freiheit, Dummheit, Wahrheit, Schönheit, Klarheit.

Die Dankbarkeit, Freundlichkeit, Schwierigkeit, Möglichkeit.

Die Gesellschaft, Freundschaft, Nachbarschaft, Verwandtschaft (relatives), Feindschaft, Mannschaft (crew); but das Putsch = seal.

Die Hoffnung, Wendung, Übersetzung, Nahrung.

Die Freundin, Feindin, Lehrerin, Nachbarin, Sängerin.

8. Foreign nouns ending in **ie**, **ion**, **if**, **tät** :

Die Poesie, Geographie, Philosophie, Chemie.

Die Politik, Taktik, Grammatik, Botanik.

Die Person, Nation, Majestät, Quantität.

10. The few nouns ending in **acht**, **ucht**, **uld**, and most nouns ending in **at**, **ut**, **ft**.

Die Nacht, Schlacht (battle), Bucht (bay), Schlucht (chasm), Sucht (desire), Flucht, Geduld (patience), Schuld (guilt, debt), Huld (favor).

Die Heirat, Zierrat (ornament), Demut (humility), Wehmut (melancholy), die Kraft, Haft (captivity), Ankunft, Zukunft, Auskunft, Vernunft.

The Neuter Gender is used for :

1. The names of countries, cities and places :
 Das alte Wien, das schöne Dresden, das interessante
 Nürnberg, das heilige Rom, das neue Deutschland, das
 schöne Italien, das große Amerika.
 Except : die Schweiz, die Pfalz, the Palatinate, and
 several other names of provinces; also countries
 ending in **ei**: Türkei, Turkey.
2. All diminutives ending in **chen** and **lein** :
 Das Mütterchen, Väterchen, Häuschen, Tischlein, Böglein.
3. Most collective nouns, and nouns beginning
 with the prefix **Ge** :
 Das Gebüsch, Gespräch, Gebirge, das Gestein; das
 Gewehr, das Geschenk, das Gesicht, das Gedicht.
4. The names of metals, except der Stahl, steel :
 Das Gold, Kupfer, Silber, Eisen, Blei, Erz (ore).
5. The names of plants growing in groups :
 Das Gras, Moos, Schilf und Rohr (reed), Getreide
 (grain).
6. Nouns ending in **tum** :
 Das Christentum, das Herzogtum (duchy), das Altertum.
 Except: der Irrtum (error), and der Reichtum (riches).
7. The young ones of animals, without referring
 to sex :
 Das Huhn, Kalb, Reh (deer), Ferkel (milk pig), das
 Lamm, das Füllen (colt).
8. All words used as nouns :
 Das liebe Ich, das Mein und Dein, das Wenn und Aber,
 das A B C, das Weh und Ach, das Tanzen und Singen.

Compound Nouns take the Gender of the Last Noun :

Das Gold, der Ring, der Goldring; die Thüre, das Haus,
 die Hausthür; die Uhr, der Turm, die Turmuhr.

15. LIST OF WORDS WHICH ARE OFTEN TRANSLATED INCORRECTLY.

About.

About = time, gegen. Er kam gegen Mittag, gegen Abend.

About = around, um. Im Hause und um das Haus leben.

About = around, traveling motion, umher. Sie laufen im Garten umher.

About = concerning, über. Ein Buch über Chemie, über Botanik.

About = for things which people carry about them, bei. Er hat eine Uhr bei sich. Hast du Geld bei dir?

After.

After = preposition, nach. Nach der Schule, nach dem Thee, nach ihm.

After = conjunction, nachdem. Nachdem er gegangen war.

All.

All = whole, ganz. Den ganzen Tag, das ganze Jahr.

All = every one of a certain number, alle; when followed by a plural, generally takes no article: Alle Kinder, alle Blumen, alle Tage.

Another.

Another = one more, noch eins: Noch ein Glas, noch eine Stunde.

Another = a different one, ein anderes. Ein anderes Kleid, einen andern Hut.

As.

As = like, wie. So rot wie Blut, hart wie Stein.

As = when (time) als. Als er ging, als du kamst.

As = since (reason) da. Da es kalt ist, da es Zeit ist.

Ask.

Ask = to put questions, fragen. Er fragte mich, wo ich wohnte.

Ask = ask for, request, bitten um. Wir bitten um ein Glas Wasser.

Before.

Before = preposition, vor. Vor der Schule, vor dem Thee.

Before = conjunction, ehe. Ehe du kamst, ehe er ging.

Both.

Both = numeral, beide. Beide Kinder, seine beiden Bücher.

Both = conjunction, sowohl — als. Er ist sowohl schön als liebenswürdig.

Busy.

Busy = occupied, beschäftigt. Er ist beschäftigt.

Busy = lively, geschäftig. Ein geschäftiges Leben.

But.

But (only) = referring to time, erst. Erst morgen, erst am Abend, erst zehn Jahre.

But (only) = referring to quantity, nur. Nur ein Haus, nur einen Dollar.

But = conjunction, aber. Er will, aber er kann nicht.

But = however, allein. Ich möchte, allein ich darf nicht.

But = not—but, sondern. Nicht kalt, sondern warm.

But = but for, ohne. Du wärest gestorben ohne ihn.

But = except, außer. Niemand kam, außer einem Kinde.

By.

By = made by somebody, von. Sonate von Mozart, Drama von Schiller, Gemälde von Rubens.

By = by means of, durch. Durch Elektrizität, durch Wasser.

By = manner, mit. Mit der Hand, mit der Maschine gemacht.

By = close by, an or bei. Am Hudson, am Ozean, am Feuer.

Call.

Call = to somebody, rufen. Wir rufen das Kind.

Call = give name, nennen. Ich nenne ihn Freund.

Call = have a name, heißen. Er heißt Müller.

Call on = visit, besuchen. Sie besuchte uns heute.

Expect.

Expect = wait for, erwarten. Eine Person erwarten, einen Brief erwarten.

Expect = intend to, beabsichtigen, gedenken. Er beabsichtigt, zu reisen. Er gedenkt, ein Haus zu bauen.

For.

For = preposition, für. Dies ist für dich, für ihn.

For = purpose, zum. Zum Schreiben, zum Lesen.

For = conjunction, denn. Wir gehen, denn es ist spät.

If.

If = in case, wenn. Wenn es geht, wenn es so ist.

If = whether, ob. Ich weiß nicht, ob es so ist.

Help.

Help = assist, helfen. Wir helfen dem Kinde.

Help it = prevent, or change a thing, ändern. Ich kann es nicht ändern. Es läßt sich nicht ändern.

Know.

Know = be acquainted with, kennen. Man kennt eine Person, einen Ort, ein Buch u. s. w.

Know = a fact, wissen. Ich weiß, daß er hier ist.

Leave.

Leave = forget, lassen. Wo hast du das Buch gelassen?

Leave = part with, abandon, verlassen. Er hat seine Heimat verlassen.

Let.

Let = for rent, vermieten. Haus zu vermieten.

Let = allow, lassen. Sie will mich nicht gehen lassen.

Little.

Little = small size, klein. Ein kleines Haus.

Little = small quantity, wenig. Wenig Wasser, wenig Zeit.

Look.

Look = see, sehen. Sehet hierher!

Look = have the looks of, aussehen. Er sieht gut (krank, blaß) aus. Wie sieht das aus?

Look for = suchen. Ein Buch suchen.

Look out! Vorsicht! Aufpassen!

Most.

Most, adjective, always takes an article: Die meiste Zeit, die meisten Kinder, die meisten Blumen.

Most, adverb, höchst. Höchst unangenehm, höchst ordentlich.

Much, very much.

Much = quantity, viel. Er hat viel studiert, viel gelesen.

Much = high degree, sehr. Man hat ihn sehr gelobt, sehr bewundert.

Not, not any.

Not, nicht. Er ist nicht hier, nicht krank u. s. w.

Not = *not any*, referring to nouns, kein. Kein Haus, keine Zeit, keine Kinder.

Not now = jetzt nicht. Es regnet jetzt nicht.

Not to-day = heute nicht. Er kommt heute nicht.

Not yet = noch nicht. Es ist noch nicht Zeit.

Now.

Now = jetzt, refers to time. Es ist jetzt Zeit.

Now = nun, refers to circumstances. Ich habe kein Geld bei mir; nun kann ich nichts kaufen.

Once.

Once, adverb = at one time, einst. Einst lebte ein Mann.

Once, numeral = one time, einmal. Er war nur einmal hier.

Once more = noch einmal. Thue dies noch einmal.

Only.

Only (but) = time, erst. Erst heute, erst neun Uhr.

Only (but) = quantity, nur. Er hat nur drei Kinder.

Only, adjective = single. Ein einziges Kind.

Order.

Order = keep order, Ordnung. Er hält Ordnung in allen Dingen.

Order = Befehl, Bestellung. Der General giebt der Armee Befehle. Er giebt dem Kaufmann eine Bestellung auf Waren.

To order, intransitive verb, befehlen. Der Vater befiehlt, der Sohn gehorcht.

To order, transitive verb, bestellen. Wir bestellen Schuhe und Kleider.

In order to = um, is followed by an infinitive: Wir essen, um zu leben.

In order that = damit, is followed by the subjunctive: Das Kind geht zur Schule, damit es etwas lerne.

Put.

Put = horizontal position, legen. Lege das Buch nieder!

Put = upright position, stellen. Stelle das Glas auf den Tisch!

Put = place, setzen. Setzen Sie diese beiden Personen zusammen!

Ride.

Ride = on horseback, reiten; a ride, Ritt. Reitet er auf einem Pferd oder auf einem Esel? Das war ein scharfer Ritt.

Ride = travel by car, boat, wheel, carriage, sleigh, fahren; a ride, eine Fahrt. Man kann mit dem Boot und mit der Eisenbahn nach Boston fahren. Eine Eisenbahnfahrt, eine Bootsfahrt, Radfahrt, Schlittenfahrt macht mir Vergnügen.

Since.

Since (for), preposition = seit. Er wartet seit einer Stunde, seit einem Monate.

Since, conjunction = time, seitdem. Er ist krank, seitdem sein Sohn gestorben ist.

Since, conjunction = reason (as, because), da. Sie kann nicht kommen, da sie krank ist.

So.

So = therefore, consequently, also. Er hat, was er braucht; also sollte er zufrieden sein.

So = high degree, so. Es ist so kalt, so warm.

So = following a verb, es. He hopes so, says so. Er hofft es, sagt es, wünscht es.

Some.

Some, before a singular, etwas. Etwas Brot, etwas Wasser.

Some, before a plural, einige. Einige Bücher, einige Rosen.

Some, used without a noun, is answer to a question, welches or welche: Haben Sie Brot? Ich habe welches. Haben Sie Bücher? Wir haben welche.

Some more, noch etwas, noch einige. Nehmen Sie noch etwas Brot, noch einige Nüsse!

Spend.

Spend = time, zubringen, verleben. Wo haben Sie den Sommer zugebracht oder verlebt?

Spend = money, ausgeben. Er hat \$100 ausgegeben.

Still.

Still = quiet, still. Stille Wasser sind tief.

Still = as yet, noch. Es ist noch Winter.

Swear.

Swear = take oath, schwören. Er schwört einen Eid.

Swear = curse, fluchen. Man soll nicht fluchen.

To Take.

Take, transitive verb, nehmen. Er nimmt den Apfel.

Take, intransitive verb, ziehen, gefallen. Dies Buch gefällt
oder zieht. Es hat Erfolg. Es zieht nicht.

Take aim, zielen. Er zielt nach dem Vogel.

Take breath, Atem schöpfen. Ich muß Atem schöpfen.

Take courage, Mut fassen. Fasset Mut, Freunde!

Take a drive, eine Spazierfahrt machen.

Take a ride, einen Ritt oder eine Fahrt machen. Der Ritt
wird zu Pferde, die Fahrt wird im Wagen gemacht.

Take for = consider as, halten für or gelten. Man hält ihn
für einen Deutschen. Er gilt als ein Ehrenmann.

Take a person to = accompany, begleiten, führen. Wer hat
Sie zu Tische geführt? Begleiten Sie mich in den Garten!
Führe das Kind nach Hause!

Take something to, bringen. Bringen Sie das Rezept in die
Apothek! Bringen Sie den Brief hinauf!

Take off (a thing), ablegen. Legen Sie den Mantel ab!

Take off = imitate, nachahmen. Der Affe kann alles nach-
ahmen.

Take pains, sich Mühe geben. Er giebt sich Mühe.

Take rest, sich ausruhen. Du mußt Dich ausruhen.

Take time, dauern. Wie lange dauert es, nach N. zu gehen?
Es dauert drei Stunden.

Tell.

Tell = say, sagen. Sage mir, wo Du wohnst.

Tell = relate, erzählen. Erzähle mir eine Geschichte!

Than, Then.

Than follows a comparative = als: Er ist reicher als ich.

Then, thereupon, after that = dann, darauf, darnach. Erst lernen wir Grammatik, dann (darnach) sprechen wir. Sie waren erst in Deutschland; darauf besuchten sie die Schweiz.

There is, there are.

There is, there are = for *existence in general*, es giebt, es sind.
Es giebt allerlei Menschen.

There is, there are = for things *within a confined space*, es ist, es sind. Es sind mehrere Fehler in deiner Aufgabe.
Es ist kein Fehler darin.

Time.

Time = a period of time, Zeit. Ich habe keine Zeit, viel Zeit. Die Zeit flieht.

Time, numeral, mal. Er geht einmal, zweimal, mehrmals.

Time = for the first time, zum ersten Mal, zum zweiten Mal.

To have a good time = sich unterhalten. Wir haben uns gut unterhalten.

True.

True = it is the truth, wahr. Es ist wahr.

True = sincere, aufrichtig, wahr. Ein aufrichtiger Freund.

True = genuine, echt. Eine echte Deutsche.

True to = faithful to, treu. Er ist seinem Worte, seiner Pflicht, seinem Vaterlande treu.

When.

When = referring to something in the past that is not repeated, als. Als er geboren wurde, als er starb, als der große Brand war.

When = whenever, expressing something customary, wenn. Wenn das Kind müde ist, wenn es hungrig ist, wenn es weint.

When = expressing some indefinite time, wann. Wann kommt er? Ich weiß nicht, wann er kommt.

Would.

Would = condition, würde. Er würde es thun, wenn er könnte.

Would = be willing, want, wollte. Er wollte nicht gehen, aber er mußte.

Would = habit of doing, pflegte. Die Kinder pflegten abends zu singen.

Yet.

Yet = however, jedoch. Es ist schwer, jedoch ist es nicht unmöglich.

Yet = as yet, noch. Er ist noch unvorbereitet.

Allein.

Allein, adjective or adverb, *alone*. Ich bin allein, arbeite allein.

Allein, conjunction, *however*. Er möchte wohl kommen, allein er kann nicht.

Also.

Also, conjunction, *so, therefore*. Es regnet, also brauchen wir einen Regenschirm.

Also, (*obsolete*) adverb, *thus*. Also hat Gott die Welt geliebt.

Bei.

Bei = local, near, at, by: Beim Feuer, bei dir.

Bei = time, in or by. Bei Tage, bei Nacht. Beim Lesen und beim Arbeiten.

Da.

Da = adverb, there. Da kommt Hans.

Da = conjunction, as, since, because. Da er krank ist.

Darin.

Darin = in it. Das Haus und die Möbel darin.

Doch, dennoch.

Doch, dennoch = yet, anyhow, however. Es ist nicht leicht, doch wollen wir es versuchen. Der Knabe darf nicht ausgehen; dennoch sitzt er im Garten.

Doch, following an imperative, expresses a request. Kommen Sie doch (or doch einmal)! Please come, or do come.

Doch, in questions, expresses hope. Sie helfen mir doch?

Doch is often used in German to emphasize, and is best omitted in translating.

Einmal.

Einmal, after an imperative, expresses a request. Helfen Sie mir einmal! = I say, or please help.

Halten.

Halten = einhalten, to stop, halt. Wir wollen hier halten.

Halten = festhalten, to hold on to. Halte dich an dem Aste!

Halten, für = consider. Man hält ihn für einen Schwindler.

Hin und her.

Hin = motion from speaker. Wo ist das Haus? Wir wollen hingehen, hinfahren, hinreiten.

Her = motion towards speaker. Kommen Sie her!

Holen, holen lassen.

Holen = to fetch, go for. Hole mir ein Buch!

Holen lassen = to send for. Wir müssen das Kind gegen Abend holen lassen.

Ja.

Ja, after an imperative, (with accent stress) = be sure.

Kommet ja zeitig nach Hause. Pflege dich ja (doch ja).

Ja, without accent = you know. Ich will es ja thun. Ich habe es ja versprochen.

Lassen.

Lassen = to leave or forget a thing. Wo hat er das Geld gelassen?

Verlassen = to leave (part with) persons or places. Wir haben die Stadt um sechs Uhr verlassen. Alle haben mich verlassen.

Lassen = to have a thing done. Wo lassen Sie Schuhe machen? Wo lassen Sie waschen?

Ob.

Ob, conjunction = whether. Weißt du, ob er kommt?

Ob, preposition (obsolete) = über. Ich freue mich ob deines Erfolges.

Schon.

Schon in connection with present or past tense = already. Ist er schon hier? Ist er schon gekommen?

Schon in connection with future = never mind, no doubt, do not fear. Es wird schon gehen. Ich werde schon müssen.

So.

So = is that so? Really? Indeed? So? Er hat geschrieben. Wirklich?

So = manner, this way. Soll ich so oder so schreiben?

So = high degree, so. Es ist hier so schön.

So = then, so. Wenn ihr gehen müßt, so geht lieber gleich. Er sagt es; so wird es wohl wahr sein.

Wenn.

Wenn = falls, in case. Wenn es möglich ist.

Wenn = so oft als, when. Immer, wenn er kommt.

Wohl.

Wohl = gesund, well. Er ist wohl. Er ist immer wohl.

Wohl = well done, gut. Er hat gut gelernt, gut gesprochen.

Wohl = wahrscheinlich, probably, I suppose. Er wird wohl nicht mehr kommen. Sie haben wohl viel Arbeit.

Während.

Während, preposition, during. Während des Sommers.

Während des Winters.

Während, conjunction, while. Während ihr hier wart.

Zwar.

Zwar = indeed, to be sure. Er ist zwar alt, aber stark. Es ist zwar nicht warm, aber angenehm.

LIST OF IRREGULAR VERBS.

Infinitive.	Pres't 2d and 3d pers.	Imperf.	Cond.	Imperat. 2d pers. sing.	Participle.
Baden , to bake	bäckst, bäckt	back (a't) backte	bäke backte	backe	gebacken
Befehlen , to order	befiehlst, befiehlt	befahl	befähle	befiehl	befohlen
Befleihen , to apply to, to study.		befliß	beflisse	befleiße	beflissen
Beginnen , to begin		begann	begänne	beginne	begonnen
Beißen , to bite		biß	biße	beiße	gebissen
Beflemmen , to op- press.	beflemmst, be- flemmt	beflomm	beflömme	beflemme	beflommen
Bergen , to hide, to save.	birgst, birgt	barg	bärge	birg	geborgen
Versten , to burst	birstest, birst	barst	bärste	birst	geborsten
Befinnen , to medi- tate.		befann	befänne	befinne	befonnen
Besitzen , to possess		befas	befäße	befiße	befessen
Betrügen , to cheat		betrog	betröge	betrüge	betrogen
Bewegen ,* to in- duce.		bewog	bewöge*	bewege	bewogen
Biegen , to bend.		bog	böge	biege	gebogen
Bieten , to offer.		bot	böte	biete	geboten
Binden , to bind, to tie.		band	bände	binde	gebunden
Bitten , to ask, to request		bat	bäte	bitte	gebeten
Blasen , to blow.	bläsest, bläst	blies	bliese	blase	geblasen
Bleiben , to remain		blieb	bliebe	bleibe	geblieben
Braten , to roast	brätst, brät	briet	briete	brate	gebraten
Brechen , to break	brichst, bricht	brach	bräche	brich	gebrochen
Brennen , to burn		brannte	brennte	brenne	gebrannt
Bringen , to bring		brachte	brächte	bringe	gebracht
Denken , to think		dachte	dächte	denke	gedacht
Dingen , to bargain			dünget	dinge	gedungen
Dreschen † to thrash	drischest, drischt	drosch	drösch	drisch	gedroschen
Dringen , to urge, to penetrate		drang	dränge	dringe	gedrungen
Dürfen , to dare, to be allowed to, to need	Ich darf, du darfst, er darf	durfte	dürfte		gedurft

* Bewegen ist nur unregelmäßig in der Bedeutung von *to induce*, regelmäßig aber in der Bedeutung von *to move*.

† auch regelmäßig.

Infinitive.	Pres't 2d and 3d pers.	Imperf.	Cond.	Imperat. 2d pers. sing.	Participle.
Empfangen , to re- ceive	empfangst, em- pfängt	empfang	empfinde	empfang	empfangen
Empfehlen , to re- commend.	empfehlst, em- pfehlt	empfehl	empfehle	empfehl	empfohlen
Empfinden , to feel		empfind	empfinde	empfinde	empfinden
Entrinnen , to es- cape		entrann	entränne	entrinne	entronnen
Erbleichen , to turn pale		erblich	erbliche	erbleiche	erblichen
Erlären , to choose		erlor	erlöre	erläre	erlören
Erlöschen ,* to be- come extinct	erlischt, erlischt	erlosch	erlösche	erlosch	erloschen
Erschallen ,† to re- sound.		erscholl	erschölle	erschalle	erschollen
Erschrecken , to be frightened	erschrickst, er- schrickt	erschraf	erschraße	erschrick	erschrocken
Erwägen , to con- sider		erwog	erwöge	ermäge	ermegen
Essen , to eat	isst, ißt	aß	äße	iß	gegessen
Fahren , to drive	fährst, fährt	fuhr	führe	fahre	gefahren
Fallen , to fall	fällst, fällt	fiel	fiele	falle	gefallen
Fangen , to catch	fängst, fängt	fang	finge	fange	gefangen
Fechten , to fight	fißt, fißt	focht	föchte	sicht od. fedhte	gefochten
Finden , to find		fund	fände	finde	gefunden
Flechten , to twist, to braid	fißt, fißt	flocht	flöchte	fißt u. ber flechte	geflochten.
Fliegen , to fly		flog	flöge	fliege	geflogen
Fliehen , to flee		floh	flöhe	fliehe	geflohen
Fließen , to flow		floss	flösse	fließe	geflossen
Fressen , to eat, (of animals)	frißt	fraß	fräße	friß	gefressen
Frieren , to freeze		fror	fröre	friere	gefroren
Gären , to ferment		gor	göre	gäre	gegoren
Gebären , to bring forth	gebierst	gebar	gebäre	gebäre	geb ren
Geben , to give	giebst, giebt	gab	gäbe	gieb	gegeben
Gebieten , to com- mand		gebot	geböte	gebiete	geboden
Gedeihen , to pros- per		gedieh	gediehe	gedeihe	gediehen
Gefallen , to please		gefiel	gefiele	gefalle	gefallen
Gehen , to go		ging	ginge	gehe	gegangen
Gelingen , to suc- ceed		gelang	gelänge	geling	gelingen

* löschen, to extinguish. ist regelmäßig.

† schallen, to resound, ist regelmäßig.

Infinitive.	Pres't 2d and 3d pers.	Imperf.	Cond.	Imperat. 2d pers. sing.	Participle.
Gelten , to be worth	giltst, gilt	galt	gälte	gilt	gegolten
Genesen , to recover		genas	genäse	genes	genesen
Genießen , to enjoy		genos	genösse	genieße	genossen
Geraten , to fall into, to thrive	gerätst, gerät	geriet	geriete	gerate	geraten
Geschehen , to hap- pen	geschieht (im- pers.)	geschah	geschähe		geschehen
Gewinnen , to gain		gewann	gewönne	gewinne	gewonnen
Gießen , to pour		goß	gösse	gieße	gegossen
Gleichen , to resem- ble		glich	gliche	gleiche	geglichen
Gleiten , to glide.		glitt	glitte	gleite	geglichen
Glimmen , to glow		glomm	glömme	glimme	geglimmen
Graben , to dig	gräbst, gräbt	grub	grübe	grabe	gegraben
Greifen , to seize		griff	griffe	greife	gegriffen
Halten , to hold	hältst, hält	hielt	hielte	halte	gehalten
Hängen , to hang		hing	hinge	hänge	gehangen
Hauen , to hew		hieb	hiebe	haue	gehauen
Heben , to lift		hob	höbe	hebe	gehoben
Heißen , to be called		hieß	hieße	heiße	geheißen
Helfen , to help	hilfst, hilft	half	hälfe	hilf	geholfen
Reifen , to scold		tiff	tiffe	teife	getiffen
Kennen , to know		kante	kennte	kenne	gekant
Klimmen , to climb		komm	kömme	kimme	geklimmen
Klingen , to sound		klang	klänge	klänge	geklingen
Kneifen , or knei- pen , to pinch		kniff	kniffe	kneife	gekneiffen
Kommen , to come		kam	käme	komme	gekommen
Können , to be able	Ich kann, du kannst, er kann	konnte	könnte		gekonnt
Kriechen , to creep		kroch	kröche	krieche	gekrochen
Laden , to load		lud	lüde	lade	geladen
Lassen , to let	läßt	ließ	ließe	laß	gelassen
Laufen , to run	läufst, läuft	lief	liefe	laufe	gelaufen
Leiden , to suffer		litt	litte	leide	gelitten
Leihen , to lend		lieh	liehe	leihe	geliehen
Lesen , to read	liestest, liest	las	läse	lies	gelesen
Liegen , to lie		lag	läge	liege	gelegen
Löschen ,* to extin- guish	(lischest, lischt)	losch	regelm.	lösche	geloschen
Lügen , to lie, to ut- ter a falsehood		log	löge	lüge	gelogen
Mahlen , to grind		mahlte	mahlte	mahle	gemahlen
Meiden , to avoid		mied	miede	meide	gemieden
Melken ,* to milk		moll	mölte	milf	gemolken

* auch regelmäßig.

Infinitive.	Pres't 2d and 3d pers.	Imperf.	Cond.	Imperat. 2d pers. sing.	Participle.
Messen , to measure	mißest, mißt	maß			gemessen
Mißfallen , to dis- please	mißfällt, mißfällt	mißfiel	mißfiele	mißfalle	mißfallen
Mögen , to like	Ich mag (I may), du magst, er mag	möchte			gemocht
Müssen , to be obliged	Ich muß, du mußt, er muß	mußte	müßte		gemußt
Nehmen , to take	nimmst, nimmt	nahm	nähme	nimm	genommen
Nennen , to call		nannte	nennte	nenne	genannt
Pfeifen , to whistle		pfiff	pfiffe	pfeife	gepfiffen
Pflegen , to foster		pflog	pfloge	pflege	gepflegen
Preisen , to praise		pries	prieße	preise	gepriesen
Quellen , to spring forth	quillst, quillt	quoll	quölle	quill	gequollen
Raten , to advise	rätest, rät	riet	riete	rate	geraten
Reiben , to rub		rieb	riebe	reibe	gerieben
Reißen , to tear		riß	riße	reiße	gerissen
Reiten , to ride on horseback		ritt	ritte	reite	geritten
Rennen , to run		rannte	rennte	renne	gerannt
Riechen , to smell		roch	röche	rieche	gerochen
Ringen , to wrestle		rang	ränge	ringe	gerungen
Rinnen , to flow		rann	ränne	rinne	geronnen
Rufen , to call		rief	riefe	rufe	gerufen
Salzen , to salt			salzte	salze	gesalzen
Saufen , to drink (of animals)	sauffst, säuft	soff	söffe	saufe	gesoffen
Saugen , to suck		sog	söge	sauge	gesogen
Schaffen , * to create		schuf	schüfe *	schaff	geschaffen
Schallen , † to sound		scholl	schallte	schalle	geschollen
Scheiden , to sepa- rate		schied	schiede	scheide	geschieden
Scheinen , to seem		schien	schiene	scheine	geschienen
Scheren , to shear	schierst, schiert	schor	schöre	schier od. schere	geschoren
Schelten , to scold	schiltst, schilt	schalt	schälte	schilt	geschelten
Schieben , to shove		schob	schöbe	schiebe	geschoben
Schießen , to shoot		schoß	schöffe	schieße	geschossen
Schinden , to flay		schund	schünde	schinde	geschunden
Schlafen , to sleep	schläfst, schläft	schief	schliefe	schlase	geschlafen
Schlagen , to beat	schlägst, schlägt	schlug	schlüge	schlage	geschlagen
Schleichen , to sneak		schlich	schliche	schleiche	geschlichen
Schleifen , to grind		schliff	schliffe	schleife	geschliffen
Schleissen , to split		schliß	schlisse	schleiße	geschliffen

* schaffen, work hard, regelmäßig.

† auch regelmäßig.

Infinitive.	Pres't 2d and 3d pers.	Imperf.	Cond.	Imperat. 2d pers. sing.	Participle.
Schließen , to lock		schloß	schlösse	schließe	geschlossen
Schlingen , to wind, to devour		schlang	schlänge	schlinge	geschlungen
Schmeißen , to throw		schmiß	schmisse	schmeiße	geschmissen
Schmelzen , to melt	schmilzt, schmilzt	schmolz	schmolze	schmilz	geschmolzen
Schnauben , to snort		schnob od. schnaubte	schnöbe od. schnaubte	schnaube	geschnoben
Schneiden , to cut		schnitt	schnitte	schneide	geschnitten
Schrauben , to screw auch regelm.)		schrob	schrobe	schraube	geschroben
Schreiben to write		schrieb	schriebe	schreibe	geschrieben
Schreien , to cry		schrie	schrie	schreie	geschrieen
Schreiten , to stride		schrift	schrifte	schreite	geschritten
Schwären , to sup- purate		schwör	schwöre	schwäre	geschworen
Schweigen , to be silent		schwie	schwiege	schweige	geschwiegen
Schwellen , to swell	schwillt, schwillt	schwell	schwölle	schwill	geschwollen
Schwimmen , to swim		schwamm	schwämme	schwimme	geschwommen
Schwinden , to van- ish		schwand	schwände	schwinde	geschwunden
Schwingen , to swing		schwang	schwänge	schwinge	geschwungen
Schwören , to swear		schwör	schwöre	schwöre	geschworen
Sehen , to see	sieh(e)st, sieht	sah	sähe	sieh	gesehen
Senden , to send		sandte	sendete	sende	gesandt
Sieden , to boil		sott	sotte	siede	gesotten
Singen , to sing		sang	sänge	singe	gesungen
Sinken , to sink		sant	sänke	sinke	gesunken
Sinnen , to medi- tate		sann	sänne	sinne	gesonnen
Sitzen , to sit		sas	säße	sitze	gesehen
Sollen	Ich soll , (I am to) du sollst , er soll (I should)	sollte	sollte		gesollt
Speien , to spit		spie	spiee	speie	gespieen
Spinnen , to spin		spann	spanne	spinne	gesponnen
Speechen , to speak	spricht, spricht	sprach	sprache	sprich	gesprochen
Sprießen , to sprout		sproß	sprosse	spriede	gesprossen
Springen , to leap		sprang	spränge	springe	gesprungen
Stechen , to stitch	stichst, sticht	stach	stäche	stich	gestochen
Stechen , to stick		stach	stäche od. steckte	stede	gesteckt
Stehen , to stand		stand	stände	stehe	gestanden
Stehlen , to steal	stiehlst, stiehlt	stahl	stähle	stiehl	gestohlen
Steigen , to mount		stieg	stiege	steige	gestiegen
Sterben , to die	stirbst, stirbt	starb	stürbe	stirb	gestorben

Infinitive.	Pres't 2d and 3d pers.	Imperf.	Cond.	Imperat. 2d pers. sing.	Participle.
Stieben , to fly off		stob	stöbe		gestoben
Stinken , to stink		stank	stänke	stinke	gestunken
Stoßen , to push	stößest, stößt	stieß	stieße	stoße	gestoßen
Streichen , to stroke, cancel		strich	striche	streiche	gestrichen
Streiten , to quar- rel		stritt	stritte	streite	gestritten
Thun , to do		that	thäte	thue	gethan
Tragen , to carry	trägst, trägt	trug	trüge	trage	getragen
Treffen , to hit, to meet	triffst, trifft	traf	träfe	triff	getroffen
Treiben , to drive		trieb	triebe	treibe	getrieben
Treten , to tread	trittst, tritt	trat	träte	tritt	getreten
Triesen , to drop		troff	tröffe	triefe	getriest
Trinken , to drink		trank	tränke	trinke	getrunken
Trügen , to deceive		trog	tröge	trüge	getrogen
Verbergen , to hide	verbirgst, verbirgt	verbarg	verbärge	verbirg	verborgen
Verbieten , to forbid		verbot	verböte	verbiete	verbotten
Verbleichen , to dis- color		verblich	verbliche	verbleiche	verblichen
Verderben , to spoil	verdirbst, verdirbt	verdarb	verdürbe	verdirb	verdorben
Verdrießen , to vex		verdroß	verdrösse	verdrieß	verdroffen
Vergeßen , to forget	vergissest, vergißt	vergaß	vergäße	vergiß	vergeffen
Verhehlen , to con- ceal					verhohlen
Verlieren , to lose		verlor	verlöre	verliere	verloren
Verschwinden , to disappear		verschwand	verschwände	verschwinde	verschwunden
Verwirren , to con- fuse [give		verworr	verwörre	verwirre	verworren
Verzeihen , to for-		verzieh	verziehe	verzeihe	verziehen
Wachsen , to grow	wächstest, wächst	wuchs	wüchse	wachse	gewachsen
Waschen , to wash	wäschest	wusch	wüschte	wasche	gewaschen
Weben , to weave		wob	wöbe	webe	gewoben
Weichen , to yield		wich	wiche	weiche	gewichen
Weisen , to show		wies	wiese	weise	gewiesen
Wenden , to turn		wandte	wendete	wende	gewandt
Werben , to sue	wirbst, wirbt	warb	würbe	wirb	geworben
Werfen , to throw	wirfst, wirft	warf	würfe	wirf	geworfen
Wiegen , to weigh		wog	wöge	wiege	gewogen
Winden , to wind		wand	wände	winde	gewunden
Wissen , to know	Ich weiß, du weißt, er weiß	wußte	wüßte	wisse	gewußt
Wollen , to be will- ing	Ich will, du willst, er will	wollte	wollte		gewollt
Zeihen , to accuse		zieh	ziehe	zeihe	geziehen
Ziehen , to draw		zog	zöge	ziehe	gezogen
Zwingen , to force		zwang	zwänge	zwinge	gezwungen

September 1895

GERMAN TEXT-BOOKS

Published by

HENRY HOLT & CO. NEW YORK

A series of German Text-Books for Schools and Colleges, published by Henry Holt & Co., New York. The series includes a Grammar and Reader, a Conversation Book, and a series of Text-Books for the first, second, and third years of study.

Grammar and Reader

The series of German Text-Books for Schools and Colleges, published by Henry Holt & Co., New York. The series includes a Grammar and Reader, a Conversation Book, and a series of Text-Books for the first, second, and third years of study. The Grammar and Reader is the first book in the series, and it is designed to be used in the first year of study. It contains a comprehensive grammar of the German language, and it is illustrated with a large number of readings from German literature. The Conversation Book is the second book in the series, and it is designed to be used in the second year of study. It contains a large number of dialogues and exercises, and it is illustrated with a large number of readings from German literature. The series of Text-Books for the first, second, and third years of study is the third book in the series, and it is designed to be used in the third year of study. It contains a large number of readings from German literature, and it is illustrated with a large number of readings from German literature.

September, 1897.

GERMAN TEXT-BOOKS

PUBLISHED BY

HENRY HOLT & CO., NEW YORK.

These books (excepting texts) are bound in cloth unless otherwise indicated. Postage 8% additional. Descriptive Educational Catalogue, Foreign Language Catalogue, or Illustrated Catalogue of Works in General Literature free.

Grammars and Readers.

- Blackwell's German Prefixes and Suffixes. 137 pp. 16mo. 60c.
Brandt and Day's German Scientific Reading. (See TEXTS.) *Vocab.* 269 pp. 12mo. 85c.
Bronson's Easy German Prose and Poetry. (Stories by Hauff, including Die Karawane, and by Andersen and Grimm, also Poems.) *Vocab.* 597 pp. 16mo. \$1.25
— Stories by Grimm, Andersen and Hauff (from above) *Vocab.* 424 pp. 90c.
Harris' German Reader. Can be commenced on second day in language. Simple selections of real value as literature, employing a small vocabulary and admirably graded. *Vocab.* 360 pp. 12mo. \$1.00
Jagemann's Elements of German Syntax. 170 pp. 12mo. 80c.
Joynes-Otto. First Book in German. 116 pp. Boards. 12mo. 30c.
— Introductory German Lessons. *Vocab.* 252 pp. 12mo. 75c.
— Introductory German Reader. *Vocab.* 282 pp. 12mo. 95c.
Klemm's Lese- und Sprachbücher. 12mo.
Kreis I. Bds. 79 pp. 25c. Kreis IV. Bds. 151 pp. 40c.
" II. Bds. 81 pp. 30c. " V. Bds. 164 pp. 45c.
" " (*Vocab.*) 104 pp. 35c. " VI. Bds. 188 pp. 50c.
" III. Bds. 110 pp. 35c. " VII. Bds. 260 pp. 60c.
" " (*Vocab.*) 146 pp. 40c. See also HISTORIES OF GERMAN LIT.
Otis' Elementary German. Ed. by Prof. H. S. WHITE of Cornell. *New Edition*, revised by Prof. W. H. CARRUTH of the University of Kansas. Easy, thorough, stimulating, and "breezy," full of conversational exercises. *Vocab.* 477 pp. 16mo. (*The Roman-type edition sent only when specially ordered.* 80c.)
— Introduction to Middle High German. With selections from the *Nibelungen Lied*. *Vocab.* 156 pp. 8vo. \$1.00
Otto's German Conversation-Grammar. Adapted by Wm. Cook. A most popular grammar here and in Germany, where it has reached its 23d edition. *Vocab.* 591 pp. 12mo. Half roan. \$1.30
— Elementary German Grammar. *Vocab.* 315 pp. 12mo. 80c.
— Progressive German Reader. Ed. by Prof. E. P. EVANS. *Vocab.* 239 pp. 12mo. \$1.10
Thomas' Practical German Grammar. A book remarkable for its terseness and simplicity and for its human and interesting exercises. Used in University of Chicago, Johns Hopkins, Columbia, the Universities of Virginia, Ohio, Indiana, Kansas, Pennsylvania, Michigan, Missouri, Iowa, etc., etc. 411 pp. 12mo. \$1.12
Whitney's Compendious German Grammar. Noted for authority, clearness, precision, and helpful comparisons of English and German. A Text-book at Harvard, Yale, Columbia, etc., etc. *Vocab.* 472 pp. 12mo. Half roan. \$1.30

Prices net. Postage 8 per cent additional. Descriptive list free.

Henry Holt & Co.'s German Text-Books.

- Whitney's Brief German Grammar, based on the above. *Vocabs.* 143 pp. 16mo. 60c.
 — German Reader. *Vocab.* 523 pp. 12mo. \$1.50
 — Introductory German Reader. Easy selections in prose and verse from the best modern authors, largely on German subjects. 399 pp. 16mo. \$1.00
 Whitney-Klemm German by Practice. *Vocab.* 305 pp. 12mo. 90c.
 — Elementary German Reader. *Vocab.* 237 pp. 12mo. 80c.

Dictionary.

- Whitney's Compendious German Dictionary. (German-English and English-German.) 60,000 words so treated that the meanings of many more are easily determined. Special attention paid to etymology and correspondences between English and German words. 900 pp. 12mo. Retail, \$1.50

Grammars and Readers entirely in German.

- Fischer's Elementary Progressive German Reader. 126 pp. 12mo. 70c.
 Schrakamp and Van Daell's Das deutsche Buch. Consists chiefly of short easy extracts from good literature. Ill'd. 156 pp. 12mo. 65c.
 Spanhoofd's Das Wesentliche der deutschen Grammatik. 187 pp. 16mo. 60c.
 Wenckeback's Deutsches Lesebuch, for schools and colleges. 361 pp. 12mo. 80c.
 Wenckeback and Schrakamp's Deutsche Grammatik für Amerikaner. Can be used with beginners. 298 pp. 12mo. \$1.00
 Wenckeback's Deutsche Sprachlehre. Intended for still younger pupils than the above. *Vocab.* 404 pp. 12mo. \$1.12

Composition and Conversation.

- Bronson's Colloquial German, with or without a Teacher. With summary of grammar. 147 pp. 16mo. 65c.
 Fischer's Practical Lessons in German. Can be used by beginners. 156 pp. 12mo. 75c.
 — Wildermuth's Einsiedler im Walde. As a basis for conversation. 115 pp. 12mo. 65c.
 — Hillern's Höher als die Kirche. Mit Worterklärung. Ill'd. 96 pp. 60c.
 Huss' Conversation in German. 224 pp. 12mo. \$1.10
 Jagemann's German Composition. Selections from good literature, each from 4 to 25 pages. *Vocab.* 245 pp. 12mo. 90c.
 Keetels' Oral Method with German. 371 pp. 12mo. \$1.30
 Joynes-Otto: Translating English into German. *Vocab.* 167 pp. 12mo. 80c.
 Pylodet's German Conversation. 279 pp. 18mo. 50c.
 Sprechen Sie Deutsch? 147 pp. 18mo. Boards. 40c.
 Teusler's Game for German Conversation. Cards in box. 80c.
 Wenckeback's Deutscher Anschauungs-Unterricht. Conversation and some Composition. 451 pp. 12mo. \$1.10
 Williams' German Conversation and Composition. 147 pp. 12mo. 80c.

Natural Method.

- Heness' Der neue Leitfaden. 402 pp. 12mo. \$1.20
 — Der Sprechlehrer unter seinen Schülern. 187 pp. 12mo. \$1.10
 Kaiser's Erstes Lehrbuch. 128 pp. 12mo. 65c.
 Stern's Studien und Plaudereien. *I. Series. New Edition from New Plates.* Can be used by natural or scientific methods. *Recht Deutsch* in flavor and very interesting. 262 pp. 12mo. \$1.10
 Stern's Studien und Plaudereien. *II. Series.* 380 pp. 12mo. \$1.20

Prices net. Postage 8 per cent additional. Descriptive list free.

Henry Holt & Co.'s German Text-Books.

Histories of German Literature.

- Francke's Social Forces in German Literature.** A remarkable critical, philosophical, and historical work "destined to be a standard work for both professional and general uses" (*Dial*). It has been translated in Germany. It begins with the sagas of the fifth century and ends with Hauptmann's "Hannele" (1894). 577 pp. 8vo. Gilt top. \$2.00
- Klemm's Abriss der Geschichte der deutschen Litteratur.** 385 pp. 12m. \$1.20
- Gostwick and Harrison's German Literature.** 600 pp. 12mo. \$2.00

Texts.

(*Bound in boards unless otherwise indicated.*)

- Andersen's Bilderbuch ohne Bilder.** *Vocab.* (SIMONSON.) 104 pp. 30c.
- **Die Eisjungfrau u. andere Geschichten.** (KRAUSS.) 150 pp. 30c.
- **Ein Besuch bei Charles Dickens.** (BERNHARDT.) 2 Ill's. 62 pp. 25c.
- **Stories, with others by Grimms and Hauff.** (BRONSON.) *Vocab.* Cl. 90c.
- Auerbach's Auf Wache ; with Roquette's Der gefrorene Kuss.** (MACDONNELL.) 126 pp. 35c.
- Baumbach : Selected Stories.** (*In preparation.*)
- **Frau Holde.** Legend in verse. (FOSSLER.) 105 pp. 25c.
- Benedix's Doctor Wespe.** Comedy. 116 pp. 25c.
- **Der Dritte.** Comedy. (WHITNEY.) 29 pp. 20c.
- **Der Weiberfeind.** Comedy. Bound with Elz's *Er ist nicht eifersüchtig* and Müller's *Im Wartesalon erster Klasse.* With notes. 82 pp. 30c.
- **Eigensinn.** Farce. Bound with Wilhelmi's *Einer muss heirathen.* With notes. 63 pp. 25c.
- Beresford-Webb's German Historical Reader.** Events previous to XIX. century. Selections from German historians. 310 pp. Cloth. 90c.
- Brandt and Day's German Scientific Reading.** Selections, each of considerable length, from Sell, E. R. Müller, Ruhlmann, Humboldt, vom Rath, Claus, Leunis, Sachs, Goethe, etc., treating of various sciences and especially of electricity. *For those who have had a fair start in grammar and can read ordinary easy prose.* *Vocab.* 269 pp. 85c.
- Carové's Das Maerchen ohne Ende.** With notes. 45 pp. Paper. 20c.
- Chamisso's Peter Schlemihl.** (VOGEL.) Ill'd. 126 pp. 25c.
- Claar's Simson und Delila.** Comedy. Ed. in easy German. (STERN.) 55 pp. Paper. 25c.
- Cohn's Ueber Bakterien.** (SEIDENSTICKER.) 55 pp. Paper. 30c.
- Ebers' Eine Frage.** (STORR.) With picture. 117 pp. 35c.
- Eckstein's Preisgekrönt.** (WILSON.) A very humorous tale of a would-be literary woman. 125 pp. 30c.
- Eichendorff's Aus dem Leben eines Taugenichts.** 132 pp. 30c.
- Elz's Er ist nicht eifersüchtig.** Comedy. With notes. *See Benedix.* 30c.
- Fouqué's Undine.** With Glossary. 137 pp. 35c.
- *The same.* (VON JAGEMANN.) *Vocab.* 220 pp. Cloth. 80c.
- **Sintram und seine Gefährten.** 114 pp. 25c.
- Freytag's Die Journalisten.** Comedy. (THOMAS.) 178 pp. 30c.
- **Karl der Grosse, Aus dem Klosterleben, Aus den Kreuzzügen.** With portrait. (NICHOLS.) 219 pp. Cloth. 75c.
- Friedrich's Gänschen von Buchenau.** Comedy. Ed. in easy German. (STERN.) 59 pp. Paper. 35c.
- Gerstäcker's Irrfahrten.** Easy and conversational. (M. P. WHITNEY.) 30c.
- Görner's Englisch.** Comedy. (EDGREN.) 61 pp. Paper. 25c.

Prices net. Postage 8 per cent additional. Descriptive list free.

Henry Holt & Co.'s German Text-Books.

- Goethe's Dichtung und Wahrheit. Selections from Books I.-XI. (VON JAGEMANN.) *Only American Edition representing all the books.* Cloth. xvi+373 pp. \$1.12
- Egmont. Tragedy. (STEFFEN.) 113 pp. 40c.
- *The same.* (DEERING.) Cloth. (*In preparation.*)
- Faust, Part I. Tragedy. (COOK.) 229 pp. Cloth. 48c.
- Götz von Berlichingen. Romantic Historical Drama. (GOODRICH.) *The only American Edition.* xli+170 pp. With map. Cloth. 70c.
- Hermann und Dorothea. Poem. (THOMAS.) *Vocab.* 150 pp. 40c.
- Iphigenie auf Tauris. Tragedy. (CARTER.) 113 pp. Cloth. 48c.
- Neue Melusine. (In Nichols' Three German Tales.) Cloth. 60c.
- Grimm's (H.) Die Venus von Milo; Rafael und Michel-Angelo. 139 pp. 40c.
- Grimm's (J. & W.) Kinder- und Hausmärchen. With notes. 228 pp. 40c.
- *The same.* A different selection. (OTIS.) *Vocab.* 351 pp. Cloth. \$1.00
- Stories, with Andersen and Hauff. (BRONSON.) *Vocab.* Cloth. 90c.
- Gutzkow's Zopf und Schwert. Comedy of the court of Frederick Wilhelm I. (LANGE.) 163 pp. Paper. 40c.
- Hauß's Das kalte Herz. *Vocab.* 35c.
- Karawane. (BRONSON.) *Vocab.* 345 pp. 75c.
- Stories. *See Bronson's Easy German under Grammars and Readers.*
- Heine's Die Harzreise. (BURNETT.) 97 pp. 30c.
- Helmholtz's Goethe's naturwissenschaftliche Arbeiten. Scientific monograph. (SEIDENSTICKER.) Paper 30c.
- Hey's Fabeln für Kinder. Illustrations and *Vocab.* 52 pp. 30c.
- Heyse's Anfang und Ende. 54 pp. 25c.
- Die Einsamen. 44 pp. 20c.
- L'Arrabiata. (FROST.) Illustrations and *Vocab.* 70 pp. 25c.
- Mädchen von Treppi; Marion. (BRUSIE.) xiii+89 pp. 25c.
- Hillern's Höher als die Kirche. With two views of the cathedral and portraits of Maximilian and of Albrecht Dürer. *Vocab.* (WHITLESEY.) 96 pp. 25c.
- Historical Readers. *See Beresford-Webb, Freytag, Schoenfeld, Schrakamp.* (The Publishers issue in English Goriach's Bismarck. \$1.00 retail; Sime's History of Germany, 80c. net.)
- Jungmann's Er sucht einen Vetter. Comedy. Ed. in easy German. (STERN.) 49 pp. Paper. 25c.
- Kinder-Komödien. Ed. in German. (HENESS.) 141 pp. Cloth. 48c.
- Kleist's Verlobung in St. Domingo. Cloth. *See Nichols.* 60c.
- Klenze's Deutsche Gedichte. An attractive and reasonably full collection of the best German poems carefully edited. With portraits. 331 pp. Cloth. 90c.
- Knortz's Representative German Poems. German and best English metrical version on opposite pages. 12mo. 373 pp. *Retail.* \$2.50
- Königswinter's Sie hat ihr Herz entdeckt. Comedy. Ed. in easy German. (STERN.) 79 pp. Paper. 35c.
- Lessing's Emilia Galotti. Tragedy. (SUPER.) *New Edition.* With portrait. 90 pp. 30c.
- Minna von Barnhelm. Comedy. (WHITNEY.) 138 pp. Cloth. 48c.
- Nathan der Weise. Drama. *New Edition.* (BRANDT.) xx+225 pp. Cloth. 60c.
- Meissner's Aus meiner Welt. With Illustrations and *Vocab.* (WENCKEBACH.) 127 pp. Cloth. 75c.
- Mels' Heine's "Junge Leiden." Character-drama. (*In preparation*)
- Moser's Der Bibliothekar. Farce. (LANGE.) 161 pp. 40c.
- Der Schimmel. Farce. Ed. in easy German. (STERN.) 55 pp. Paper. 25c.
- Mügge's Riukan Voss. A Norwegian tale. 55 pp. Paper. 15c.
- Signa, die Seterin. A Norwegian tale. 71 pp. Paper. 20c.
- Müller's (E. R.) Elektrischen Maschinen. (SEIDENSTICKER.) Ill'd. 46 pp. Paper. 30c.

Prices net. Postage 8 per cent additional. Descriptive list free.

Henry Holt & Co.'s German Text-Books.

- Müller's (Hugo) Im Wartesalon erster Klasse. Comedy. *See Benedix.* 30c.
 Müller's (Max) Deutsche Liebe. With notes. 121 pp. 35c.
 Nathusius' Tagebuch eines armen Fräuleins. 163 pp. 25c.
 Nibelungen Lied. *See Vilmar, below, also Otis, under Readers.*
 Nichols' Three German Tales: I. Goethe's Die neue Melusine. II. Zschokke's Der tote Gast. III. H. v. Kleist's Die Verlobung in St. Domingo. With Grammatical Appendix. 226 pp. 16mo. Cloth. 60c.
 Paul's Er muss tanzen. Comedy. Ed. in easy German. (STERN.) 51 pp. Paper. 25c.
 Princessin Ilse. (MERRICK.) A Legend of the Hartz Mountains. 45 pp. 20c.
 Poems, Collections of. *See Klenze, Knortz, Regents, Simonson, and Wenckebach.*
 Pulitz's Badekuren. Comedy. With notes. 69 pp. Paper. 25c.
 — Das Herz vergessen. Comedy. With notes. 79 pp. Paper. 25c.
 — Was sich der Wald erzählt. 62 pp. Paper. 25c.
 — Vergissmeinnicht. With notes. 44 pp. Paper. 20c.
 Regents' Requirements (Univ. of State of N. Y.). 30 Famous German Poems (with music to 8) and 30 Famous French Poems. 92 pp. 20c.
 Richter's Walther und Hildegund. *See Vilmar.* 35c.
 Riehl's Burg Neideck. An historical romance. (Palmer.) Portrait. 76 pp. 30c.
 — Fluch der Schönheit. A grotesque romance of the Thirty Years' War. (KENDALL.) Vocab. 112 pp. 25c.
 Roquette's Der gefrorene Kuss. (MACDONNELL.) *See Auerbach.* 35c.
 Rosen's Ein Knopf. Comedy. Ed. in German. (STERN.) 41 pp. Paper. 25c.
 Scheffel's Ekkehard. (CARRUTH.) The greatest German historical romance. Illustrated. 500 pp. Cloth. \$1.25
 — Trompeter von Säckingen. (FROST.) The best long German lyrical poem of the century. Illustrated. 310 pp. Cloth. 80c.
 Schiller's Jungfrau von Orleans. Tragedy. (NICHOLS.) *New Edition.* 203 pp. (Cloth, 60c.) Bds. 40c.
 — Lied von der Glocke. Poem. (OTIS.) 70 pp. 35c.
 Schiller's Maria Stuart. Tragedy. *New Edition.* (JOYNES.) With Portraits. 232 pp. Cloth. 60c.
 — Neffe als Onkel. Comedy. (CLEMENT.) Vocab. 99 pp. Bds. 40c.
 — Wallenstein Trilogy, complete. Tragedy in three plays: Wallenstein's Lager, Die Piccolomini, and Wallenstein's Tod. (CARRUTH.) Illustrations and map. 1 vol. 515 pp. Cloth. \$1.00
 — William Tell. Drama. (SACHTLEBEN.) 199 pp. Cloth. 48c.
 — *The same.* (PALMER.) Portrait and Vocab. pp. Cloth. (*In preparation.*)
 Schoenfeld's German Historical Prose. Nine selections from Lindner, Giesebrecht (2), Janssen, Ranke, Droysen (2), Treitschke, and Sybel, relating to crucial periods of German history, especially to the rise of the Hohenzollern and of the modern German Empire. With foot-notes on historical topics. 213 pp. Cloth. 80c.
 Schrakamp's Erzählungen aus der deutschen Geschichte. Through the war of '70. With notes. 294 pp. Cloth. 90c.
 — Berühmte Deutsche. Glossary. 207 pp. Cloth. 85c.
 — Sagen und Mythen. Glossary. 161 pp. Cloth. 75c.
 Science. *See Brandt, Cohn, Helmholtz, and E. R. Müller.*
 Simonson's German Ballad Book. 304 pp. Cloth. \$1.10
 Storm's Immensee. Vocab. (BURNETT.) 109 pp. 25c.
 Tieck's Die Elfen; Das Rothkäppchen. (SIMONSON.) 41 pp. 20c.
 Vilmar's Die Nibelungen. With Richter's "Walther und Hildegund." The stories of two great German epics. 100 pp. 35c.
 Wenckebach's Schönsten deutschen Lieder. 300 of the best German poems, many proverbs and 45 songs (with music). (Hf. mor., \$2.00.) Cloth. \$1.20
Prices net. Postage 8 per cent additional. Descriptive list free.

Henry Holt & Co.'s German Text-Books.

Wichert's An der Majorsecke. (HARRIS.) Comedy. 45 pp.	20c.
Wilhelmi's Einer muss heirathen. Comedy. <i>See Benedix.</i>	25c.
Zschokke's Neujahrsnacht and Der zerbrochene Krug. (FAUST.)	25c.
— Toter Gast. (See Nichols' Three German Tales.) Cloth.	60c.

Prices net. Postage 8 per cent additional. Descriptive list free.

BOOKS TRANSLATED FROM THE GERMAN.

Prices retail. Carriage prepaid. See Catalogue of General Literature.

Auerbach's On the Heights. 2 vols. Cloth.	\$2.00
— A different translation of the above. 1 vol. Paper.	30c.
— The Villa on the Rhine. With Bayard Taylor's sketch of the author, and a portrait. 2 vols. Cloth.	\$2.00
Brink's English Literature (before Elizabeth). 3 vols.	Each \$2.00
— Five Lectures on Shakespeare.	\$1.25
Falke's Greece and Rome, their Life and Art. 400 Ills.	\$10.00
Goethe's Poems and Ballads.	\$1.50
Heine's Book of Songs.	75c.
Karpeles' Heine's Life in his Own Words. With portrait.	\$1.75
Heyse's Children of the World.	\$1.25
Lessing's Nathan the Wise. Translated into English verse. With Kuno Fischer's essay.	\$1.50
Moscheles: On Recent Music and Musicians.	\$2.00
Spielhagen's Problematic Characters. Paper.	50c.
— Through Night to Light. (Sequel to "Problematic Characters.") Paper.	50c.
— The Hohensteins. Paper.	50c.
— Hammer and Anvil. Paper.	50c.
Wagner's Art, Life, and Theories (from his writings). 2 Illustrations	\$2.00
— Ring of the Nibelung. Described and partly translated.	\$1.50
Witt's Classic Mythology.	net \$1.00

A complete catalogue of Henry Holt & Co.'s educational publications, a list of their foreign-language publications, or an illustrated catalogue of their works in general literature will be sent on application.



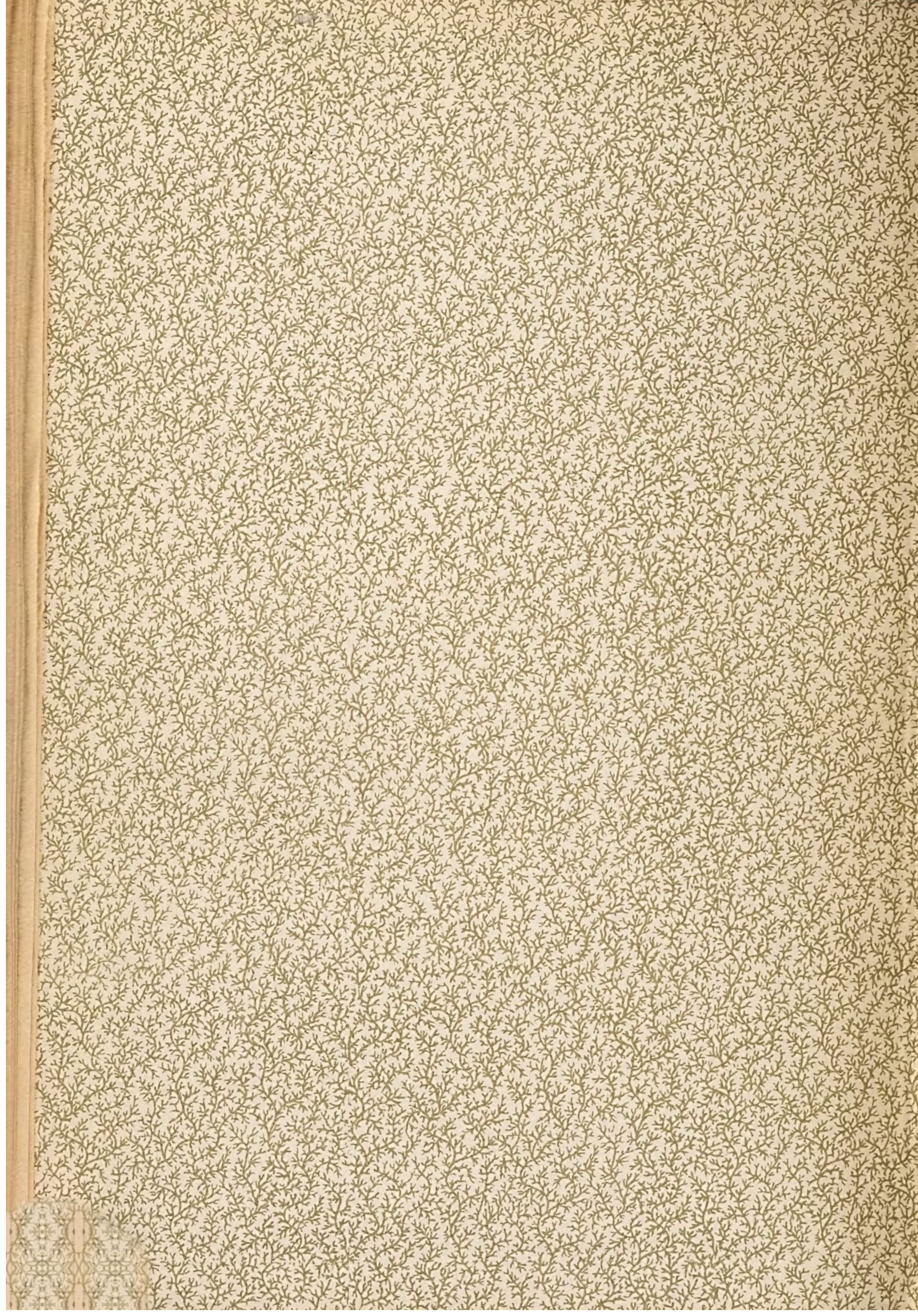
Library of the U. S. Government

100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200

BOOKS TRANSFERRED FROM THE LIBRARY

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200

RECEIVED
JAN 10 1900
LIBRARY OF THE
U. S. GOVERNMENT



Schrakamp, Josepha

German grammatical drill By Josepha Schrakamp

New York 1898

L.germ. 436 z

urn:nbn:de:bvb:12-bsb11867199-7